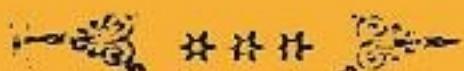


الآثار الaramية

في لغة الموصل العامية

تأليف

الدكتور داود الحلبي الموصل



* ، طبعة النجم الكلدانية في الموصل *

سنة ١٣٥٤ هـ ١٩٣٥ م

الآثار الآرامية في لغة الموصل العامية

تأليف

الدكتور راود الطائي الموصل

طبعة مطبوعة

* طبعة النجم الكلدانية في الموصل *

سنة ١٣٥٤ هـ ١٩٣٥ م

الآثار الارامية

٦٣

العامية الموصولة

۱۰

لَا تخلو لغةٌ منها كَانَتْ غُنْيَةً مِنْ كَلَامَاتِ اجْنبِيةٍ . يَقْمِمُ هَذَا الْاِفْتِيقَبَرِيُّوسُ مِنْ بَحْارَةِ الشَّمْوَبِ بَعْضَهَا لِبَضْعِ وَمَخَالِطَتِهَا وَمَهَاجِرَاتِهَا وَمَتَاجِرَاتِهَا وَأَخْذَهَا الدِّينُ وَالْعِلُومُ وَالصَّنَاعَيْعُ بَعْضُهَا مِنْ بَعْضٍ ، وَخَاصَّةً مِنْ اسْتِيلَادٍ . قَوْمٌ عَلَى قَوْمٍ وَأَخْضَاءُهُ اسْطَانِهِ . وَقَدْ وَقَمَتْ هَذِهِ الْمُوَافِلَ كَلَاهَا لِأَمْرِبِ ، فَلَا بَرْدَعَ إِذَا دَخَلَتْ أَقْتِمَمَ ، عَلَى سَعْتِهَا ، كَلَامَاتٌ أَعْجَمِيَّةٌ . فَلَيْسَ الْبَلَادُ الْأَرَبِيَّةُ مُنْزَلَةً عَنْ بَقِيَّةِ الْأَقْطَارِ فَقَدْ جَاءُورُوا الْأَرَمِيَّينَ وَالْعَبَرَانِيَّينَ وَالْجَبَشَ وَالْفَرَسَ وَالْبَوْنَانَ وَالْرُّومَانَ وَالْقَبْطَ وَغَيْرِهِمْ فِي قَدِيمِ الزَّمَانِ وَوَقَمَتْ مَهَاجِرَاتٍ مِنْ بَلَادِهِمْ وَإِلَيْهَا وَتَهَاطَرَا التِّجَارَةُ مَعَ الْأَقْطَارِ وَأَخْضَمُوا اقْرَامًا كَثِيرَةً لِاسْطَانِهِمْ وَخَضَمُوا اسْطَانَ غَيْرِهِمْ . فَكَانَ لَا مَنَاصَ لِأَمْرِيَّةِ مَنْ إِنْ يَدْخُلُهَا مُفَرِّدَاتٌ أَعْجَمِيَّةٌ مِنْ اقْرَامِ الْأَقْوَامِ الَّذِينَ اضْهَوُا مِنْ رِءَايَاهِمْ أَوْ خَالِطُوهُمْ وَكَانَ طَبِيعِيًّا إِنْ يَدْخُلُهَا الْفَاظُ آرَامِيَّةُ مِنْ الْعَرَاقِ وَسُورِيَّةَ ، وَفَارِسِيَّةُ مِنْ الْعَرَاقِ وَإِيْرانَ ، رُهْنِيَّةُ مِنْ الْهَنْدِ ، وَتُرْكِيَّةُ وَتَتَارِيَةُ مِنْ بَلَادِ الْتُرْكِ وَالْتَّاتَارِ ، وَقَطْنِيَّةُ مِنْ مَصْرَ ، وَجَلَشِيَّةُ مِنْ الْجَلَشَةِ ، وَبِرْبُرِيَّةُ مِنْ الْمَغْرِبِ ، ثُمَّ فَرَنْسِيَّةُ وَانْكَلَمِيَّةُ

مراجعة تاج المروس والبحث فيه يعنـا . على أنـي وجدت بعض الكلمات مشتركة ، معانيها واضحة كل الوضوح في المعاجم الـآرامية ولكنـها في المعاجم العربية ، ضطربـة لمـبيـت انـجـويـوـالـعـربـ فـيـهاـ وـذـهـبـ كلـ مـنـهـمـ فـيـهاـ مـذـهـبـاـ ؟ حتىـ انـ بـعـضـهـمـ انـ فـيـ صـدـدـ اـيـضاـ اـصـاهـاـ بـتـأـوـيلـاتـ غـرـبـيـةـ كـكـامـتـيـ (ـالـجـالـ)ـ وـ(ـالـحـوارـيـ)ـ وـاشـيـاهـهاـ . قـعـدـتـ ذـكـرـهاـ لـأـبـيـنـ لـاقـارـيـ . معـناـهـاـ الـحـقـيقـ اـسـتـنـادـاـ إـلـىـ الـآـرـامـيـةـ . رـلـوـ كـانـ لـافـرـيـيـ الـعـربـ الـقـدـمـاـ . وـقـوـفـ عـلـىـ الـآـرـامـيـةـ لـاـ وـقـرـواـ فـيـ حـيـصـ بـيـصـ عـنـدـ بـيـانـ مـعـانـيـ اـمـثـالـ هـذـهـ الـكـلـمـاتـ . اـذـ لـاـ شـكـ فـيـ انـ مـعـرـفـةـ الـآـرـامـيـةـ وـغـيرـهـاـ مـنـ الـلـفـاظـاتـ السـامـيـةـ تـكـوـنـ وـاسـطـةـ خـلـلـ مـشـاكـلـ لـغـوـيـةـ كـثـيـرـةـ فـيـ الـمـرـبـيـةـ ، كـاـنـ مـعـرـفـةـ الـلـغـةـ الـعـربـيـةـ تـخـلـ مـشـاكـلـ اـخـرـاـتـ الـلـفـاظـاتـ السـامـيـاتـ . وـقـعـدـتـ اـيـضاـ اـدـخـالـ كـلـمـاتـ تـنـطـقـ بـهـاـ الـعـامـةـ اـكـتـفـتـ الـمـعـاجـمـ الـعـربـيـةـ بـاـنـ قـالـتـ عـنـهـاـ اـنـهـاـ مـوـلـدـةـ اوـ عـامـيـةـ اوـ دـخـيـلـةـ اوـ نـحـوـ ذـاـكـ ، لـاـ ثـيـنـ انـ اـصـلـهـاـ مـنـ الـآـرـامـيـةـ تـنـيـهاـ لـلـفـانـدـةـ .

ثمـ اـعـلـمـ انـ عـامـيـةـ الـمـوـلـدـ اـمـوـلـدـ لـمـ تـكـتـفـ بـاـخـدـ كـلـمـاتـ مـنـ الـآـرـامـيـةـ بلـ اـقـبـلتـ اـشـيـاءـ هيـ مـنـ خـواـصـ هـذـهـ الـلـغـةـ وـلـقـيـمـ آـثـارـ الـآـرـامـيـةـ فـيـ عـامـيـةـ الـمـوـلـدـ اـلـىـ اـرـبـعـةـ اـقـسـامـ :

- اـولـهـاـ الـآـثـارـ الـصـرـفـيـةـ : (ـ۱ـ) تـسـكـنـ الـأـمـةـ اوـ اـخـرـ الفـعـلـ فـتـقـولـ (ـاـكـلـ)ـ ،
ـكـتـبـ ، يـاـكـلـ ، يـسـكـتـبـ)ـ خـلـاـفـاـ لـلـمـرـبـيـةـ وـتـبـعـاـ لـلـآـرـامـيـةـ .
- (ـ۲ـ) وـتـلـفـظـ الـأـفـعـالـ الـتـيـ عـلـىـ وـزـنـ تـقـعـلـ وـتـقـاعـلـ بـصـورـةـ يـاقـعـلـ وـيـاقـاعـلـ
ـفـتـقـولـ يـانـكـسـرـ وـيـقـاتـلـ عـرـضـ تـكـسـرـ وـتـقـاتـلـ . وـهـذـاـ يـشـبـهـ الـآـرـامـيـةـ .
- (ـ۳ـ) وـتـقـيـ حـوـفـ الـمـلـةـ فـيـ صـيـنـةـ الـأـمـسـ مـنـ اـثـلـاـتـ الـأـجـرـفـ . فـتـقـولـ (ـنـامـ)ـ
ـوـ(ـبـيـمـ)ـ وـ(ـتـوبـ)ـ بـدـلـ كـمـ وـبـمـ وـتـبـ . وـهـذـاـ يـنـافـيـ الـعـربـيـةـ وـيـوـاقـ الـآـرـامـيـةـ .
- (ـ۴ـ) تـأـتـيـ اـمـهـاـ الـأـلـةـ فـيـ الـعـربـيـةـ عـلـىـ وـزـنـ مـفـعـلـ وـمـفـعـلـةـ ءـاـلـاـ . اـمـاـ فـيـ الدـارـجـ
ـفـيـ عـلـىـ وـزـنـ مـفـعـلـ وـمـفـعـلـةـ كـتـوـلـمـ (ـمـعـلـ)ـ وـ(ـمـجـرـفـةـ)ـ وـ(ـمـيـنـ)ـ عـلـىـ
ـمـشـالـ الـلـغـةـ الـآـرـامـيـةـ .
- (ـ۵ـ) وـتـصـفـ الـعـامـةـ ، وـلـوـ نـادـرـاـ ، بـالـوـاـوـ وـالـنـونـ كـاـنـ فـيـ الـآـرـامـيـةـ . كـتـوـلـمـ
ـ(ـزـيـغـوـنـ)ـ بـدـلـ صـفـيـرـ لـاـتـجـبـ ، وـ(ـبـرـوـنـ)ـ بـدـلـ بـيـسـ فـيـ تـحـتـيـرـ بـسـ ،

مو (حدون) تصفيه حمود (أيم علم) . [وتجد هذا النوع من التصفيه في أسماء اعلام الاندلس كثيراً كـ حدون وـ مقصون وـ زيدون] .

(٦) وبتأثير الـ آرامية ايضاً كثيراً ما يبدلون الواو ياء في الـ جـ وـ فـ او الـ وـ يـ فيقولون (ـ قـيمـ) وـ (ـ ذـيـعـ) في قـدـمـ وـ نـوـمـ . وببعضهم لا يلعن فيه بل يقوله على وجهه العربي الصحيح .

[هذا ولا احسبني عطلاً اذا قلت ان هـيـةـ وـ مـلـوتـ بعض الـ اسمـاءـ فيـ الـ عـرـبـ هيـ صـيـغـةـ آـرـامـيـةـ الـ أـصـلـ تـكـثـرـ فيـ هـذـهـ الـ لـفـةـ وـ تـذـرـ فيـ الـ عـرـبـ صـاغـتـ عـلـيـهاـ الـ عـرـبـ قدـيـاًـ بـعـضـ الـ اسمـاءـ كـ جـبـرـوـتـ (ـ جـبـرـ لـكـتـهـتـهـ لـاـ جـبـرـوـتـ) وـ مـاـكـوـتـ (ـ مـاـكـوـتـ مـلـكـتـهـتـهـ لـاـ مـلـكـوـتـ) وـ رـهـبـوـتـ (ـ رـهـبـةـ دـهـتـهـتـهـ لـاـ رـهـبـوـتـ) وـ رـجـوـتـ (ـ رـجـةـ دـهـتـهـتـهـ لـاـ رـجـوـتـ) وـ مـارـوـتـ (ـ مـارـهـتـهـتـهـ لـاـ رـاهـوـتـ) وـ مـارـوـتـ ايـضاًـ .

وثالثـ الـ آـثـارـ النـحـوـيـةـ : (١) من القـوـاعـدـ الـ عـرـبـيةـ انـ الفـعـلـ اـذـ قـدـمـ الفـاعـلـ لاـ يـطـابـقـهـ فيـ الجـمـ وـ الـثـيـةـ بلـ يـسـقـىـ عـلـىـ اـفـرـادـ . اـمـاـ فيـ الـ آـرـامـيـةـ فـيـ طـبـقـهـ فيـ الـ اـفـرـادـ وـ الـ جـمـ . وـ قـدـ تـابـعـتـ الـ اـمـمـ الـ قـاعـدـةـ الـ آـرـامـيـةـ فـتـقـولـ (ـ رـاحـواـ اـخـوـيـ) وـ كـانـ الـ اـجـدـرـانـ يـقـالـ رـاحـ اـخـوـيـ . اـنـ هـذـاـ النـوـعـ منـ تـأـثـيرـ الـ آـرـامـيـةـ وـ قـمـ فيـ الـ قـدـمـ للـ عـرـبـ الـ مـعـتـكـفـينـ بـالـ اـقـرـامـ الـ آـرـامـيـةـ كـ عـرـبـ الـ حـيـةـ وـ شـهـلـيـ الـ حـيـازـ وـ عـرـفـتـهـ النـحـةـ وـ سـمـتـهـ (ـ لـغـةـ اـكـاوـيـ الـ بـرـانـيـثـ) .

(ـ) فيـ الـ عـرـبـ يـتـعـدـيـ الفـعـلـ المـتـعـدـيـ إـلـيـ مـفـوـلـهـ مـباـشـرـةـ . اـمـاـ فيـ الـ آـرـامـيـةـ فـيـتـعـدـيـ بـالـ لـامـ مـمـ الـ اـتـيـانـ بـضـمـيـنـ لـلـفـعـولـ بـهـ قـبـلـهـ نـتـيـمـ الـ اـمـمـ الـ قـاعـدـةـ الـ آـرـامـيـةـ اـحـيـاـنـاـ فـتـقـولـ (ـ لـبـسـهـاـ الـ عـبـاـ) وـ (ـ كـسـرـوـهـاـ الـ جـرـةـ) بـدـلـ لـبـسـ الـ عـبـاـ وـ كـسـرـوـاـ الـ جـرـةـ . وـ هـذـاـ لـيـسـ مـطـرـداـ فـاـنـهـ يـتـبـعـونـ الـ قـاعـدـةـ الـ عـرـبـيةـ ايـضاًـ .

وثالثـ الـ آـثـارـ الـ لـفـظـيـةـ : (٢) اـسـكـانـهـمـ اـحـيـاـنـاـ اـرـاـئـلـ الـ كـلـاـتـ . وـ هـذـاـ كـثـيرـ فيـ الـ آـرـامـيـةـ ، اـمـاـ فيـ الـ عـرـبـ فـلـاـ تـبـدـأـ الـ كـلـاـتـ بـاسـكـانـ قـطـ . وـ ذـالـكـ كـتـوـلـهـمـ كـبـيرـ فيـ كـبـيرـ وـ حـصـانـ فيـ حـصـانـ وـ عـيـونـ فيـ عـيـونـ . وـ لـاـ ضـاـبـطـ فيـ هـذـاـ الـ خـصـرـصـ فـاـنـهـمـ اـسـكـانـهـمـ اـرـاـئـلـ بـعـضـ الـ كـلـاـتـ وـ لـاـ يـسـكـانـهـمـ بـعـضـهـمـ .

(٢) تفظيم أوزان الكلمات المبتدأة بالضم بحركة مخالفة كـ يلفظ الفرقـ هـون حرفـ الـ Eـ . مثلـ (كـتـ) وـ (قـتـ) فـانـهمـ يـباـونـ حـركةـ الـكـافـ والـقـافـ فـيـهاـ نحوـ الـكـسـرةـ . وـهـذـهـ الـحـركةـ كـثـيرـةـ فـيـ الـأـرـامـيـةـ وـيـسـمـونـهاـ فـيـ الـكـلـدـانـيـةـ (الـزـلـامـ الـهـلـ)ـ .

ورابـهاـ الـأـنـارـ الـفـوـيـةـ فـقدـ دـخـلـ الـأـنـةـ الـدـارـجـةـ الـمـوـصـلـيـةـ كـثـيرـ منـ الـمـفـرـدـاتـ الـأـرـامـيـةـ . وـهـيـ مـوـضـوعـ دـسـالـتـنـاـ هـذـهـ .

اماـ كـيفـيـةـ وـقـرـيـفـ عـلـىـ هـذـهـ الـمـفـرـدـاتـ فـهـيـ إـنـ قـرـأـتـ الـمـعـجمـ السـمـيـ (ـدـاـيـلـ الـرـاغـبـ فـيـ اـنـةـ الـأـرـامـيـنـ)ـ تـأـلـيـفـ الـقـسـ يـعقوـبـ اوـجـيـنـ مـنـ اـولـهـ الـآـخـرـهـ وـاـشـرـتـ فـيـهـ عـلـىـ كـلـ كـلـمـةـ كـلـدـانـيـةـ مـسـتـعـملـةـ فـيـ اـسـانـاـ الـمـوـصـلـيـ وـقـاـبـلـتـهـ مـمـ الـمـفـرـدـاتـ الـأـعـجـمـيـةـ الـمـسـتـعـمـلـةـ فـيـ الـمـوـصـلـ وـالـقـيـمـةـ كـنـتـ قـدـ جـمعـتـهـ ،ـ فـنـقـحتـ مـاـ نـقـحتـ .ـ وـاجـتمـعـ لـدـيـ ،ـ آـتـ مـنـ الـمـفـرـدـاتـ الـأـرـامـيـةـ .ـ ثـمـ اـخـذـتـ اـبـحـثـ فـيـ تـاجـ الـمـرـوـسـ فـيـ شـرـحـ الـقـاءـ وـسـ ،ـ عـنـ كـلـ كـلـمـةـ وـهـمـ خـرـفـ اـنـ تـكـوـنـ مـنـ الـكـلـمـاتـ الـتـيـ تـشـرـكـ بـهـ الـعـرـبـيـةـ وـالـأـرـامـيـةـ فـوـجـدـتـ فـيـ الـوـاقـعـ قـيـامـهـ مـنـ هـذـاـ اـقـبـيلـ فـاسـقطـهـ .

ثـمـ اـنـيـ اـرـدـتـ الـاطـلـاعـ عـلـىـ مـاـ أـنـقـدـ مـنـ الـكـتـبـ فـيـ هـذـاـ الـمـوـضـوعـ خـصـلتـ عـلـىـ الـكـتـبـ الـأـنـيـةـ :

كتـابـ (ـالـدـوـاـرـ الـسـرـيـانـيـةـ فـيـ لـبـنـانـ وـسـوـرـيـةـ)ـ تـأـلـيـفـ الـقـسـ يـوسـفـ حـيـقـةـ الـبـسـكـنـتـاوـيـ الـرـاهـبـ الـمـارـونـيـ الـلـبـنـانـيـ الـمـطـبـوـعـ فـيـ جـوـنـيـةـ .ـ وـهـرـ عـبـارـةـ عـنـ جـزـئـيـنـ صـغـيرـيـنـ جـمـعـهـماـ وـلـفـمـاـ مـفـرـدـاتـ الـسـرـيـانـيـةـ الـجـارـيـةـ عـلـىـ السـنـةـ النـاسـ هـنـاكـ .ـ طـبـمـ الـجـزـءـ الـأـوـلـ سـنـةـ ١٩٠٢ـ وـالـثـانـيـ سـنـةـ ١٩٠٣ـ .ـ وـهـذـاـ الـكـتـابـ عـلـىـ صـفـرـ حـيـقـةـ مـلـيـ .ـ بـالـاستـدـرـاكـاتـ وـالـتـصـيـحـاتـ وـالـمـلاـعـقـ وـالـذـيـولـ وـكـتـبـ مـرـاسـلـةـ مـنـ نوعـ الـأـهـدـاـ .ـ رـالـتـقـرـيـظـ وـبـعـضـ حـواـشـ لـاـ تـعـلـقـ هـاـ بـالـمـوـضـوعـ .ـ وـكـانـ يـحـسـنـ بـهـذـيـنـ اـلـبـزـئـيـنـ اـنـ يـزـجاـ وـيـعـادـ حـلـيـهـاـ فـيـ كـتـابـ وـاحـدـ بـعـدـ اـسـقـاطـ الـمـلـاحـقـ وـالـحـواـشـيـ اـلـخـرـجـةـ عـنـ الـمـوـضـوعـ وـالـكـلـمـاتـ الـمـشـتـرـةـ بـيـنـ الـعـرـبـيـةـ وـالـسـرـيـانـيـةـ .ـ قـلـ فـيـلـيـبـ حـتـيـ فـيـ كـتـابـ (ـالـلـغـاتـ السـاـمـيـةـ الـمـعـكـيـةـ فـيـ سـوـرـيـاـ وـلـبـنـانـ)ـ (ـصـ ٤٥ـ)ـ اـنـ كـتـابـ الـدـوـاـرـ هـذـاـ حـوـىـ مـاـ لـيـقـلـ عـنـ .ـ وـ لـفـظـةـ سـرـيـانـيـةـ دـارـجـةـ عـلـىـ السـنـ النـاسـ .ـ

فيكون له كتاب في عدة مجلدات يحوي الوفا والوفا من المفردات فيكون خلره بها أكبر ١١ على اني ارى ان عدد المفردات التي أوردها الفس حقيقة قليل نظراً الى ما يجب ان يكون في عامية لبنان . اذا ان السريانية استمرت في لبنان الى نهاية القرن السادس عشر الميلادي . فاني وجدت في عامية الموصل مفردات اكثُر بكثير مما وجد هو في عامية لبنان حال كون اللغة الآرامية تُرك التكلم بها في الموصل قبل لبنان بمصدر وتألف معظم سكانها من عرب اقحاح كما بيته آنذا . وقد علمت من مطامنة كتاب الدواثر ان بعض الكلمات الآرامية المستعملة في عامية الموصل مستعملة في لبنان ايضاً . وقد اقتبست شيئاً بسيطاً من الكتاب المذكور .

واطلعت على كتاب (اللغات السامية المحكية في سوريا ولبنان) لغيليب حتى الوارد ذكره اعلاه وهو كتيب في ٤٦ صفحه ، طبع في بيروت سنة ١٩٢٢ .
بحث فيه صاحبه بجهة تاريخياً عن اللغات التي تُكلم بها في سوريا ولبنان من اقدم الازمنة وعن تأثير الآرامية في العربية العامية والتي بامثلة على ذلك .
الا انه يُشم من بعض عباراته اذه كتب ما كتب مدفوعاً الى غرض خاص .
وقد تخذب على العربية في اماكن في كتابة . كقوله في ص ٤٦ : «اللغة العربية من احدث اللغات العامية عهداً وادعهن سنَا ولكنها من اشدهن حافظة على القديم وتشبه بالاصول ومن اقواهن عصبية وحيوية . فهي بنت البارح باعتبار قدم الاشورية وال عبرانية والآرامية » . نست ادرى ماذا يقصد بجددت اللغة العربية وكونها بنت البارح . هل يريد انها لم تكون في القديم وانشققت حديثاً من الاشورية او العبرانية او الآرامية ؟ ان كان هذا قصده كان عليه ان يأتينا بدليل . على ان نعمته العربية بشدة المحافظة على القديم والتشبه بالاصول حجة عليه لا له . ذلك لأن العربية كانت لغة البدائية ومن المسلم به ان البدائية تحفظ القديم نسبياً ، بخلاف المدن حيث يكون انبعاث اسرع والاختلاط بالغرباء اكثُر . فلما كان الاشوريون والبابليون والآراميون وال عبرانيون متحضرين اختافت لهجاتهم عن اللغة السامية الأصلية ، وبقيت

العربية على اصلها او على ما يقرب من الاصل . ويقصد فيليب حتى فيقول : « اهمية العربية قائمة اولاً بمحافظتها على الاصول السامية القدمة من مثل علامات الاعراب ، والحركات ، والتنوين ، وأول التعريف ، وبعض اوزان الافعال ، الى غير ذلك مما فقد معظمها من سائر اللغات السامية اخوات العربية ولم يبق منه سوى آثار تصعب معرفة ارجاعها الى اصوله لولا العربية » . اقول الان ح شخص الحق ، فان العربية لم تحافظ على الاصول السامية المذكورة الا لكونها بقيت لغة البايدية كما استلفت . فهي اذن ام اللغات السامية او على الاقل اختهان الكبرى ، كما صرخ به الاستاذ ضوهط ، ومطران دمشق على السريان اقلاميس يوسف داود من قبل في كتابه اللمعة الشهية في نحو اللغة السريانية (طبعة ٢ ص ١٥) . ونظرت في (قاموس العام) للاديب حليم دموس المطبوع في دمشق سنة ١٩٢٣ . فوجدته قد حوى طائفة كبيرة من الكلمات العربية المعرفة والاعجمية الجارية على السن العام في سوريا ولبنان ومصر ، وابان صحيحةها وما يقابلها في اللغة العربية الفصحى . وهو تأليف حسن . ولو اقتصر على لهجة قطر واحد ، لا بل على لهجة بلدة واحدة لكان احسن فكان الاجدر بالمؤلف الاقتصار على لهجة بلده وترك لهجة مصر لامericans . اذ لا طائل تحت ايراد كلمات من لهجة بلدة اخرى . فأن الانسان منها اطال المقام في بلدة غير بلده ، لا يسكنه الاحاطة بهذه تلك البلدة والوقوف على غواصها ودقائقها كما لو كان من اهلها . ولهذا السبب قصرت تاليوني انا على عامية الموصل ، بلدي التي فيها ولدت وفيها نشأت وفيها رضعت لهايتها مع الحليب . وكان يسمى مثلاً ان اكتب شيئاً عن لهجة بغداد ، فاني افت فيها سنتين عديدة . بيد اني ارى ترك ذلك بغدادي اصوب . وهكذا قل عن سائر البلاد العربية . وقد وجدت المؤلف اراد الاشارة الى مصدر الكلمات الاعجمية والمخذ في جملة الاشارات حرف السن اشارة للسريانية ولكنها لم يضعه في كتابه كله سوى امام كلامة (مار يوسف) (ص ٢٥٥) على ان في قاموسه عشرات من المفردات السريانية .

واطاعت على (شفاعة القبائل فيما في كلام العرب من الدخيل) لشہاب الدين الخناجي أحد اعيان القرن الحادى عشر وقاضي المسکر بھر . طبع مطبعة السادة بھر سنة ١٣٢٥ هـ طبعة تجربة . ويظہر ان المؤلف ایضاً هذا الكتاب وهو لا يعرف لغة سرى العربیة .

ومن الكتب التي اطلعت عليها (الدليل الى مرادف العامي والدخيل) لرشید عطية اللبناني . عیه انه رتب كاسکتاب سابق الذکر نظرأً تالعرف الاول من الكلمة باهمل الحروف التي تليه . وبعضاً المکالمات التي قابل بها العامي لا تؤدي بهناءة .

ولیوسف غنیمة البغدادی وزیر المالية سابقاً بحث نشر متفرقاً في مجلة لغة العرب في سنتها الرابعة وما بعدها بعنوان (الالفاظ الارامية في الملة العامية العراقية) .

ووجدت القس سليمان داعن الموصلي صاحب تاريخ الموصل قد النقط ٧٩ كاملاً آرامية من عامية الموصل . ولم يكن قد سمع باللغة المفردات الاوروبية فيها ، لكنه اوردتها شيئاً ضمن مقالة نشرها في مجلة النجم (عدد ٨ - ٣١ تشرين الاول ١٩٣٣) تحت عنوان (المجمم اللغوي العربي) . وقد وجدت في جدوله هذا نحو ٢٩ كلمة تشتهر في الموصلي والآرامية . واقتربت منه خمس كلمات آرامية يستعملها مسيحيو الموصل دون مسلميهم ويزيدون .

ان الوقوف على حقيقة الالفاظ الآرامية في عامية الموصل يصعب كثيراً على جهود الموصليين . فائهم وان كان فيهم من يحسن التركية او العاردية او الكردية او احدى اللغات الاوروبية ، فليس فيهم من له وقوف على الكلدانية والسريانية سوى القس . وهو لا تتفاوت درجة معرفتهم ، وليس من شأنهم الاشتغال بهذا . كذلك نرى ذلك نزى الموصلي اذا ما فكر في كامة اعجمية تجربی على لسانه وكانت آرامية الاصل حار في تعلیها ولم يدر من این اتھ . فذا ما قال (دحرة بعينو) او (اثنين الجكير) مثلاً وسألته ما الدحرة وما بعني الجكير

لم يجر جواباً - فإما أن واطني على المفردات الأرامية التي ينطون بها وحيثهم على الدول عنها إلى العربية الفصحى هما الغرض من تأليف هذه الرسالة .

على أن هذه المفردات ليست عن درجة واحدة ، ففيما ما هودليل الاستعمال ومنها لا يمكن أن يتكلم بها إلا بعض العجم والشيوخ فهي على حافة الاندثار . وقسم منها يكثير استعماله جداً حتى إن الذين فهم تصريف من المأوم العربية انفهم بحسبونها لأول وهلة عربية صورية ، كأوزم (العجم) ، وبسمة (لاران) ، وتفشكلت (يداه) ، وحدين (الجلوز) ، وانشمع (الود) ، ومحمد (درام) وطميس (في الماء) ، وفروم (الحديدة) ، ومحفرة (لاظنة) ، وختيار (الشيخ) وخلد (حفر تحت الشيء) . وكثيراً يُكتَبُ بـيل يجب الاستئناس عنهما ، إلا قليلاً منها ككلمة ابزار ، وباكور ، وزكور ، وسستة ، وطغار ، وقامريل ، ولا يوثة ، ومكزون ، ومندرونة وغيرها . فاني لم أتعثر إلى الان في العربية الفصحى على مقابل لها . فإذا صع عدم مقابل لها شيئاً وجب إدخالها معاجم اللغة العربية لاحتياجنا إليها .

اما الخطة التي اتبعتها في تأليف هذه الرسالة فهي أنني رقبت المفردات الأرامية المنشأ على حروف الهجاء ، فذكرت الكلمة بأحرف عربية وشكلتها حسبما تلفظ في الموصى او على القليل كما تلفظها أكثر محلات الموصى . لأن التلفظ يختلف نوعاً ما في المحلات المختلفة وتركبت الحروف التي تلفظ فيها بحركة مختلفة بلا تشكييل . فابنها وجبريل الفارسي . حبرنا في كافية آرامية المنشأ بلا حرقة ولبلطفتها بحركة مختلفة كما تلفظ ال E بالفرنسية . ثم أني ضبطت الكلمة في رؤوس المداد بأحرف فرنسية أيضاً تمهيلاً للمطالعين غير العرب . ثم أتيت بما يقابل تلك الكلمة الأرامية من العربية الفصحى ، إلا اذا لم أجد لها مقابلأ . ثم أني كثيرة ما شرحت المعنى المقصود بالمفردات العامة واوردت لها أمثلة من كلام العامة وقد تكون العامة قد غيرت معناها علاوة على تحريف لفظها او استعملتها مجازاً او تشبيهاً . ثم ذكرت الكلمة الأرامية الصحيحة بعرف

كلدانية مسيوقة بحرف الجر (من*) الاعلام بان الكلمة العامية، اخوذة او محرفة منها. واختارت الكلدانية لانها اقرب تافهًا الى الموريية من السريانية كثيرة الفحات. ثم كنّت بين قوسين الكلمة الآرامية باحرف عربية مشكلة اكلي يتمكن من قرائتها من يجهل الحروف الكلدانية. ثم ذكرت بعض اشتقاقات تلك الكلمة اذا كلفت العامية تشتق منها. ولم اغفل هذا الترتيب الاندرا وحيث لم اجد مثلاً للاسماء او فئدة منه.

وليس هذا كل ما فعلته . فاني زفبت في تاج العروس عن الآلة ظ الفصريحة التي تقرب من الآلة ظ الماءية الماخوذة من الارامية واورتها ، ان وجدت ما في آخر المادة . مثال ذلك يقول العامة (ججهت الشاء) اخذها من الفعل الارامي **ججت** (اذا بحثنا عما اذا كان في العربية كلمة تقرب من لفظة ججهت وتفيد عين المعنى او ما يقرب منه نجد ان العرب قالت (اجهت الشاء) . ومثله (كدش العظم) اي اخذ ما عليه من اللحم باستاذة من **خذذخة** الارامية . ونجد في العربية كدشه كدشاً قطعاً باستاذة . وامثل ذلك كثيراً وفائدته لا تذكر . وعذاماً لم يفهم له غيري من المؤلفين الذين كتبوا في افات بلادهم الماءية قبلى .

ووجدت بعض الكلمات الآرامية المستعملة في الدارج لا تختلف عن العربية إلا بابدال حرف بحرف . مثل (اطش **لهمَّ**) فان مقابلاها في العربية الفصحى (اطس) بالمعنى . ولكن لما كانت العامة تستعمل اطش الآرامية وجب ادخالها ضمن المفردات الآرامية . ومتناها دنس ودنس وجمر وجأر .

ووجدت بعض الكلمات تشتهر فيها الكلدازية والفارسية . ولا شك في ان هذا من بجاورة الفرس للكلدازيين واحتلاطهم بهم فلاجل ارجاع الكلمة الى احدى اللغتين جملت دليلاً الاشتق ، وفي اي الاغتنين وجدت استعفافات اكثراً لئنماك الكلمة اعتبرتها اصلية فيها .

أني أحسني استقصيَت المفردات الaramية التي في عامية الموصى . لكنني ارتَب في استقصائي أمَّا الآلات والاعتلالات التي يستعملها أصحاب بعض المهن

كالحاكة والفلاحين والخفافين فربما كان بعضها آراميا ولم اسمعه فعل من أراد أن يستدرك على أن يوجه نظره إلى هذه الناحية خاصة.

اما التاءير والسميات الكنسية فقد اتفقنا ، الا قل - لأنما هو دائم بين الناس ، لأنها ليست من كلمات انتاطب اليومي ولا تجري على لسان المسلمين الذين يوفون الأغلبية في الموصل .

لم يكن في المطبعة التي طبعت فيها هذه الرسالة حروف كالباء ، الفارسية ، والجيم الفارسية ، والكاف الفارسية لذا اضطررت الى وضع (ب ف) اشارة للزاوئي ، و (ج ف) للثانية ، و (ك ف) الثالثة . فإذا وجدت فيها القارىء ، كلمة فيها كاف قد انتهيتها بحرف الكاف فاقرأها بـ كاف فارسية . وقس الباقي واعلم ان الفاء (۹) في الكلمة تلفظ حيث انت كالباء ، الفارسية الا في ما ندر .

ابزار *E-bazr* : اطار . رباع مستطيل قد شدت عليه خيوط كثيرة بهدف ان خوفن بين رأسى كل خيط وهو آلة في جهاز الحياكة المسى بالجلومة من **أَبْزَارًا** (أَبْزَاراً) آلة حياكة تخل فيها خيوط السدى — اقول البذر والبزر التفريق (تاج) . وهذه الآلة تفرق بها خيوط السرى بان يجعل الخيط الاول والثالث والخامس الخ في ابزار وانثناني والرابع والسادس الخ في ابزار آخر ويربط كل ابزار مجبل بدورس (دواسة) . فكل داس احائزك احد المدارس بالمناورة انخفض ابزار وارتفاع آخر فينخفض بها احد قسمي الخيوط ويرتفع الآخر . وفي كل درة يدخل وبneathا خيط الملحمة بواسطة المكروك فيحصل الاشتراك . فيمكن القول ان الابزار مشتق من البذر الذي هو التفريق . غير ان المعاجم العربية لم تذكره وذكرته المعاجم الارامية . ولا يعرف له في الموصل اسم غير هذا .

وقد ورد في الشعر العامي . فإنه يروى إن أحد الظفراء سمع نافحة تزوح على حائل وتصفه بصفات تلبيق بالمعظم . فسألها على من تزوجين وقالت على فلان الحائل التي سبعة . فقال ايس بمثل هذا ينماح على حائل ولكن قولي :
 نون بن يازيب وانتصب يا ابرازاد هذا وضم الجونة وهذا وضم الطيار
 قولوا له أبو سبعة بكل زنة يزت سبة والملوك لوزنة شبه الراكب عيّان
ابساع E-hsaa : أسرع . كأنه حية امر (إيسم) مشتقة من **كهد**
 (بسم) بـ فـ (خطا) سـ لـ كـ جـ يـ ، فيكون المعنى إـ جـ ، أـ عـ ، او من **كـ هـ دـ**
 (بـ سـ مـ بـ فـ مـ) فـ رـ قـ ، فـ رـ جـ يـ اـ جـ زـ ، جـ سـ فيـ كـ حـونـ المـ نـ يـ دـ خـ طـ اـ كـ .
أمهات Abbahat : آباء . جمع أب . من **أـ بـ بـ تـ هـ تـ لـ** (أوهـلـاـ) آباء . من
 المعلوم أن اب لا يحتم في العربية الفصحي الا على آباء وأمهات . بخلاف أم فإن
 جـهاـ اـمـاتـ وـامـهـاتـ .

أثر Athr : مكان . تقول عباقر النصارى في مقام الردع : أقعد بأثرك
 أي كن ، مكانك ، حسيبك ، امساك ، مه ، اقطع ، بس . (من **أـ ثـ رـ** (أـ ثـ رـ)
 مكان ، محل .

أختنا ، نختنا **Ehnâ , nelind** : نحن ضمير المتكلم الجم من **أـ خـ نـ** (أـ خـ نـ).
 أشبين ، شبين **Echbine , Chabine** : عند النصارى من يوافق العريس
 ويقوم بخدمته وكامل الولد عند عيادة . واشبونة وشيبة المرأة التي تقوم بخدمة
 العروس . من **جـهـ جـهـ تـهـ** (شوـشـيناـ) أشـبـينـ ، قـرـيبـ ، عـرـابـ ، رـفـيقـ الحـنـ - وفي
 الفصحي : الأوشن الذي يزبن الرجل ويقدم عليه ما زاته يأكل طمامه (تاج) .

أشكاراة E - chkârah : دبارة ، قطعة ارض صغيرة يتركها صاحبها لاجيره
 او (مرابعه) يزرعها لنفسه خاصة . ويجمونها على **شـكـارـ** ويستهون منها
 فمـلاـ يقولون شـكـارـ اي عمل شـكـارـةـ . من **لـعـخـدـاـ** (أشـكـارـاـ) دـبـارـةـ ، قـطـعةـ
 اـرضـ تـورـعـ . هذا في الاصل ثم توـداـ في استـهـالـهاـ ذـهـنـواـ يـهـاـ كلـ صـغـيرـةـ
 في شـرـكـةـ وـغـيرـهاـ .

Anadj : قرار ، موضوع ، حاجة . يقال صاحب الأنج اي المقترن او صاحب الحاجة . من **أَنْجَى** (آنينا . بالالة الناف) ضرورة ، حاجة . وهذه الكلمة نفسها دخلة في الaramية .

أو ^{هـ} : ياله من . للترجم . من **٦١** (أو) ادا: تميّب وقدح ودم .
 أوخ ^{هـ} : آه ، آخ ، أف . من **٦٢** (أوخ) آخر . كلامة توجع وتآثره وتكلرها .
 ويستقون منها تآخر أي حزن واسف وقال أوخ . وقد يستعملون هذه الكلمة أوخ للامتناع ، ضد .
 وتقول النساء في هذا المقام (أخاً) أو (وخاتي) من **٦٣** (أوخيا) وهي مرادتها **٦٤** .
 أو هـ ^{هـ} : من **٦٤** (أوه) يا ، آه ، واه . للترجم والتلطف والندبة . وي ،
 ياله من . للترجم .

۲

Bahour : غيم في الصيف . من **ذئبه ١٥٦** (باعورا) غيم صبني يستدل على المطر في الشتاء ، الم قبل - وفي التاج : البا虎ور والبا虎راء كعاشرة وعاشرة ، شدة الحر في توز و هو ولد . قال شيخنا وقد جاء في كلام بعض رجائز العرب فلو قلوا هو مغرب كان اولى .

بازارية *Bdryyah* : حصیر من قصب . من **حَوْذَفَة** (بوراً يا) بوري ، حصیر من قصب - اقول بوراً هي المصير بالفارسية ايضاً وجاء في الناج : البري

والبورية والبوريا، والباري والباريا، والبارية الحصير المنسوج من القصب فاري مغرب .
بآسورة Bassour ج بواسير : نتو، لحي يجده في المقعدة خارجه او داخلا يدعى
احيانا . من **ڻڻڻڻ** (باسورا) - وفي الناج : الباسور علة معروفة اعجمي .
بآسوق Bassouq : عث القميج . من **ڻڻڻڻ** (باسوقا بف) ام فاعل
من **ڻڻڻڻ** (أق . بف) قطم ، جدم ، قهى ، سحق . سمي كذلك لأنه
يفسد الخطة . وربما تكون بوسقة الخطة وهذه بوسقة اذا وقع فيها
الأسواق .

باطوخ Batoukh : زبل يدعي ويسمى باليد ويجعل على هيئة قطعة كرفة
ويجفف في الشمس لا وقود . من **ڻڻڻڻ** (باتوحا . بف) دمن ، زبل ، اختنا ،
البقر .

باطية Bât-yâh : انا، من خار ، فاطح مدهون له سكم يختفيه ابن البارو
ويستعمل للسوائل . وقد قل استعماله شيئاً فشيئاً . من **ڻڻڻڻ** (باتيشه)
باطية ، وعا ، الخمر - جا، في الناج : الباطية انا، قيل هو مغرب وهو الناجود .
وقال الاذمرى الباطية من الزجاج عظيمة ثلاثة من الشراب وتوضع بين الشرب
يغرفون منها ويشربون .

باءوثي Bd-Outhy : باهوث . ایام ثلاثة تصومها النصارى ويقرأنون فيها
ادعية مخصوصة تذكاراً اصوم الذي يومن (يونان) واهل نينوى . من **ڻڻڻڻ**
(باءوتا) طابة ، الپاس ، تضرع ، توسل - وفي القاءوس : الباءوث استيق ، النصارى .

باكور Bakour : شبه محجن قد قطع من غصن قرب ما شاف فسرع منه ،
وقطع الفرع وترك منه على الغصن نحو ثانية سانتيمترات ، وحدد طرف الجذمة
المتعلقة بالغصن على زاوية حادة فصارت كالكلاب . وحدد طرف الغصن ايضا
عند اتصاله بالجذمة يستعمل الباكور هذا سوق الحمير . يضرب السائق به
حواره كما يضرب بالعصا او يوخره برأسه الحاد كما اراد حمه وهو يشي وراءه .
واذا ركبته مد الباكور وراءه ووجه رأس الكلاب الى خلفه ودار يخدشه بمحكه

بُحْرَان Bouhrâne : بحران المريض . ولد وهو عند الاطباء، التغير الذي يحدث لاعطاب دفعة في الامراض اخادة . . وفي نزهة الشيخ دارد الانطكي البحران افظة يونانية وهو عبارة عن الارتفاع من حالة الى اخرى . . اما الى الصحة او الى المرض ، والاول البحران الحيد والثاني الردي . (تاج) - اقول : قوله او الى الارض خلاه دويجه او الى امراض . ووهم نونطيكي في قوله ان البحران افظة يونانية ، هي ارامية من **دُجَنْدَفَة** (بور حرانا) بمعنى امني اما باليونانية فـ **بُحْرَان** (كـ بـس)

بُرَا : خارجاً ، إلى الخارج ، في الخارج . طلم بُرَا خرج ، ذهب خارجاً . هو بُرَا هو في الخارج . من **بُرَدَّة** (بُرَا) خارج ، ظاهر ، ضد باطن . ومنه بِرَأْيَيِّ . من **بُرَدَّفَة** (بُرَا أنايا) خارج ، ظاهر - جاء في الناج : ورد في كلام سليمان رضي الله عنه من اصلاح جوانيه اصلاح الله بوانيه بالفتح فيها . قالوا البراني العلانية نسبة على غير قياس كما قالوا في صنعا ، صناعي . واصله من قولهم خرج فلان بُرَا اذا خرج الى البر والصحراء . وليس من قديم الكلام وفصيحة . . .
بُرَاخ *Bourakh* : مراسم الزواج الدينية عند النصارى . ومنه الفعل بُرَخ من **بُرَدَّجَة** (بوراخا) تبريك ، تكليل ، ترويج - جاء في الناج : التدريج الخضرع والذل والتبريك . قال :

ولو يقال بُرَخوا لبرخوا
ماز سرجيس وقد تدخلخوا
اي ذلوا وخضعوا . وبُرَخوا بركوا بالبطاطة .

بُرَيق *Barbaq* : من **بُرَدَّيْتَ** (بُرِيق) قرقور الكوز .

بُرَدة *Pardah* : نَقْمَ ، (قام) عَسَدَ ارباب المُوسِيقَ . من **بُرَدَّة** (بُرداً . بـ فـ) آلة ، فصل ، ترتيلة ، اشودة - وبردة فارسية ايضاً .
بُرَشَّانَة *Be-rchánah* : ترصة خبز رقيقة . والبرشان ايضاً قطع صغيرة رقيقة مستديرة كانت تعمل من مادة لزجة تبل وتحتم بها الرسائل بعد ان تطوى بصورة خاصة . كانوا يعملون ذلك قبل ان يصبح استعمال الظرف عاماً ، وقد بطل استعمالها الآن . من **بُرَدَّة** (بورشاناً . بـ فـ) خبزة التقدمة - وهي قطعة خبز يطمسها القس للمتناولين في البعثة ويستقي منها قليل خمر ، علاً باية وردت متدهم في الانجيل : من يأكل جدي ويشرب دمي فله الحياة الدائمة .

بُرَطَّاخ (بـ فـ) *Be-rtak* : اخير . جاء بالبرطاخ ، او جا . بـ طاخ جا . في مؤخرة القوم : ويقول الصي الذي يلعب آخر رفقاءه : يا بـ طاخ لك الله . اظنهما من **بُرَدَّلَجَة** (بورشاناً . بـ فـ) نثارة ، نبات . سمي به على التشبيه كان الذي يأتي اخيراً كالنثارة لا قيمة لها ولا يعبأ بها ، او كانه نثارة الذين سبقوه ، او كانه جم ما تناهى منهم ، او كانه وزع خبز او خوده على الناس واتي ، تأخرأ

فلم يجد سوى الفئات جاءها فقيل لها بالبطاخ •
برم *Baram* : اكل بنهم بالغ في الاكل • من **شُحْص** (**نَبِرَم**) قرض ،
 أكل - وفي القاموس المهرمة كثرة الأكل • البريم خيطان مختلطان أحمر وابيض
 او أحمر واصفر وقال ابو عبيد البريم الحبل المقتول يكعون فيه لونان وربما تشهد
 المرأة على وسطها وعذرها • وكل ما فيه لونان مختلطان فهو بريم • وقال ابو عبيدة
 اشو لنا من بريها اي كبرها وسنامها يقدان طولا ويلقان بخط او مصير سببا بذلك
 لبياض السنام وسوداد الكبد • والبرمة بالضم قدر ينحت من حجارة • (تاج)

بريد *Bard* : رسول • ناقل الرسائل وغيرها والأشياء التي ينقلها • من
شُخْدِيْلَا (**بَرِيدَا**) بريد ، رسول - وجاء في الناج : قل الزمخشري في الفائق
 البريد كلمة فارسية يراد بها في الاصل البرد ، واصلها برد دم اي مخذوف الذنب
 لأن بطال البريد كانت مخذوفة الاذناب كالملامة لها فاعتبرت وخففت ، ثم سمي
 الرسول الذي يوكله بريد - اقول في كلام الزمخشري هذا نظر واني ارجح
 كونها ارامية ، شنقة من **شُدْدَهْلَهْل** (**بَرْدُونَا**) بردون •

بزازة *bazzarah* : مصورة ، محل استخراج الشيح ودهن بزد الكتان •
 من **شُوْدَا** (**بَزْرَا**) شيرج • ويزد ، بزد ، حب • يقال لاطويل كانك غاسق
 بزازة استبرجانا ، لأنهم يعصرون البزد والمسم في المعاشر بغلق طويلا يربطون
 احد رأسية في الحائط وبضنة ملون على الرأس الآخر - وجاء في الناج : البزار
 بيع بزد الكتان اي زيتها بلادة البزاددة - وجاء في شفاء المذليل : البزاره • ووضم
 المصادرين يعمال فيه دمن البزد •

بسامة *Be-ssmah* : لبان ، من **شَهَدَه** (**بَسَمَه**) بجزء •

بشيش *Be-ch-be-ch* : قبة ام ، قبس ، قبس ، المانة • من **كَوْجَكْجَه**
 (بُوشاشة . بـ فـ) قققام - يقرب من هذا اللفظ كلمة فسافس • جاء في الناج :
 الفسافس كملاظط البق . او . اقول هو المعروف في الموصى بالاخته بيت وهذا من
 التركيبة (اخته بيتي) اي قبل الخشب . ويقال لافسافس بالaramie **شُدْدَهْلَهْل**
 (**بَشِّوشَا**). •

Batkhah : كومة عذرة او اخثاء ونحوها . يقال بطحة جامدة . من **كَلْمَه** (بطح) فماع ، عرض ، كان عريضاً مفطحاً . ومنها فعل بطح . يقال بطحة . البقرة مثلا اذا اقتت اخثاءها . - وفي الفصحي : فطحة كثنة فطحة جملة عريضاً كفطحة تفطحة . . . وفطحة المرأة بالولد رمت به . . . وفطحة الجديدة اذا عرضتها وسوتها . والقطع حركة عرض في وسط الرأس والاربة . . . ورأس اقطع . فماع عريض ، وارنبة فطحة . - البطيحة والبطحة ، والابطح . بيل واسم فيه دفاق الحصى . وفي الحكم فان تسم وعرض فهو الابطح . . . وفي الصياغ تبطح السبل اتهم في البطحة . . . وابطح الوادي في هذا المكان وابتطلح اي استوسم فيه . - البطح من البقطين الذي لا يعاد ولكن يذهب جبالا على وجه الارض واحدقه بها . - الفتح حركة استرخاء المفصل ولينها عرضها والفتح عرض الكف والقدم وطولها منه اسد افتح . وعلاوة على ما تقدم فان المواد الاتية تقرب لفظا مما سبق وتقييد في بعض معانيها العرض والسعنة والاتساع والامتداد والانتشار . وهي : بفتح مفتح ، بفتح ، مذبح ، ضح ، مطلع ، ندح ، نضج ، فضح ، متاخ . (راجع التاج) .
بعاص **Baalass** : احکث من اكل الفاكهة الطريقة كالاجاص والمشمش والخوخ ونحوها . من **كَلْمَه** (بلس) لاك ، ضغ ، أكل . وفي الفصحي : المذاق الشديد الاكل . واللعوس كبرول الحبيب في الاكل وغيره كأنه الشره الحريص . واللفوسة [بالمعجمة] سرعة الاكل . والافراس بالكسر الكثير الاكل . والاعص حرقة النهم في الاكل والشرب . (تاج) .

Baaāah : خشن الصوت يخرج صوته من حلقه . ون **شلبيدا** (بعيدها) خشن ، غليظ ، سجع ، بحيج - وجاء في القاموس : الظاهرة حكارة بعض الاصوات *

بِضُوْقَةٍ *Baghouqah* : فقاقة على الماء او على الجلد . من **بِلْكُوكْهُ** (بـ وـ غـ) نفخة تلو الماء ونحوه . ويقولون بعثت يده اذا مجلت .

بِغَلَةٍ *Baghlah* : رد ، دعامة قبلي في ظهر الخاطط يدهم بها تحفظه من الميل والسقوط . من **كَجْدَهُ** (باخـا - بـفـ) مترس ، رتاج . سميت به لأنها تثبت الخاطط كما يثبت المترس الباب والا فليس من مناسبة او مشابهة بين هذه الدعامة وبين البغلة الحيوان المعروف . لم تذكر الماجم التي لدى البغلة بهذا المعنى . لكنني احفظ بيتي الشاعر لا اذكر اسمه قالها في رجل انافي وهو :

الث وجه وفيه قطعة انف كجدار قد ادعمه بِغَلَةٍ
هو كالغير في المثل ولكن جعلوا وجهه على غير قبلا

بـكـر *Be-ke-r* : نوع من الرخام الردي الرخوي يكسر ويحرق ويعمل منه الجص . من **بِلْكُوكْهُ** (بـوكـرا - لـفـ) قطمة حجر ونحوها . والبـكـر هو الحـكـكـ بالـضـحـيـ . فقد جاء في النـاجـ : الحـكـكـ بالـتـحـرـيـكـ حـجـرـ اـبـيـضـ كـلـرـخـامـ اـرـخـيـ من الرـخـامـ وـاصـلـبـ من الجـصـ . وقال ابن شـمـيلـ الحـكـكـكـةـ اـرـضـ ذاتـ بـجـارـةـ ، مـثـلـ الرـخـامـ رـخـرةـ .

بـكـلـاـون (بـمالـةـ الـبـاـ . لـفـ) *Begloune* : حـجـلةـ ، خـدرـ العـرـوسـ . من **جـحـمـهـ لـهـهـهـ** (بـيثـ كـهـنـوـنـاـ . لـفـ) خـدرـ ، حـجـلةـ . العـادـةـ في الزـواـجـ عـنـ النـصـارـىـ ان يـعـدـ سـتـارـ فيـ الـبـيـتـ فيـ الـيـوـمـ الـأـوـلـ مـنـ الـعـرـسـ وـيـرـفـمـ مـاـهـ الـيـوـمـ التـالـيـ وـعـنـدـ رـفـعـ عـلـىـ الـاحـاضـرـينـ نـقـلـ . وـيـطـاـقـ الـبـكـلـاـونـ عـلـىـ هـذـاـ النـقـلـ اـيـضاـ .

بـلـامـهـ *Be-lamah* : جـ بلاـماتـ ؛ بـلـامـةـ . يـوـيدـونـ بـهـ الـأـنـتـهـاـ الـبـسيـطـ الـذـيـ يـحـدـثـ فـيـ الصـامـغـ ايـ عـنـدـ مـلـقـيـ الشـفـقـيـنـ . من **كـلـاهـهـهـ** (بـلامـاـ) بـثـ

- جاء في النـاجـ : الـبـلـامـهـ وـرـمـ الشـفـقـ ، وـقـدـ اـبـامـتـ شـفـقـهـ . . . وـرـأـيـتـ شـفـقـيـهـ مـبـاعـتـيـنـ اـذـاـ وـرـهـتـاـ . اوـ . واـكـنـ الـمـوـصـلـيـنـ يـلـفـظـنـهـاـ اـقـرـبـ الـلـكـلـدـانـيـ .

ـ باـشـ *Be-le-ch* : نـسـتمـلـ بـهـنـيـ اـبـتـلـيـ وـهـنـيـ قـاتـلـ ؛ وـاضـطـارـ الـوـاـدـخـولـ . مـوـرـةـ لـمـ بـكـنـ يـوـدـ دـخـولـهـ اوـ جـرـحـ اوـ قـاتـلـ . وـاـعـدـ اـنـعـارـبـ بـهـ . من **كـلـعـ** (باـشـ . بـفـ) (سـوـادـيـةـ) قـاتـلـ ، حـارـبـ . وـهـنـاـ تـهـأـشـ وـاـتـهـأـشـ ، نـ **بـلـاـقـلـعـ** (اـثـبـاشـ . بـفـ) حـورـبـ ، قـوـتـلـ .

بنيليت : *Balit* . يقال ل الواقع عينه بلطة ، وقد باطت عينه : من **بلطة** (بنيلطا) جاخط .

بنيك و **طيار** *Bannik - ou - Tayyar* : هما قطعتان الفرض منها واحد . وهو قلب الشلة [ويسمونها شالية] الى كبة [ويسمونها كيابة] . اما البنيك فهو عبارة عن حجر مسطح مستدير او مربسع قد قام في وسطه محور حديدي . واما الطيار فهو شبه ناقص من قصب هيئة مخروط ناقص يوضع على البنيك فيدخل المدور داخله من قاعدته حتى يلتف اعلاه حيث توقفه عارضة من قصب فيه قى الطيار معاقة مستعداً للدوران . تفتح الشلة وتوضع على الطيار فتشكون فوقه كالمامدة على الرأس . ويرقى رأسها ويسحب فيدور الطيار وهكذا يلف الغزل كبة . كلمة بنيك من **بنوكا** (بونوكا) و معناه قاعدة لانه قاعدة الطيار . والطيار كامة عربية سمي بها طركته ودورانه وقابلية انفصاله عن قاعدته . او الارجع انه سمي في الاصل دوارا ثم حرفوه وقالوا طيارا .

بواغ *Bawwagh* : يعمل الجص في الموصل بحرق البكر والزكور [راجم هاتين الكلمتين] في الكور . وهذا عبارة عن حفرة مقبة . تدعى الحفرة بالتنور والقبة بالشبكة لأنها مثقبة بفراءات منها كبيرة تدعى بواءات ، ومنها صفيحة تدعى افراخا . توقد النار في التنور فتصعد الحرارة من البواغات والافراخ فتشكس الحجارة المركومة فوق الشبكة على هيئة مخروط ناقص كبير . ثم تدق وتقرب [تسرد] فيكون الجص . يظهر ان البواغ مأخوذ من **بوكلا** (بوكا ، لف) . سمى الاراميون بهذه الكلمة الشبكة ، شبكة الصيادين . لكن المؤصلين سموا بها الثقوب الكبيرة في شبكة الكور . وجاء في القاموس : البياحة مشددة شبكة الحوت .

بوخة *Bokhah* : بخار ، رائحة . من **بوكلا** (بوما . بـ فـ) رائحة ، نسم . ويصوغون منها فعلاً فيقولون **بوخ** يعني بخار . وفي الفصحى باخ الاحم بوخ اذا تغير وفسد . وفلاح الملك فوحاً انتشرت رائحته (تاج) .

بودّة *Bôdaqah* : بوطة . انة من خرف بذيب الصائغ فيه المعدن .
نطْكَة (وطا) . وهي باقارةية بوته (بـ فـ) . ولا كان تقدن الازميين سابقاً
 تقدن الفرس جاز لنا اعتبار هذه الكلمة ارمية .

بوسة Bdsah : قطعة في عدة الفدان من عود قد لوي على شكل زاجل صغير تعلق بالنير يدخل فيها رأس الموصى وينبئ بالقطريب . من **شجنة** (بأوسمة) حلقة جلد مربوطة في النير يدخل فيها محرك الفدان . هكذا جاء في دليل الراugin . فلعلها تتخذ من جلد في أماكن أخرى غير الموصى او كانت تتعدد من جلد في القديم .

بُوغا Boghà: أنيث ، جبان ، لا خير فيه . أيضًا ثور نحفي . من **هُوكَة** (بُونكا) كف) نحفي .

بُهْلَلْ *Bouhlal* : أبله . من **بُهْلَلَة** (بِهْلَلَة) أبله ، جاهل ، فني
بُهْلُول *Bahloul* : أبله ، بخنوش . **بُهْلَلُوكَة** (بِهْلَلُوكَة) أبله ، جاهل ، غبي
 وفي التاج : البهلول الضحاك .

Bahoulah : عجل . من **بَاهُولَةَ** (باه ولا) خامد ، هادي ، ساكن
وهي الفصي : الباهل المتردد بلا عمل (تابع) .

بيدر Bédar : يقال بالمربيّة للحصيد المركوم المعد للدوس (الأندر) و(البيدر) فاما اندر فن **نَجْدَه** (ادر) واما بيدر فن **نَسْمَه** **نَوْقَه** (بيت ادرا . بامالة الـا) - وفي الناج : الاندر البيدر شامية .

٢٠

تاَقُول Tagoul : خيط قد علق برأسه قطعة معدنية يدلّيه البناء على وجه
حائط او رخامة ونحوها ليروز به الاستقامة . من **لَا تَقُول** (تاَقولا) وزان
البناء . - وجا . في الناج : الشاقول خشبة تكون مع اوزاع بالبصرة وهي قدر ذراعين
وهي دامها فرج يجعل احدهم فيها وأس الحبل ثم يوزها في الارض وبضمها حتى
يد الحبل - اقول ومنه شاقول المندسين - وفي الناج ايضاً : شقل الدينار وزنه .
تَبَرَّاعَ Tbarbaa (الاطفل) : اضطراب وصرخ من فزع شديد . من
لَا تَفْكِد (لا يربم بـ ف) اضطراب - وجا . في الناج : تبأباً تبأباً عدا .
تَبَرَّاخَ Tbartakh : تفلطح ، عرض . وجذ مبرطخ عريض مقاطح كثيرة
اللحم ، ضد اسيبل . من **لَا تَلْام** (يرتاح . بـ ف) طرق الحديد ونحوه .
وَلَا تَلْام (اشبر اتج . بـ ف) تطرق . وعلوم ان الطرق يعرض صفيحة
المعدن - وفي الفصحى : فلطخ الفرس وفترطخه بسطه وعرضه ، ورغيف فلطخ
واسع . ورأس فلطخ بالكرم فلطخ عريض . والفلطخة الرقاقة التي قد فلطخت
اي بسط (من الناج باختصار) .

تَلَّاشْ Taballach : تحرش ، تشتت ، تعلق . تلّاشه تحرش . . . تلّاشـني
تشتتـي . من **حَلَّـكـة** (بلـاشـ) تحرـشـ ، تـشتـتـ . والـاسمـ مـنـهـ بلـاشـةـ . من
حَلَّـكـةـ (بلـاشـةـ) تـحرـشـ - وفيـ الفـصـحـىـ : الـبـاسـ الـاخـتـلاـطـ وـالـاجـمـاعـ . . . تـلـبـسـ
فيـ الـامـ اخـتـلاـطـ وـتـعلـقـ . . . لـاـيـدـهـ خـالـمـهـ . . . الـبـسـ النـاسـ عـلـىـ قـدـرـ اخـلـافـهـ
أـيـ عـلـشـمـ (تـاجـ) .

اعاد مضغ ما اكله .

Tkhoume : حدود . تخوم الارض حدودها . من **نحوه** (نحوما) .
 تخم ، حد ، آخر ، نهاية - جاء في التاج اقوال كثيرة . فن الفوين من قال التخوم
 مفرد جمعه . تخوم ايضاً . ومنهم من جعلها جمّاً واحداً تخم . ومنهم من قرأها
 بالفتح ، وآذرون بالضم - وفي شفاعة القليل : تخم واحد التخوم وهي حدود
 الارض عربي صحيح وقيل مغرب - اقول الصحيح ان تخوم ارمية من (نحوما)
 كما ذكرت . ولما كانت على وزن فعول من اوزان الجسم المكسر . مثل
 بيت جم بيت ظنواها جمّاً وجعلوا لها مفرداً فقالوا (تخم) .

Tarass : افعم . توں خوجه افعمه . من **تَرَّسْ** (ترز) ملا ، افعم .
ترعَةٌ Te-r-aa : جدول . من **الْأَقْدَلَةُ** (ترعَا) باب ، مدخل . او من
تَرْعِيَةٍ (ترعِيَا) ترعة ، ثامة . فُوْهَة ، جدول ما . - جا ، في شفاعة ، الغليل ؟
 ترعة بالضم هي الباب بالسريانية ، والتراع البواب ، عربت وجعلت يعني ، فتح
 الماء ، ومحواه لأنه دشنه الناس .

ترفع *Traffakh* : ورم ، انتفخ . تستعملها نصارى الموصل خاصةً من **البلاد** (ارتفاع) ورم ، انتبر ، انتفخ - في الفصحي : دخف المعجين استرخي .
وارخت المعجن أكثرت ماءه .

تشطَّح ، انتشَّطَ *T-chattah'Inchatah* : تَسْطِحُ ، تَقْدَدُ ، اضطِبَّمُ ، انتَسَطَ . من **يَتَسْطِحُ** (انتشَّطَ) تَسْطِحُ ، انتَسَطَ ، امْتَدَ - فَهِيَ في الفصوص بالسن المجمدة .

مِثْقَالَة Tachqalah : هذه الكلمة بمعناها . الاول اخذ الشيء باحتيال وخدعة . يقال تشهله او عمل عليه تشهله بنصف دينار اي اخذ منه نصف دينار باحتيال . الثاني معنى الشغل والمصلحة الطفيفة . يقول فلان له تشكلا في القرية الفلاحية مثلا . او بالمعنى الاول فهو من **الاعظمة** (تشكلا) ، على وزن **الاعظمة** ، صدر **عَظَمَ** (تشكلا) اخذ نال ، مل ، اختلف . واما الثاني

فن الْأَحْكَامُ (أشكاماً، كف) مصدر حَكَمَ (شكل . كف) شغل ، المهى .
 تَشَهِّق T-cha-nhaq : تحرر ، تلهف . يتشهق عليها يتصر علىها ويتهلهف .
 من تَحْلُمْ لِهَدٌ (اشتئق) تحرر ، قاسف ، تلهف - وفي الفصحي : شنق كفوج
 وضرب هوى شيئاً فصار معلقاً به . وقابل شنق هيام . وشهق كنم وضرب وسم
 شهيقاً تردد البكاء في صدره . والزفير والشهيق من اصوات المكرهين ، والشهيق
 الانين المرتفع (تاج) . وفي (الإسان) في مادة ع و د تشهق عليه ادام النظر اليه .
 تشوشب T-chochab : تشوشب المرأة المسامة تلفعت بيد رفيق يكنون
 غالباً ابيض (غاز بزي) واكثر ما يكون ذاك عند الصلاة . من حَفْيَكَا
 (تشوبهـا . بـ فـ) منديل ، برقع ، غطاء .

تفشخ *Tfassakh* : فرج بين رجليه . من **اللاكتعم** (اثب شخ . ب ف)
تشنج ، **فصح** ، **تفصح** .
تفشكـل *Tfachkal* : لم يحسن العمل بيده او لم تطأو عه بيده على العمل
 ويقال لمن كان يحمل شيئاً سقط من بيده (تفشكـلت ايديـتو) . ويقال تفشكـل ايضاً
 اذا تمثـر في مشـته او وقـم على الارض . من **اللاكتـحد** (اثبـشـكـل . بـفـ)
 تقتل ، التوى ، اعوج . وتدانـي عقبـاه وتـبـاعـد قـدـمـاه . ومنه المـفـشكـلـ من **مدـبـعـحـدـلاـ**
 (اثـبـشـكـلـاـ . بـفـ) -- وفي الفصحي المـفـشكـلـ كـفـنـذـ الفـرسـ الذـي يـجـيـ فيـ الحـلـبةـ
 آخـرـ الـحـيـلـ . وـحـذـاكـ الـبـسـكـلـ . وـرـجـلـ فـسـكـلـ كـثـرـ بـرـجـ دـذـلـ . وـرـجـلـ فـسـكـولـ
 مـتأـخـرـ تـابـعـ (تـاجـ) .

قرمات *Tqarmat* (الخط) : تغضن ، تقتل على بعضه وذلك اذا كان قد برم كثيرا . من **اللائحة** (القرمات) تجعد ، تشنج ، تقبض ، تغضن - وفي الاج : فرخط الجلد اذا تقبض . وانشد الجوهري لزيد الحيل :
تسكــاتها في كل اطراف شدة اذا اقرعات يوماً من المزع الحــى
تفتح *Tqahqah* . ققهــة . من **اللائحة** (تفتح) ققهــة ، ضحك -
وفي الفصحى : الفتحة تردد الصوت في الحلق وهو شبيه بالبحة . والفتحة
ضحك القرد (تاج) .

تَكْرُز Takkar : نظام ، رتب ، هندم . من **طَلِيدَه** (طَكَّسْ) رتب ، نظم ، صف ، هدب ، اصلح . ومنه متكرز من **صَفَّيْلَخَذَه** (من طَكَّسْ) ، رتب ، نظم . وهذا النعل الارمني مأخوذ في الاصل من **طَلِيدَه** (طَكَّسْ) اليونانية و منها نظام ، ترتيب ، نون ، قاعدة ، دبة . وبها كلمة طَكَّسْ عند المسبعين .

تَكْكَةٌ *Te-kkah* : رباط السراويل . من **الْخَلْمَه** (تكتّن) بمعنى المعنى -
جا . في **التاج** : قال ابن دريد لا احببها الا دغيلها وان كانوا قد تكلموا بها
فيما - وفي شفاء المأليل : تَكْكَةٌ . ا تربط به السراويل ممرب جمه تَكْكَه .

Tlagħlagh : يقال تألم - انه اذا جاج . من **الكليل** (تألم) جاج ، يقظ ، غنم - لم يرد في كتب اللغة العربية فعل انتلخ في هذا المفهوم . افاد دروز كل هذه الكلمات قطعا بقوله في كتابه *نحو وصرف وبيان* (تاجي) .

تَلَهُ *Tlahlah* : عاش وتله وعطشان ماهان اذا اشتد عطشه . من **الْكَسْرَةِ** (التله) ناظى اشتعل التهب - وفي الفصحى : تله السراب اخطار (تاج) .

النور Tannour : شبه كواقة واسعة البطن من طين ثابت في الأرض تسجر بالمار وتحبز بها نار الأدفأ (ذئورا) نور أوتون - وهو بالفارسية أيضاً (ذئور) عقفاً - جاء في التاج : النور الكانون الذي يحبز فيه . يقال هو في حريم

اللغات كذلك . و قال الليث التنور عمت بكل لسان . قال ابو منصور هذا يدل على ان الاسم في الاصل اعجمي فربتها العرب فصار عربياً على بناء فهو . والدليل على ذلك ان اصل بنائه تفر . قال ولا نعرفه في كلام العرب لانه مجمل وهو نظير ما دخل في كلام العرب من كلام المجمع مثل الديباج والدينار والسدس والاستبرق وما اشبهها ولما تكلمت بها العرب عارت عربية .

تنورة Tannourah : من **الْأَنْوَرَةُ** (تنوراً) ثوب واسم يتزل من الخصر الى القدمين - وبالفارسية ايضاً (تنوراً) نوع من الثياب يلبس في الحرب فيكون كالدرع (عياث اللغات) .

توث Touth : فرصاد . جاء في الناج في مادة توت : صرح ابن دريد وغيره بأنه مرب ليس من كلام العرب الاصلي وان اسمه بالعربية الفرصاد بالكسر . وفي مادة توث : صرح في المزهر عن شرح ادب الكاتب ان التوث اعجمي معرب - اقول فاذ اذا صلح انه معرب فهو من **الْأَنْوَرَةُ** (تونا) توث - وقد ورد في الناج اقوال شتى للغوين . فنهم من قال ان صحيحة توت ومنهم من قال توث . ومنهم من قال انها لفنان .

توك Touk : يقال به توك اي هلة مزمنة تعاوده فهو **مُتَوَكِّلُ** اي معاول من **الْأَنْوَرَةُ** (توكا) ضر ، اذى ، عطب **نقسان** ، عيب .

تير Tayyar : يقال تير التور بالعادة اذا خرج من الخط وذهب بعدة الفدان جائماً . من **الْأَنْوَرَةُ** (تيارا) خط الفدان **تل** - وفي الفصحى : التور الجريان .

ث

ثرم Tharame **الحِمَّ** والتبع والبصل وادنها قطمه . من **الْأَنْوَرَةُ** (برم ، بـ ف) قطع **هـ** .

٦

جاًبوَخة (ج ف) *Tchabbokhah* ج جوابيغ : مثث ، كل قطعة ارض
مثلثة وقطعة في الشرب مثلثة . وهي في الاصل (شابورة) كما وردت في بعض
الكتب المؤنفة على عهد العباسين . من **خَكْهَذْلَانَ** (شابوروتا . ب ف) .
وهذه من **خَكْهَذْلَانَ** (شابوروتا . ب ف) حسن ، جمال ، بها ، سناء .
سمى بها اولا شعر الناصبة كانوا يقصونه على شكل مثلث لتجمل . ثم كثروا
استعمالها فسمى بها كل شيء . مثلث الروايا . راجم حاشية ص ٢٤ من كتاب
الطيبيخ تر تفصيل ذلك .

جاذبة (ج ف) *Tchaddnah* ويقال كادنة وكويدينة ايضاً : مخدع ،
بيت حفيظ داخل بيت يتبعه لحفظ المونة وغيرها في القرى . من **لِسْمَلْهَفَة**
(قطوان) قطرون ، خدر ، خباء ، مخدع - جاء في الناج : القاطرون كجانون
المخدع اعجمي وقيل بلغة مصر وبربر . وقال ابن بري هو بيت في بيت .
وقال شيخنا هو البيت الشتوي مغرب عن الرومية ذكره اثناعاشر في هذه الآلة
والشاعر في شعره الغليل .

خسوا بها اعني بالجثيان السراويل كذا خسوا اللباس بالسراويل ايضاً وان كان اللباس في الاصل كل ما يلبس - وجاء في التاج : الجودياء بالضم الكفاء نبطية او فارسية وعربه الاعشى فقال

وبيد تحسب آرامها
رجال اياد باجيادها
وانشد شير لابي زيد الطائي في صفة الاسد

حتى اذا ما رأى الابصار قد غفت واحتسب من ظلمة جودي سورد قال جودي بالنبطية هي جودياء اراد جهة سور . . . والجيد ايضاً المدرعة الصغيرة نقله الصاغاني - وجاء في التاج ايضاً في باب الذال المضمة : الجودي بالضم الكفاء وبه فسر بيت ابي زيد المتقدم . وقال جهة سور سواد السورد وهي نبطية . والجودياء بالمد مدرعة من صوف الملائجين وبه فسر البيت المذكور ايضاً وان الجودي معرب عن جودياء - وجاء في شفاه القبل : جودياء كفاء نبطية .

جو جو *Djardjar* : جُوّ مرات من **كڭڭڭڭڭڭ** (كرك . كف) جَوْ، سحب غير مرّة - اما الجرجرة في الفصحي فليست بهذا المعنى بل هي يعني الصوت والمدبو (تاج)

جو جوقة (ج ف) *Tchartchouqah* ج مراجيق : الحمة المزبورة الواقية المضطربة والاصفاق . ولهم مجرحق (ج ف) هزيل . من **كڭڭڭڭڭڭ** (سرسينا) طمر ثوب خلق . معنی تافض - وفي الفصحي : رجل جراقة ككتامة هزيل وحذالك جلاقة كذا في نوادر الاعراب . وما عليه جراقة لحم وجلادة لحم اي شيء منه (تاج) .

جردم *Djardame* الشيء : كشعـلـه وتقـرـه وجـمـهـ غـيـرـ مـسـتوـ فهو مجرد . من **كڭڭڭڭڭڭ** (كردم . كف) كـمـ سـعـقـ جـزـأـ - وفي الفصحي جرد قشر وجم قطع . اما جردم في الفصحي فله معان غير هذه منها قولهم جردم الخنز اكله كله وجردم اكثـرـ الـسـلامـ (تاج) .

جرغط (جف) Tcharghat مفرقة كبيرة قصيرة اليد يعرف بها البرغول
بعد سلقه خاصة من **جندة بلها** (سارونتا) مفرقة .

جهر ar : جار ، رفع صوته بالدعا ، او البكاء ، التور صاح .
من **جلدة** (كمرو ، كف) جار - وهي بالعربية بالهمزة وبالارمية بالعين .

جكورة (كف) Dje-gguér : اثنين الجكير اسم اول يوم من صوم المسيحيين
الكبير ويكون دننا يوم الاثنين عند الشرقيين وفي اوائل الربيع . تخرج فيه النصارى
للازفة خارج المدينة ومهم طمام الصوم للهدا ، بلا حسّم ودسم وبلا بيض ،
ويخرج المسلمون ومهم اطعمة بلحوم ودسم وبيض . فكانهم يباهرون النصارى
بطعامهم ويجربون اشتهاهم لما قد اهبعوا ممتهنين عن تذكرة . وكانوا يقولون لهم :
اصبح القس حزين وي على البعض المدخل وي على الاعجم السفين . فيه اباهيم
هولا بقولهم : اصبح الملا فرحان كان خش بيته الرحمن فدا يحييكم رمضان
وبطلع صر سكم طويل . من **جكورة** (شمارا) تحريرك ، تزيج ، اثارة . مصدر
جبلة (شکر ، كف) حرث ، هبج ، اثار . ومن معاني (شمارا) الذهاب
والانطلاق ، والارسال والبعث ايضا . فربما سمي ذلك اليوم به لانهم كانوا
ينطلقون فيه للصحراء لاجل الترعة ، او انهم كانوا يخرجون لللاقفاة . بموت روحاني
كان يوصله كبير الطائفة لاوعظ والارشاد . وربما كان الجكير محرفاً من الشجير
(بضم الشين وفتح وتشديد الحيم وسكنون الياء) . مصدر مشتق اشتقاً عامياً
من شاجر يشارج اي نازع وخاصم . فائهم قد يشتاقون على هذه الصيغة كقولهم
ذوق من ذاق ، ودفع من تدافع ، وحال يجترين ونطة اسم لامبة لهم .
والحلج هو المباعدة بين الخطأ في العدو (تاج) . ولا يزال اثنين الجكير
، ووفقاً يخرجون فيه الى البرية كعادتهم ولكن بدون هامسة ولا مشاجرة .

جمرات Djamarát : غابة ، نهاية . يقال مفاس بالجملات اي مفاس
لغاية . اظنها من **جندة بلها** (كمرو ، كف) : نهاية ، آخرة .

جوا Djawwà : داخل ، داخلا ، باطن ، باطنا . من **جدها** (كاوا كف)

داخلي ، باطن ، جوف ، حشى ، وسط . ومنه جوانبي من **كُوكُوك** (كَاوَايَا . لَفْ) داخلي ، باطلي - جا . في الناج : الجو داخل البيت وبطنه لفة شامية وكذا كل شيء . وهي الجوة كجوانبه والالف والنون زائد قان **لاتاكيد** . وفي حديث سليمان أن لكل امرئ جوانياً وبرانياً فمن أصلح جوانبه أصلح الله برانبه . قال ابن الأثير أي باطننا وظاهرنا وسراً وعلانية - أقول ومن هذه الكلمة الارمية (كَاوا) قول البدوي جوني توجعني يعني جوفه .

جوجل Djodjal : اجال ، ادار الحنطة . مثلاً في الغربال اجتمع المقادير كفتات القش وغيره في وسط الغربال فتوخذ ويرمي بها جانبها . من **كِلَكِيل** (كَاكِيل . لَفْ) دور - وفي الفصحي : اجاله وهو اداره كحال ... والجوبل كأمير ما سفرته الربيع من حطام النبت وسواءط ورق الشجر فجالت به (ناج) .

جُومة Djoumeh : منسج ، جهاز الحياكة . من **كِلَكِيله** (كُومِيَا . لَفْ) جوم ، حفرة . سميت بهذا الاسم لأن الحائط يجلس جاعلاً برجليه في شبه نقرة مربعة عملت خصيصاً وهنالك يحرك الجهاز برجليه .

جيجهت Djahdjaka الساء : زال القيم واخذت تصحو . من **كِلَكِيله** (كُومِيَا . لَفْ) اضاء ، انفلق الفجر ، انقضع الظلام - وفي الفصحي اجهت الساء افكتشت واصحت وانقضع عنها القيم (ناج) .

جيجهون Djahdjahoune : شعشعة ، رونق ، شأن ، صيت ، حسن الأندوبة . عمل له جاه وجهمون اي قدرأ وشعشة . اخذ مجازاً يعني شعشعة ، اشراق ، بها ، سناء ، رونق . من **كِلَكِيله** (كُومِكَاما . لَفْ) ومنه الاصل فجر ، فاق ، صبح .

ج

حاصود Hassoud : حاصد ، الذي يحصد الزرع . من **فسيحة** (حاصوراً) حاصد . منجل - جاء في اللسان وفي مستدرك الناج : حكى ابن جنی عن احمد بن نجی حاصد وحواصد ولم يفسره . قال ابن سیدة ولا ادری ما هو . او . اقول يظهر ان ابن جنی واحمد ارادا بالحاصود من يحصد الزرع كما تسمیه اهل الموصى ، او انها ارادا به آلة الحاصد وهو المنجل فان فاعول من اوزان اسماء الآلة كساطور . فان صح كانت الكلمة حاصود عربية فصيحة .

حرارة Hararah : بشور ذات قشور . بقال طام برأسه حرارة . من **مقداراً** (حُرَارَتَا) حرب - وفي الفصحى الحرقة البثرة الصغيرة . **حزبطة Hazibah** : مسكينة . من **فسيحة** (عَزِيزَةٌ هَا) مسكينة . تقول المرأة لرفيقتها وهي تنوجه لها حزبطة ازبطة اي مسكينة واقمة في ضيق . (ر . ازبطة) . **حلابة Hlayah** : أنيث . من **بِلَهْ (أليا)** رثاء ، بسکاء ، زداد ، نواح . سمي بذلك لأن البسكاء والنواح من شيمه النساء .

حلثبت Hiltit : صبغ معروف تسمیه عامة الموصى بالجزيفة اذن ريمه . من **بِلَهْ بِهَا** (حلبيثا) حلثبت ، صبغ الانجدان ، علك قيراني - وفي الناج : الحلثبت كـمسكبة صبغ الانجدان . كـالحلثبت . قال ابن سیدة الحلثبت عربي او مغرب . وقال الاذهري الذي احفظه عن البحريانيين الحلثبت بالخاء . الانجد ، قوله ولا اراه مربعاً خطأ . والحلثبت انة في الحلثبت - اقول الانجد تصعيف صحيحة (الانجذ) بالرأي ، فان اصله بالمارسيه (انكوزد) بسکاف وزاي فارسيتين . وهذه مرکبة من (انکو) وهو الانجدان اي شجر الحلثبت ومن (زد) بمعنى الصبغ .

حليان Hlayyane : بابوس . من **بِلَهْ تِه** (حلوانا) . بامالة اللام

الاولى والثون) نبت في اصله عجم بياض مكتتبة ببشر اصفر (٦) يسميه السواد (حليان) - جاء في كتاب مالا يسم الصديق جمله : بابوس اسم يوناني وبالفارسية زيز وقد يقال بصل الزيز والعرب يعرفونه بصل الذئب ، وهو بصل صغار لا طاقات له كالبصل ، بل جسم واحد عليه قشر منتسج اسود له ورق كورق الكراث ، واصله ينظم في المطر وفي طعمه مرارة يسيرة وقبض وحلارة ما ، يأخذ بالطلق - نقله محمد جاوي في كتابه مفردات الطاب المختار ثم قال : وقد اراد به النبات المسمى عندنا (حليان) .

حَط *Hamat* : وسخ . يقال نطف الصوف من حمه من **مِهْدَلْهَمَا** (عما) حمة ، وحل .

حَنْ *Hnnane* (الجلوز والبندق) حيت ، قرنم ، قغير وفسد من **مِهْنِي** (حنن) خم ، انت ، فند ، عنن - لم يرد في الفصحى فعل حنن بهذا المعنى بل يعني ازهر ، وقد جاء في الناج : حننت الشجرة تحنينا نورت وجاء في مستدرك الناج : جوز حنين متغير الريح وزيت حنين كذلك ، او -- اما نحن في الموصى فنقول جوز حنن .

حواريون *Hawaryoune* : اصحاب المسيح وتسبيهم النصارى الرسل ، من **مِهْرَقَة** (حوارا ، بامالة ارا ،) او من **مِهْرَقَة** (حوارين) بالجسم النوري ، وعنه البيض جم ايض ، لأنهم تذروا من الانسانيات النفسية - وهذا ما جاء في الناج اقتله باختصار : الحواري الناهر والوزير والخليل والخاص او ناهر الانبياء والقصار والخيم وصفوة الانبياء الذين خلصوا لهم ، واصل التحوير في اللغة ، من حار يجور وهو الرجوع ، وقيل لاصحاب عيسى عليه السلام الحواريون للبياض لأنهم كانوا قصاري ، ولفا سموا حواريين لأنهم كانوا يغسلون الثياب اي يجورونها وهو التبييض ، والحاوري الناصح واصله الشيء ، الخاص - واحسن ما جاء في الناج قوله : قأويل الحواريين في اللغة الذين اخلصوا من كل عيب وكذلك الحواري من الدقيق سمي به لأنه ينقى من باب البر .

حونانة Hothánah : مُقبَب . يقال عزم عزبة وعمل الأكش حونانة . اي اومه واكثر من الطعام يحمله مقيباً في الاواني . وهكذا يكون طبماً في الاطعمة غير المائنة كالارز الذي يعبرون عنه باقية البيضا . من **حُفَّلَهْفَنَهْ** (حونعننا) مدور ، كروي .

حوردة Hourah : لببة يضرب فيها الفريقان حجراً مدوراً او كررة من عاط بالمحي او الصوايح فاي فريق او صاعها الى حد الفريق الآخر بعد ذلك . وهي شبيهة بلعبة الهوكي **Hockey** عن بعد الا ورؤيin من **حُفَّلَهْفَنَهْ** (حاورها) غرض ، هدف - سميت به لأن كل فريق يسعى لأ يصل الكرة الى هدف . حين وهو حد الفريق الآخر - اما في الفصحي فـ **حَسْلُوْرَة الرجوع** (تج) .
حوري Hawri : كلمة تعال لاطفال تحذيرأ لهم من شيء حار محرق . من **حُفَّلَهْفَنَهْ** (حوي بوا) متقد ، مشتعل - وفي الفصحي : الجبعة من النار اتقادها . . . والجاحب بالضم ذاب يطير بالليل كانه نار . . . ويقتل للمرأة خربت فهي تخوى تخوية وذلك اذا حضرت لها حفيحة ثم اوقتها تم تقدم فيها من داء تجده (تاج) .

حويسكة (حـ فـ) Hawigah : نهاية اشجار غير مشمرة ثابتة من نفسها على شاهى نهر او على جزيرة فيه . من **حُفَّلَهْفَنَهْ** (حويقة) غابة ، غيبة .
حياصة Hyassah : نطاقي مرصع بقطعه فضة . صورة ثبتت عليه بخيوط . من **حُفَّلَهْفَنَهْ** (حياها) نطاقي ، حزام ، وثاق . من فعل **حُفِّيْهُ** (حبس) نطاقي ، زنز ، قط . وهي ارمية الاصل وان دخلت في المربية الفصحي قدحأ يعني سيد السرج . فقد جاء في التاج : الحياصة بالكسير والافضل الحواصنة قلبت الواد ياء سيد في الحازم وقبل سيد طوبيل يشد به حزام السرج ، وفي التهذيب الدابة . قلت هذا هو الاصل . وقد استعمل في كل ما يشد به الانسان حقوق ، شامية .

جيفة Hisah : عظيم الجثة ، قوي البنية . •قطع من **مدائقنا** (حابانايا . بـ ف . وبالماء اгла،) حاد ، شديد ، عزوم . او من **مدائقنا** (حابا . بـ ف . وبالماء اгла،) حدة ، قوية . ف تكون اسماً استعمل مقام الصفة .

三

خاطور *Khatour* : بيزر ، مبزر ، محضجة ، محضاج ، خشبة طولها ، عدا سقيفها ، نحو شبر في قدر لها وجه مستو وآخر محدب يتضرب بها الشياطين **منهلكة** ٢٥ (خاطورا) خطير ، مندف . وهذا من **منهلكة** (خطير) ضرب شيئاً بهصاه . ندف القطن ونحوه . جلد بالدهن - مُزود كلامة خاطور في الفصحى ولكن جاء في التاج : ومن المجاز خطير الرجل بسيفه ورمحه وقضيه وسوطه يخاطر اذا رفعه مرة ووضعه اخرى - وجاء في التاج ايضاً عن هذه الآلة : البizer كجيذر . دقة القصار كالبizer بالكسير والفتح وهو الذي ينزل به الثوب في الماء . وقال الديوث المبزر مثل خشبة القبارين تذمر به الشياطين في الماء . اقول يعني يتضرب - وجاء في الاسمان : المعدجة والمحضاج خشبة صفرة يتضرب بها المرأة الثوب اذا غسلته .

خنق *Khanouq* خناق : الداء المعروف بالدقة ترية . من **مشهود** (خنقاً) داء الخناق - وفي الفصحى : الخناق كفراب داء يتشتم منه نفوذ النفس الى الرئه والقلب . . . والختانية داء او ديسخ يأخذ في حلوق الناس والدواب . وقد يأخذ العlier في رؤسها وحلقها ويمتري الفرس ايضاً واكثر ما يظهر في الحمام . . . والختان كرمان لفة في الخناق كفراب والجسم خواتيق (تاج) . . . خيار ، انتيار *Ekh-tyar* : شيخ ، من . اظفهم

من **خَلْدًا** (كثيراً) بق، باكت، مستمر . وبشتون منه فملا فيقولون
خَلْدَة اي شاخ واسن من **خَلْدَة** (كثرة) باكت، باكت، باكت . فكان
الشيخ سمي ختياراً لبقائه بعد لداهه . وربما كانت الكلمة اختيار استعملت بهنى
ختار لأن القوم يختارون شيخهم ليقدمهم ويتكلم عنهم .

خَلَاد *Khalad* : حفر باطن الأرض كما يفعل **الخلاد** والجذار . من
صلْح (حاذ) بحث، حفر .

خَمَّ *Khamme* : تفاص ، خبر ، نفس . يقولون مثلاً روح خمه
اي اذى فاختبره . وخم افكاده ، اظلم على اراهه . من **سُخْلَا** (حاما)
تظلم ، رأى . ويستعملون مضاعف خم فيقولون جاء يخْمِنْ اي يفتح ويتجسس
- وفي الفصحي : **الخَنْ** قسم الاخبار . . . والخن التفقد بالبصر (تاج) .

خُوبَق *Khôbaq* (رأس الجبل) : لواه وادخله بين الجبل واحمل
وثبته . من **سُلْطَنَتْ** (خوبق) عقل ، شبك ، ربك . ومنه خوبق الخيط
دخلت بعض اجزائه في بعض وانشبت ، والخوبق المشبك - وفي الفصحي
الخطب الشد والامكام . . . والتجربك التوثيق ومنه جبكت المقدة اذا
وثقها . . . وخوبق النبت اتصل بهذه بعض . . . وخوبق العمل افجهده (تاج) .

د

دادا : الكلمة زدا، واستعطف يقولها الاخ لأخيه واخته والاخت
لأخيه واختها والصديق اصدقه من **دُدُّه** (دادا) حبيب ، صديق ، عم لخ .
خال لخ - وجاء في الفصحي : الدانا، ومحرك الآمة (قاموس) - لاشك في
كون هذه الكلمة ارمية الأصل بذات فيها الثاء من الذال اقرب بخرجيها .
ووردت كذلك الكلمة الظاعية وفترت بالدانية والحادية (قاموس) - وقال
صاحب الالفاظ الفارسية المعرفة : الدانا الآمة معربة عن داه التي يعندها او

عن دادا وهي تطلق بالعموم على الجارية وبخصوص على الجارية المسنة التي تربى وتنامب وتخدم الولد منذ طفولته الى كهولته - اقول ارجح كونها ارمية دخلت في الفارسية كما دخلت في العربية لانها في هاتين الالقتين كلامة مجردة . واما الارمية فيها كلامة **بَدْجَلَة** (دادنا) حبوبة ، صدرقة . عمقة . خالة . و **بَدْجَلَة** (دادنا) مودة ، حداقة . عمودة . خولة .

دامية Dāmīyah : سعلة ، غول . وحش خيالي على هيئة الانسان تخوف به الامهات الجاهلات اطفالهن من **بَدْجَلَة** (داميا) ، شابه ، بائن ، محاك . سمي به لانه يتخييل مشابها للانسان - على ان (دام) الفارسية تقيد معنى الوحش غير الناري ، و (دامغول) هو الغول بالفارسية ايضا .

دبسة De - bbāssah : نحلة . من **بَدْجَلَة** (دبشا) او من **بَدْجَلَة** (دبشتا) « سوادية » نحلة - وجاء في الفصحى : الدبس عسل التمر والامة تطلقه على عسل الزبيب . والدبس ايضا عسل النحل . وذكر الدينوري الدباسات بتخفيف الباء وفسرها بالخلايا الاهلية (عن الناج باختصار) .

دج De - djdj : اذا راجعنا كتب اللغة نجد ان الدج هو فrex الدجاجة عندهم . فقد جاء في القاج : الدج الفروج . قل والديك والدج مع الدجاج . وقبل الدج موذ اي ليس في كلام النصاء المتقدمين . او . اقول من هذا قول الامة جاءت فلانة ووراها الدج . يرون دون اولادها الصغار الكثرين تشبيها لها بالدجاجة وفرائخها .. على ان الدج عبد الاطبا . وارباب مفردات الطبع هو غير الفروج انا هو طائر قائم بذاته . وقد جاء في مفردات ابن البيطار نفلا عن المنهاج عن رؤوس ان الدج افضل الطير للبرى وبعده الشعرور والمهان ثم الحجل والدراج والطيور والشنين وفرح الحنم والورشان والقواخت « يعني خواهها » . ومثله في ما لا يسمى . وبعد ان نقل محمد جلي ما قاله ما لا يسمى قل : وقد ذكره في التحفة وقال يسمى بالفارسي (سبك دري) وانه يشبه الطاووس باللون بخطوط بيض وسود صغير الجهة جدا .

وتترجم الكلار مترجم مفردات ابن البيطار الدج بالـ *grive* • وعرف معجم لاروس هذا الطائر بأنه من رتبة المصافع ذات المثان المنسن من نوع الشجور ، الاون ريشه مختلطة باليض واسمر وانه من طيور الصيد المعتبرة جداً . وله المشك عند الفرنسيين *Faute de grives ou mange des merles* اذا فقد الدج اكلت الناس الشجور . يراد به اذا فقد الاحن وجبت القناعة بما حضر - هذا هو الدج الذي لم يعرفه القس يعقوب او حين مثنا في معجمه دليل الراغبين عند تقديره معاني **دَجَّالٌ** (دو كا - كف) حيث قال : «شجور» طائر • زج او دج ، ذكره حين في كتاب الاغذية ولا اعرفه » .

دَجَّالٌ *Dadjdjâl* : كذاب ، مخرب . ومنه المسing الدجال . وهو في الارمية **دَجَّالٌ** (دو كا لا - كف) كذاب ، دجال ، خداع . دجال ، المسing الكذاب - جاء في القاموس : الدجيل كزبر وثامة القطران . ودجل البعير طلاه به او عم جسمه بالبناء . ومنه الدجال المسing لانه يعم الارض . او دجل كذب وآخرق . وقطع نواعي الارض سوا . او من دجال تدجيلا غطى او طلى بالذهب لتزييه بالباطل . او من الدجل الذهب او منه لأن الكنز تبعه . او من الدجال لفرند السيف . او من الدجال لارفة المظبيه . او من الدجال كصحاب لامرجهن لأنه يتجسس وجه الارض . او من دجل الناس لأنهم يتبعونه - اقول لا عبرة بهذه الاقوال كلها سوى القول بيان الدجال الكذاب . وهذا غرضي من ذكر هذه الكلمة .

دَحْرَة *Dahrâh* : حجر الرحى . من **دَحْرَهُ** (دحرا) حجر الرحى . يقول الرجل لصاحبه اعط فلانا كذا فيقول ، وهو لا يريد اعطاء ، دحرة بعينه . وعلوم ان شظية حجر الرحى توذى العين كثيراً اذا دخلتها -- والدحر في الفصحى الطرد والابعاد والدفع -- وربما كانت الدحرة حرفه من دهرة باسم الدال وهي القادح وهو دود يأكل الخشب .

دَخِيَّة *De-khyâh* : ظهر . يقال جلت دخيبة اذا جلت على ظهر

وذلك اذا كانت ترضم وقد ازقطم عنها الطمح فلا تشعر الا وقد جلت من دون ان يعاودها العامت من **جحنا** (دُخِنَ) طاهر ، نبي ،
درَخ Darakh : حفظ الدرس وتعلمه ، **جفه** (دَرَكَ) ادرك ،
فهم ، تعلم ، درس ، داس الحصيد .

درِيخ Darikh : الحصيد المدوس قبل ان يذري . من **جفجحة**
(دُرِيجَا) مدرس ، مدوس ، موظأ .

دشن De-che-n : باكورة . اول ما يدرك من الشمر واليقل . من
جنة (دَائِشَا) هدية ، صلة ، جائزة . سمي به لانه يهدى الاغنیاء والاكارب
كمجدة نادرة لاستدرار عطائهم او للتقرب منهم . ومنه الفعل دَشَنَ كما جاء
في الناج ؛ الداشن مغرب الدشن وهو كلام عراقي وليس من كلام اهل الباادية لأنهم
يعنون به الثوب الجديدي الذي لم يابس او الدار الجديدية التي لم تسكن ولا
استعملت - وقال السيد ادي شير رئيس اساقفة سعد السكالاني في كتابه
الالفاظ الفارسية المعرفة : ان الفارسي هو داشن ومعناه العطاء والازم
والاحسان . و منه ما خواذ دشن اي اعطي وتدشن اي اخذ او هو من
مواضيع المفات فانه **جنة** بالسريانية . اقول اما انا فارجع كون اصل
الكلمة ارميا لأن لها فعل متصرف في هذه اللغة وهو **جيسم** ومعناه اهدى
منع ، وهب ، وليس له ذلك بالفارسية .

دَعْث الفرد De-th et - gerd : الكلمة قرد غاط صوابه قرظ
بالتحريك وهو شجر السنط الذي منه الصبغ العربي . واما دعث فن **جندل**
(دَعْثَا) علك ، صمع ، رشح . فيكون معنى دعث الفرد علك القرظ .
او رشح القرظ . قال محمد جاوي ابو جدي في مفرداته : « يحباب اليينا العشانو
المكاربة والتباربة صمنا اينما لزجا كالملك اسود الارن يسمونه دعث القرظ .
والدعث مغرب عن دعثا بالسريانية اسم امرق البدن وبالحقيقة ان دعث القرظ
هو عرق شجر القرظ لانه يوجد عند اصوله بعد جفاقه وما هو الا دعنه

تسيل منه وتنكرون هنائكم خارجاً . و في رواية انه يخرج من داخل ساق الشجرة ». **دَغْشَهَ** *Daghach* : عرض به ، اسمه كلاماً وجهاً من غير تصريح ، كلمه بكلام ظاهره لا يناس به وبطنه يذهب الى معنى لا يليق بالآدب . يقال حاكاه دغش او بالدغش . استعمل مجازاً من **دَكْبَتْ** (دَكَشَ . كَف) طعن ، نحر ، بعج - اما في العربية الفصحى فلم تأت مادة دغش بهذه المعنى . لكن دعس بعين وسين ممليتين تقييد معنى طعن . والمعنى بالفتح انطق بمعارض الكلام (ترج) .

دَفْسَ *Dafas* : ضرب برجله ، دفع بها . من **دَفَعَ** (فَشَ . بَفَ) رفس ، ركل .

دَقْدَقَ : *Daqdaq* : كور الدق او دق دقا خفيفاً . من **دَقَّدَقَ** (دق) دق ، رض ، انهم . لا شك ان دقدق آية من مخالفة دق ولكنها لم ترد في العربية الفصحى . لكن اتي فيها دق دق انهم الدق . والدققة جالية الناس واصوات حواري الدواب (قاموس) .

دَرْدَقَ *Daqdaq* (فتح الذاين وبضمهم ية وها بكسرهما) : دردق . يقال في الاطفال الصغار الكثرين . من **دَقَّدَقَ** (دق دق) دقيق ، ناعم ، صغير - والدق بانكسار في الفصحى الدقيق ضد الغايب وما دق من النبت ولا ن او هو صغار ورق النبت (تاج) - ويكون القول أن دقدق محرفة من دردق فقد ورد في التاج ايضاً في درق : الدردق كجعفر الاطفال . يقال وادان دردق ودرادق . قال الشاعر :

اشكوا الى الله عيالاً دردقاً مقرقينا وعجبوا سلماً

دَقْنَ *Dagn* : حلبة . من **دَقَّنَ** (دقنا) حلبة - جاء في الترج : تأول اهل بغداد في دقتك اي في حلبتك كما في الاماس . قلت وكذا هو عند عامة اهل مصر واiste بلغة فصيحة او و جاء فيه ايضاً : الذقن « بالمجملة » وبالتحريك يحتم اللاحين من امهالها وبكسرها . مذكرة في اذقان . والذقن

حركة ما ينبع على مجسم الاعین من الشعـر هكذا هو عند العامة . و قال الشهـاب الحجاجي في شفاء الغـليل انه من كلام المولدين . و قال اثر الخـثري رحمـه الله في رسـيم الابرار انه الـاجـبة في كلام النـبـط .

دقـان *Dagnane* : من **قصـقـنا** (دقـانا) ذو حـية ، سـوـيل الـاجـبة .
دـكـدـك (لـف) *Degue-degue* : انـمـ ما يـكـونـ منـ الـكـورـ يـوـضـعـ
ـاـخـيرـاـ عـلـ قـةـ الـكـورـ بـعـدـ اـمـلاـنـهـ بـالـسـكـرـ وـالـكـورـ .ـ ايـضاـ منـ **قـصـقـنـدـ** (دقـقـ)
ـ دـقـيقـ ، نـامـ .

دـكـر (لـف) *Dagar* : خـالـفـ ، اـزـالـ النـشـاطـ ، اـغـاضـ .ـ منـ **جـكـذـ**
ـ (دـكـ ، لـفـ) اـنـهـرـ ، ذـهـرـ ، دـفـمـ .ـ وـانـدـكـ لـهـ طـاوـةـ منـ **جـكـذـ**
ـ (ادـسـكـرـ ، لـفـ) .ـ يـقـالـ اـنـدـكـرـتـ السـاعـةـ لـمـ يـمـدـ يـوـغـبـ اـحـدـ يـشـرـائـهاـ .ـ وـفيـ
ـ الفـصـحـيـ الدـغـرـ الدـفـمـ .ـ وـالـدـقـرـارـةـ المـخـالـفـةـ كـاـمـدـقـرـوـرـةـ بـالـضـمـ .ـ وـالـدـقـرـارـةـ
ـ الـعـوـرـةـ وـهـيـ الـخـصـوـةـ الـمـتـبـعـةـ .ـ وـالـدـقـرـارـةـ الـكـلـامـ الـقـبـيـحـ (ـتـاجـ) .ـ

دـكـرـ (لـف) *Dagar* : وجـاءـ يـقـالـ دـكـرـهـ بـرـأـسـ اـخـبـرـ وـخـوـهـ وجـاءـ
ـ اـىـ خـوبـهـ .ـ منـ **جـبـنةـ** (ـدـقـرـ) نـخـزـ ، مـانـ ، بـمـجـ .ـ

دـكـيـ *Dakki* : يـقـالـ فـلـانـ اـطـرـشـ دـكـيـ يـرـيدـونـ اـنـهـ مـتـنـاهـ فـيـ الصـمـ .ـ منـ
ـ **قـلـبـ** (ـدـكـيـ ، لـفـ) اـطـرـشـ .ـ اـخـسـ .ـ فـيـكـونـونـ قـدـ اـكـدـواـ كـلـمةـ اـطـرـشـ
ـ الـعـرـبـةـ بـكـلـامـ اـرـمـيـةـ يـعـنـاهـ .ـ

دـمـدـمانـ *Damdamane* : مـائـيـةـ مـزـوـجـةـ بـقـلـيلـ مـنـ الدـمـ تـسـيلـ مـنـ جـرـحـ
ـ وـغـيرـهـ .ـ منـ **قـصـقـدـنـاـ** (ـدـمـدـماـنـاـ) حـمـرـةـ .ـ دـمـويـ ، اـحـمرـ ، مـلـطـاخـ بـالـدـمـ
ـ .ـ يـقـرـبـ مـنـ هـذـاـ فـيـ الـعـرـبـةـ الـفـصـحـيـ الدـمـادـمـ وـهـ شـيـ يـشـهـ الـقـطـرانـ يـسـيلـ مـنـ
ـ الـلـمـ وـالـسـمـ اـحـمرـ ، الـواـحـدـ دـمـدـمـ .ـ وجـاءـ فـيـ مـاـلـاـيـسـ : دـوـادـمـ وـقـدـ يـقـالـ بلاـ
ـ اـلـ دـوـدـمـ وـهـ شـيـ يـخـرـجـ مـنـ اـجـوـافـ الـاـشـجـارـ الـعـتـيقـةـ .ـ مـثـلـ الصـفـمـ اـوـدـ بـحـمـرـةـ
ـ يـشـهـ الدـمـ يـكـثـرـ وـجـودـهـ بـجـيـلـ بـيـروـتـ مـنـ اـرـضـ الشـامـ يـخـرـجـونـهـ مـنـ شـجـرـ يـسـوـونـهـ
ـ الـعـزـوـ وـاهـلـ الـجـيـلـ يـسـتـعـمـلـونـهـ .ـ قـامـ الـمـوـمـيـاـ وـيـنـفـعـ اـحـكـثـرـ مـنـهـ بـجـرـبـ ذـالـكـ اـدـيـمـ

دمس *Dems* : دمص كل عرق في حفر يحفره اهفار في المرة الواحدة .
من ٢٦٥٥٣ (دومنا) اساس ، مدملا ، ساف من النباء . وهو في الفصحى
الدمص بالصاد الكثيـم لم يتفقوا على عربته . فقد جاء في التاج : الدمص بالكسر
كل عرق من اهـاط خلا العرق الاسفل فإنه دمـص كما في الفتح . وقال ابن
غـارس الدـال والـيم ولـصاد ليس عـدي اـصلا . قال وقد ذـكرت في ذلك كـلـيات
لنـ صـدت فـهي تـقارب فـي الـقياس . وذـكر الدـومـص والـادـمـص والـادـمـص . فـ قال
وـفي كل ذلك نـظـار .

دنبـرـكـة De-nbe-rkh: طبـيلـهـ منـ خـاسـ عـلـيـ هـيـنـهـ نـصـفـ كـرـهـ
لـهـ فـوـهـ وـاـحـدـهـ مـفـتـاهـ بـجـلـدـ .ـ هـيـ وـالـنـقـارـهـ شـيـ وـاـحـدـ .ـ الاـ انـ الـنـقـارـهـ تـنـافـهـ،ـ مـنـ
قـطـعـتـهـ سـرـبـطـنـ دـمـضـيـاـ بـسـورـ وـتـقـرـبـانـ بـعـودـيـنـ ؛ـ وـالـدـنـبـرـكـةـ مـفـرـدـهـ تـضـرـبـ بـسـرـ .ـ

من **لَذْدَكْخَا** (أَرْدَبَكَا) مزهر ، دف كبر ، ناقوس .

دَنْبَكَ *De-nbe-k* ج دنباك : دَدَدَكَة . جسم مجوف مستطيل مدور من معدن او خزف له فوهةان في طرفيه احدهما كبرى قد سدت بجلد والآخرى صفرى قدرك . متوجة ، يموج على الجلد بالاصبع الابقاع في القناه . فارسي . ويسمى في الشام درسكتة . من **لَذْدَكْخَا** (أَرْدَبَكَا) ايضا . ويتقرب من هذه الافظة في الازمية **لَهْدَكْخَا** (دَعْوُخَا) دف طبل - جا ، في التاج في مستدلوكدرك : الدراشة بالفتح وضم المؤحدة وتشديد الكاف المفتوحة الة يضرب بها عربة مؤلة **جَهْوَمِي** بالتركيبة (دنباك) وهي من توافق اللغات .

دَنْجَ *De-ne-h* : عيد للنصارى وهو عيد الظهور . وهو عندهم بد . رسالة المسيح وظهور اللاموت على نهر الأردن في هيئة حامة وبمحى . صوت من السماء . من **دَنْجَهَا** (دَنْجَا) عيد الدنج والمطافى . واصل معناه الظهور ، الطارع ، الشروق - قال ابن دريد الدنج بالكسر لا احسبها عربية صحيحة عيد للنصارى وتكلمت به العرب (تاج) .

دَنْدَلَ *Dindal* : دلي ، دلال ، من **دَنْدَلَهَا** (دَنْدَلَهَا) دلي ، هز ، ومنه المطاوع اند دنال . من **دَنْدَلَهَا** (باللفظه عاماً) تدلل ، تعلق ، تدلل .

دَنْكَلَة (كـف) *De-nguelah* : شبه دملة صغيرة . قليلة الاستعمال . من **دَنْكَلَهَا** (دَنْكَلَهَا) ثولول . خواجة مستديرة حمرا .

دَنْكَة (كـف) *De-ngah* : قاعدة ، اصل ، جفيرة تحفر عملاً ويدلث في قبرها التراب ثم غالباً بالجص والحجارة او غالباً كلها بها مباشرة . فتشكون قاعدة لدعامة في البناء . من **دَنْكَهَا** (دونكـهـا) قاعدة ، اصل المنارة . وهي من فعل **دَنْكَه** (بدـكـ) تأمل ، تسكن عقليـتـ ، تدقـكـ ، اقامـ فيـ المـكانـ . وجاء في التاج : البنـكـ بالضم اـصلـ الشـيـ وهو عـربـ يـقالـ هـولاـ . من بنـكـ الـارـضـ كـماـ فيـ الصـحـاجـ . وقالـ الـاـيـثـ تـقولـ العـربـ كـلمـةـ كـانـهـاـ دـخـيلـ تـقولـ رـدـوـ الىـ بـشكـهـ الحـيثـ تـريـدـ بـهـ اـصـلهـ . قالـ الاـزـهـريـ البنـكـ بالـاـرـسـيةـ الـاـصـلـ اوـ خـالـصـهـ قالـ ابنـ درـيدـ كـلـامـ عـرـبـ صـحـيحـ . اـقولـ انـ صـحـ قولـ ابنـ درـيدـ فهوـ منـ تـوـافـقـ اللـغـاتـ .

دوبارة *Dobâurah* : عادة ، ديدن . يقال عملها دربارة اي التجارها عادة . من **دَبَّادَّة** (دربارة) . ساك ، مذهب ، عادة ، صنم ، عمل ، سنة ، نظام ، قاعدة . من فعل **دَبَّدَّ** (دبر) اخذ ، دبر ، سلك . . . النج . ويشتغلون من دربارة فملا فيقولون دوريه يعني لازمه ورقيه - ولما الدربارة في ابنة اند وفى اصطلاح الاولاد في ابنة انتيل (الكرة الحاجية) وقولهم قيسة ، درباره ، مثاث ، موسم اذا نقر احدهم ببنله قبل ملائمه مرة ومرتين وثلاث ، واربعا فهى فرسية وعنهما مرتان من دو اثنان وباهه مرة وكذاك من الفارسية درباره يعني حيلة ، خدعة كمسكر . دورة *Dôrah* : دائرة . من **دَرَّادَّة** (دورا) دترة ، كرة .

دركا (كف) *Dougâ* : نذل ، دني . من **دَنِيَّة** (تونغا) دني ، حقير ، ذليل .

ديس *Dess* : ثدي . من **دَمْدَّة** (دیدا) ثدي - جا ، في الناج : الديس اشري عراوية لا عربية .

دىق *Da-ryaq* : تعلم . تستعمله النصارى فقط . من **دَيْقَة** (دىق) فعل المبالغة من **دَقَّ** (دق) نظر ، تعلم ، استشرف . والملعون لا يعرفون هذه الكلمة ويستعملون عرضها (دحق) مقاوب حدق . من الحدقه - جا ، في الفاء ، وانتهاديق شدة النظر .

ر

راشن *Râchane* : تفاصي ، تقالد ، تناوب في الاستئثار . من البذر او في اخذ الماء اتي الزرع . والاسم المراسنة من **رَشَّادَّة** (رشا) سهم من المال - جا ، في الناج : الرشن الفرضة من الماء . كما في المحكم ويحركه او اقول قوله الفرضة خطأ من الناصح او الطابم صحيحه الفرضة . ورقم هذا الناط في المجدد ايضا -

وجاء في المخصوص (١٦١ - ٩) الفرصة التوبة والتغافل التي بالذائب واهمل السواد يقولون الرَّشْنَ .

ربان Rabbâne : يجبر ، رئيس الرهبان . موئله ربانة . وقطعه العامة على الراهب البسيط تجوزاً . من **كُشْفَة** (رَبَّانَا) امام ، معلم ، استاذ - جاء في الناج : الرباني العالم المعلم والمتأله العارف بالله تعالى والجبر . من سرِّب إلى الله ونونه كالمحياني او هو افقلة سريانية او عبرانية . قاله ابو عبيد وزعم ان العرب لا تعرف الربانيين واما عرقها الفقهاء واهل العلم . - ومنه الربان . جاء في الناج في باب النون : ربان كمان من يجري السفينة والجبل دبابين . قال الاذهري واظنه دخيلًا - وفي شفاء الغليل : ربان صاحب سكان السفينة تكلما به قديماً . قال ابو منصور ولا ادري من اخذ .

دبص Rabbasse (الارض) : تربصأ بريصها ، سقاها . من **ذَبْص** (رَبَص) بر بص ، مخر ، سقى ، اروى الارض - بربص الارض ارسل فيها الماء لتجود او بقرها وسقاها سقياً روياً (القاموس) .

رحان Rahmâne : العاطف على جسم خلاة . جاء في الناج : حكى الاذهري عن أبي العباس في قوله تعالى الرحمن الرحيم جم بينهما لأن الرحمن عرباني والرحيم عربي - في الارمية **كُمَّهُدَّة** (رَحَّانَا) رحوم ، شقيق ، رحان ، رواب . **رزي Reaf** (الثرب والحلب) : تمرى او قارب التمرى . من **رُؤْمَة** (رَزَا) رذى ، هزل ، سقم ، تمرى . ذاب - في القاموس : الرذى كفني من انفلة المرض . والضعف من كل شيء .

رشمة Rachmah : رسن . من **رَشْمَة** (رَشَمَا) رسن الدابة - جاء في الناج : الرشمة بالفتح ما يوضع على فم الفرس عامية .

روحان Rouhâne : يقول من تخلص من بلية او تعب ياروحان . **كُمَّهُدَّة** (رَحَّانا) راحة ، فرج ، سكينة - وفي الفصحى الروح بالفتح الراحة والسرور والفرح (ناج) .

٣

Zamour : خبز اف على ادام وجمل كانوب ليو كل . من **زبدة** (زامورا) انبوة . وخبز يابس مأقوف شبه انبوة .
Zboun : مشتر . وزبون الحمام جماعة المستحبين او جماعة الناس الذين اعتادوا الاستههام فيه . من **زحفلة** (زاونا) مشتر ، مبتاع . والفعل **زبن** (زبن) اعترى ، ابتاع - جا ، في شقا ، الفليل : زبون يعني حريف كلمة مولدة - وفي الناج : الزبن بيع كل ثُر على شجره يتعر كيلا ومنه المزابنة . . . وروي عن الامام مالك انه قال المزابنة كل جزاف لا يعرف كيله ولا عدده ولا وزنه بيع بسمى من سكيل رموزون ومعدود . اقول : وجود كلمة الزبن والمزابنة بهذا المعنى يدل على ان من معاني الزبن في اصل اللغة العربية البييم والشرا ، كاختها الارامية . لكن المغوريين لم يذكروا هذا المعنى وارادوا تأويل معنى الزبن والمزابنة بالدفع والمدافعة تمسكا . وتأثروا سعي به لأن احدها (اي احد المتباينين) اذا ندم زبن صاحبه عما عقد عليه اي دفعه . فاو قالوا الزبن الدفع والشرا ، وخص به بييم ما لا يعلم مقداره بعلوم المقدار لكن احسن - واما ازبون الذي يابس وهو القباء فقد جا عنه في الناج قوله : والزبن بالتجريث ثوب على قطاعي البيت كالتجلة ومنه الزبون الذي يقطن على قدر الجسد ويجلس .

ز ج ر Zadje : أبْسَت هذه الكلمة معروفة في الموصى في زمازنا . اذ جاء في الناج : الْزَّجْرُ بِالْفَتْحِ وَضِيَّعَهُ الصَّاغِنِيُّ بِالْتَّحْرِيكِ سِمْكٌ عَظِيمٌ صَغِيرُ الْحَرْشَفِ جَزْجُورٌ هَكُذا تتكلّم به أهل العراق قال ابن دريد ولا احببه عربياً . اقول هو من **فَلَقَّة** (زا غرا) زجر سبك عظيم الجثة صغير الحرشف

زرزية Zarzayah : خبز . حارى تتحذى من لثا و ما . وعيل و دهن . وقد يستماض عن العسل بالسكر او الدبس . من **زنگوچه** (بارزوza . بـ ف) خبيصة ، حلاوة .

ذريجي Zredjif : نُورة . ذبابة زرقا . تدخل مناخير الحيوانات فتُرثِّها ايندا . شديداً فتهيم على وجهها منها وتتحك منها عنها بالارض . من **لَذْهَبَةُ الْمَلَكِ** (سر بوقا) ذبان انفاق .

ذ ماطط Za'tout : ولد صغير . من **لَهْلَهَةُ** (سطاوطا) طفل ، واد صغير خفيف السفل .

زفت Ze-fi . جا . في شوا ، القليل ؛ أزفت هو القار قال الدربيدي مغرب تكلموا به قديماً - اقول ان صح انه مغرب اهر من **لَأَنْجَو** (زنقا) زفت ، قبر .

ذ فر Zafar : زنحة ، سهوك . من **لَهْلَهَةُ** (زو برا . بـ ف) رائحة زنحة ، سهكة ، زنحة - لم تأت في المرية النصي ، ادة (زفر) **لَهْلَهَةُ الْمَلَكِ** بل **لَهْلَهَةُ الْمَلَكِ** (ذفر) . فقد جاء في القاموس الدفر النتن . وجاء فيه الذفر بحركة شدة ذكا ، الريح كالذفرة او يخسان برائحة الابط المتن ... ومثلك اذفر وذفر جيد الى القاربة - ويعنون بالذفر ايضاً اكل اللحوم ويشتتون منه فعل ترفر وهو من **لَهْلَهَةُ** (زبر . بـ ف) نظر ، اكل « زفرا » في الصرم (صوم النصارى) .

زقطة Ze-qlah (او زقطالية) . ويتقول البعـداديون زنطة) بثرة . من **لَهْلَهَةُ** (سكتنا) ثولول ، دملة ، بثر .

ذكور (لـ كـ ف) Zaggour : الحجر الاحاصل من نقض البناء ، وكان جصاً جبن بالملاء وبني به ، فإذا احرق عاد جصاً . من **لَهْلَهَةُ** (ذ كورا . لـ كـ ف) قطعة حجر خاصة ، (ذـ كـور) .

زلابية Zalabyah : يجيئ يجعل على هيئة شباك بدور ورقي بالسفن ومجلى بالعلل او السكر . من **لَهْلَهَةُ** (زلويـا) او **لَهْلَهَةُ** (زلـ لوـ يا) زلابية -- اقول ومنها زليبيـا بالفارسية -- جا . في الثاج : الزلابية حلو ، معروفة في شوا ، القليل

انها مولدة وقيل انها عربية لورودها في رجز قديم قال شيخنا وفيه نظر .

زَلْخ Zalah : يقال زلخ الحاق لما يوذى الحلق بحرافته او حوضه من مأكل ومشروب . من **وَكِبَه** (زلخ) زلخ ، زج ، شج ، خدش . واترخ المطاؤة من **وَكِبَه** (ازدَلْخ) - في الفصحي زلخ بالرمي زجه وزلخ رأسه شجه (تاج) .

زَلْخ Zalakh : وبيغ توبيخاً شريداً . من **وَكِبَه** (زلخ) ايضاً مجازاً و **وَكِبَه** **سَلَقَلْهَا** (زلخ بيه عذلياً) ذمه ، عذله ، لامه - وهو في الفصحي سلق . جاء في الناج : ساقه بالكلام يسلقه ساقاً آذاه وهو شدة القول بالسان وهو مجاز ويقال ساقه بالانه ساقاً اسمه مايسكره فاكثراً . وفي التتريل بل ساقوك بالسنة حداد . . . ويقال صلقوكم بالاصاد .

زَاط Zalat : جاء في الناج الزاط محركة الحمى الصفار مثل حمى الجمرات وهي عالمية - اقول لبست كلامة الزاط مستعملة في الموصى . هنا ذكرتها لا بين انها من **كَلْهَا** (سلطاناً) حجر ، حوان .

زَمِيَّة Zemméyah : صقيم ، جليد ، سقطط ، اربز ، حديث . من **وَنَمِيَّة** (زميناً) جليد ، صقيع .

زَنَطَر Zentar : ورم واحر وانتفخ . زنطرت الدملة احترت وانتبرت . من **وَنَطَلَه** (زنطاً) خراجة خبيثة .

زيَّاه Ze-yâh : طواف . حل صورة او ولد او غيرهما والعلواف به في البيعة مع انشاد اغان كنسية . وهو من المضطاحات الدينية المسيحية المشهورة . من **وَنَفَّهَه** (زوياحاً) ابهة ، جلالة ، احتفال ، مأتم الميت .

زَيْزَانِي Zezâni : ردی . من **وَبَرْفَهَه** (زيرزانَا) ردی ، خبيث - يقول بعضهم اذا قسمت المسلم زيزاني اعرف . . .

س

سابل Sâbat : سلة من اغصان الحلال ونحوه . نصفة من قدام الى خلف ينقل

بها العنب وسائر الفواكه . وتسمى سلة ايضاً . من **هَجْلَانَ** (او لا) زبيب ، قفة .
وآلة من خشب تجمل على ظهر الدابة انتقال الحجارة خاصة (بالمعنى الآخر سوادبة) .
سارود Saroud : غربال كبير واسم التقوب . من **هَذْدِهَةَ** (سرادة)
سرد ، غربال كبير - في الفصحي السرد اسم جامع للدروع وسائر الحلق (قاموس) .
ساعور Saour : خادم البيعة وهو الذي يدق الناقوس ايضاً . من **هَدْهُدَةَ**
(ساعورا) زائر ، متقد . عامل ، وكيل ، نائب - وجاء في التاج : الساعور مقدم
النصاري في معرفة علم الطب وادواته واصله بالسريانية ساعورا ومعناه متقد المرضي .
سام Sam (باله) : انتبه ، تيقظ . من **هَتَّهَةَ** (سام) وضم . يقال
بالإنكليزية **هَتَّهَةَ ثُلَّهَ بَكَدَ** (سام بالا على) وضم باله على . والمعنى اهتم ، احتفظ ،
اعتنى ، تيقظ .

سبس Sabbas : خاس . تستعملها النصارى . من **هَبَّهَهَهَ** (بـس ، بـف)
خاس ، بلي ، فند ، تغير . ومن هذه المادة **هَبَّهَهَهَةَ** (بـساتا ، بـف) عنة ،
ارضة ، سوسة - وفي التاج : السوس دود يقع في الصوف والثياب والطعام كالساس
وهما المثلث . وقد ساس الطعام يساس سوساً وسوس كسمم وسيس كفيل واساس
وسوس واستس وتسوس كل ذلك يعني . . . والساس القادح في السن . . .
وطعم سوس كعظام مددود . وكل آكل شيء فهو سوسه دوداً كان او غيره
والسوس بالفتح وقوع السوس في الطعام . . . وساست الشجرة سيساً واسامت
هي ميس . . . وشنن الطعام كفرح مهوزاً سوس .

سبندة (بـف) Spindah : خاق ، عتيق ، حشالة ، شيء لا ينتقم به . ما يبني
عنه غير سبندات . من **هَبَّهَهَهَةَ** (بـسوزا ، بـف) ملقي ، مطروح ، منبوذ .

سحل Sihl : مجرى ماء في بريدة . من **تَهْجِلَةَ** (شحلا) نضج ، سيل ، مجرى
ماء - وفي الفصحي : الاساحل مسائل الماء . وانسحل بالكلام جرى به . وبافت
السماء تسحل ليتها اي تصب الماء . والشحر بطن الوادي ومجري الماء (تاج) --
ورد كل ذاك في كتب اللغة ولم ترد كلامة سحل .

سراد : سلة كبيرة مفرطحة منسوجة من أغصان الشجر يوضع فيها جوز فقط ويحرك في قم من خلال عيدانه (الزعر) وهو في اصطلاحهم ثبات الورق المعلق به . اخذه من **أبي زيدا** بـ **ف** سلة . حرف تحريفاً كبيراً من تقادم الهد .

سرادق : السرادق الذي يد فرق صحن البيت بسراقدات والبيت من الكرسف والغبار الساطع والدخان المرتفع المحيط بالشيء (قاموس) . وفي شفاء الغليل انه مغرب سرايرده او سراطاق - لكن جاء في غياث الافات وهو مجمع فارسي يدل كامة سرادق ما ذكر فيه : كتب بعضهم انه مغرب سرايرده وهذا القول ووضم تأمل - اقول هو من **بعد بحثه** (سراذيقا) سرادق ، سر ، حجاب - وليس السرادق من الكلمات التي تستعملها العامة .

سارة Satrah : اطية، ضربة على الخد او الكتف . من **نعت** (سطرا) هذة صدقة - وفي الفصحى سارة اذا صرعة ومن المجاز السار القلم بالسيف والساطر والساطر النصاب لقطع فيه الاجر بالساطر .

سفي (*Safá*) : تسمى النصارى فقط بمعنى نقل النار من المأوى إلى المأجل.
يلاً من **هُكْلَة** (نَبَابٌ ف) جم، رك، كرم، ضم، ملا، بهأاصيده خاصة
ليجذب إلى البيدر. اقتبست هذه الكلمة من مقالة القدس سليمان الصانع في مجلة
النحو وفن الفصحى : إنـ فلان نقل السـفـ اي التراب (تاج) .

سلامات Slabat : ضعف ، هزيل ، ضعيفه ، هزيلة . لا تستعمل الا بصيغة

الجم تقول المرأة صرت سلبات اي هزات . من **هَبَّة** (سياورا) ضعيف ، هزول ، نحيف - اما السلبات التي يعنون بها الشيب اختصاراً لها فهي جم سلاب . وهي الشيب السود تلبسها النساء في المأتم (قاح) .

سَمَّاخ *Samakh* (الذوب) : استمر ودام ولم يبل سريعا . من **هَمْدَى** (سمك) ثبت ، ترسخ . ومنه **هَمْدِجَة** (سيخا) ثابت ، راسخ . ثمثين . **سَمَار** *Se-msâr* : دلال . قبل ان المسار والسفير الذي يعنده من الفارسية سمار(بـف) . وعندی ان الكل آت من الارمية **هَوْهَدَة** (سبارا . بـف) او **هَوْهَدَة** (سبيرا . بـف) سفير ، سمار . لوجود فعل **هَوْهَدَة** (سـوـهـر) ماكس ، مـاوـمـ وـمـشـفـاتـهـ في الارمية .

سَنَدَرَة *Se-ndârah* : تسمى النصارى وبعض المسلمين بها ناعمة المدققة . اظنها من **هَمْدِلَا** (سـيـدـنـاـ) حنطة مروسة ومشورة (مدقرقة) - وفي الفصحى السندرة الاسراع والمجلة . فاما سجيت هكذا لسرعة طبعها وتهافتها .

سَنَدَلِيَخ *Sindalikh* : زرنيخ اخر *Realgar* وهو كبريتور ازرنيخ الاصغر . من السوم . تقول البنت الاخري داعية عليها : سبيخ وسندليخ . فالسيخ هو السفود بالفارسية والمندليخ من **هَعْدَدَة** (سندرـكاـ) زرنيخ اخر . وهي دخيل في الارمية .

سوَرَ *Sôbar* : اخذ ، اشتري ، حوى . يقال ما اخذ يسوبره اي لا احد يثأره . من **هَمْدَة** (سيـهـرـ) اخذ ، حوى .

سُورَة *Sûrah* : جاء في التاج السورة من القرآن معروفة لأنها متزلة بعد متزلة مقطوعة عن الأخرى وقال ابو الحيث والسورة من القرآن سبق وحدانها جمعها . . . قال الاذهري وكان ابو الحيث جعل السورة من سور القرآن من اسرات سورة اي افضلت فضلاً الا انها لما كثرت في الكلام وفي القرآن ترك فيها المجز كما تركه في الملائكة وفي المحكم سجيت السورة من القرآن سورة لأنها درجة الى غيرها . . . وقال المصنف في البصائر وقيل سجيت سورة القرآن تشبيهاً بسور المدينة لكونها محطة بآيات واحكام احاطة السور بالمدينة . والسور الشرف والفضل والرفعة

قيل وبه سميت سورة القرآن لاجلاله ورفعته والسرور ما طال من البناء وعمر
قبل ومنه سميت سورة القرآن - في الارمنية **Խօջէնիա** (صورة) من الكتاب
المقدس كلام . **Ուղիծ հեծէտ** (صورة كثيرو) المتن من الكتاب المقدس .
Ուղիծ հեծէտ (سورة اذا) آية ، عبرة

ش

شاخ Chakh : الكور الجلس ببابان ، باب الشمال وهو الذي يوقظ منه النار
وهو مرتفع عن قبر الكور يقابلها باب الشاخ وهو الذي ينفذ الى قبر الكور .
كلمة شاخ من **շեշտիչ** (شيخا) حفرة ، جب .

شاخ Chakh : يقال شاخ السلم اذا كان مستدأ الى حائط فترجح الى اسفل
وسقط او كاد . ويستعمل في غير السلم ايضاً ، في كل . ا . كان متكتأ بجانط
ونحوه . من **շեշտիչ** (شاح) وقم ، سقط - وفي الفصحى : شاخت قونه في الارض
ثابت . . وساخت يد فرسبي غاصت في الارض . . وساخت الارض بهم الخفت
. . وساح الماء يسبح جرى على وجه الارض . . والسبح الصب والسبلان من
فرق (تاج) .

شاروق Charouq : المعاقة تكون على شاطئي النهر . من **շեշտիչ**
(شاروقا) الذي احد موانئه شارب ، لأن عروق البطيخ الذي فيه تشرب من ما
النهر الذي يتسرب اليها من خلال الرمل .

شاطر Chate-r : يستعملونها بقام المدح يعني نشيط صاحب عزم واجتهاد
ودراية وحذق - لكن جا ، في التاج : الشاطر من اعيي اهله ومودته خبشا
ومكراً جمه الشطار كمان وهو مأخوذ من شطر عنهم اذا تزوج من اغناً وقيل
انه مولد - اقول الصحيح انه . من **շեշտիչ** (شاطورا) جامل ، الحق ،
عني ، ضال .

شاطروف Chatrouf : صعيده شاقوف ، طرفة ضخمة تكسر بها الحجارة

الصاء . . شنق من **جَبْك** (شقب . بـ فـ) هشم ، رض ، شدخ - جاء في المنجد الشاقوف عند البنائين مطرقة كبيرة من الحديد وفصيحة المطاس والملاطس .

شاقول *Chaqout* : نوع من الميازين توزن به الدنانير ليوى هل فيما نقص ام لا . من **جَصْفَلَة** (شاقولا) اسم فاعل من **جَبْلَد** (شقيل) وزن **بـ زـ** راز شيئاً لمعرف تعله - جاء في التاج : شققل الدينار شقيقة غيره . . قال الديث هي كلامة حورية لمجت بها صيارة العرات في تعبير الدنانير يقولون قد ششققتها اي غيرتها اي وزنها ديناراً ديناراً وليس بعربية بحضة . . وجاء فيه في مادة شقل : شقل الدينار وزنه . . وشرق الدينار عايره وصححة . . ويقال بهذه درام شفلة ، وشفلة من درام ، لكتيرة منها مصححة «عايرة» عامية .

شاش (*Chubâch* ?) : ليست في عامية الموصل . ولم ترد في التاج . بل وردت في شفاء القليل . قال : «شاش ويصاغ منه فمل . قال :

شَشَشْتَنِي جِيلَسَة حتى اذا صدت صدت

وهو ان يوضع الطائر في الشرك ايصاد به طائر آخر قاله الباخزي في الدهية ولم يبين اصله واقته باكثر من هذا » - اقول انه من **جَهْشَلَة** (شوباسا) مصدر **جَهْشَلَد** (شيش) لاطاف ، غلق ، قاد ، ارشد . فكأن هذا الطائر في الشبكة يلاطف الطيور من جهة التقرب منه او كانه يرشدها الى محل الحب خصوصاً اذا كان من الطيور المفردة كالقراج . فأن صيادي القراج من الاكراد يستعملون هذه الواسطة في الجبال . واذا لم يكن معهم قيج حاكوا صوته بانفسهم . ويسمون القراج الذي يوطئونه بهذه الغاية (كورة رباط) اي القراج المربوط والصيادون الموصليون يسمونه الجليس .

شت *Chibitt* (وفي عامية بغداد شبت) : البقلة المعروفة *Aneth* وهي من الباذير . ذكر لها التاج افات : شبت وشبت وسبت كاهما بكسر الحرفين الاوليان وتشديد الثالث وقال انها معرية من (شوذ) الفارسية . وهي بكسر الشين وفتح الواو كما صرح به برهان قاطم - اقول ان الارمية **شَبَّت** (شبت)

اقرب الى الافظة العربية من شود .

شبطة *Che-bthah* : القسم البارز قليلاً داخل البيت في أعلى الجدار من فوقه تبدأ عادة السقف . والخشبة انطورية المستقيمة المضلعة كالمطرقة يسمى بها البناء القسم المذكور من الجدار ويتفقدها الاستقامات . من **شوكلا** (شبطة . بـ ف) شفة حافة .

شبر *Chabar* : جاء في الناج : الشبر بالتحريك المطية والخير . . . والشبر شيء ينماطه النصارى بعضهم البعض كالقربان يتقررون به او القربان بمعناه - اقول هو من **شوكلا** (شـوـثـا) بشارة ، بـ شـرـى . قيامة المسيح ، بـ ثـ . **شيط** *Chabat* : ونـزـ ، شـكـ . يقال بـ قـامـ العـذـلـ لـلـذـيـ يـشـكـوـ كـثـيرـاـ من امراض وهـمـةـ : كل وقت هنا شـبـطـ هنا لـبـطـ . من **شـوكـلـيـ** (شـوكـلـ ، بـ فـ) سـفـدـ ، شـكـ ، طـمـنـ . ومن هـذـهـ المـادـةـ **شـوكـلـيـ** (شـبـوـذاـ ، بـ فـ) سـفـودـ . اما لـبـطـ فـعـرـيـةـ فـصـيـعـةـ وـمـعـنـاهـ اضـطـرـبـ .

شبوط *Chabbout* : سـكـ نـهـريـ مـوـرـفـ . من **شـوكـلـيـ** (شـبـوـطاـ) شـبـوطـ - قال في الناج : ضـرـبـ من السـكـ دـقـيقـ الذـنـبـ عـرـيـضـ الوـسـطـ لـيـنـ المسـ صـغيرـ الرـأـسـ كـأـنـهـ بـرـطـ . . . وـهـوـ اـعـجمـيـ .

شتيل *Chatal* : غـرسـ . من **شـوكـلـيـ** (شتـلـ) غـرسـ اـنـصـبـ . والشتـلـ من **شـوكـلـيـ** (شـنـلـ) غـرسـ اـنـصـبـ يـغـرسـ .

شـحـنةـ . *Chahtalah* : جاء في الناج : اـعـطـيـ شـحـنةـ مـنـ كـذـاـ . . . قال الصـاغـانـيـ هي لـغـةـ بـرـادـيرـ ايـ نـفـقـ مـنـهـ اوـ قـلـيلـ مـنـهـ قال واـيـسـ منـ كـلامـ الـعـربـ - اـقـولـ هيـ منـ **شـوكـلـيـ** (شـوكـلـ ، دـمـةـ ، قطرـةـ ، نقطـةـ ، رـذـالةـ ، نـفـاةـ - وـمـنـ المـعـنـىـ الـآـخـيـرـ اـخـذـواـ قـوـلـمـ (جـهاـزـيلـ . حـفـ) اـصـنـافـاتـ وـالـأـسـامـ غـيرـ الصـالـحةـ الـلـاـكـلـ الـتـيـ تـفـطـمـ مـنـ الـأـعـمـ وـتـطـرـحـ .

شـخـرةـ *Chakhrah* : حـنـوانـ : شـبـهـ محـملـ منـ خـشـبـ يـتـدـلـيـ مـسـنـ جـانـيـ الدـابـةـ يـشـدـ عـلـيـهـ الحـصـيدـ وـيـقـلـ اـلـىـ الـبـيـدرـ وـحـلـ الحـصـيدـ نـفـسـهـ . من **شـوكـلـيـ** (شـاخـراـ) آـلـةـ يـنـقـلـ بـهـاـ الحـصـيدـ اـلـىـ الـبـيـادرـ - وـفـيـ الفـصـحـيـ: الشـخـرـ مـنـ الـرـحلـ . اـبـنـ

اقرب الى الافظة العربية من شود .

شبطة *Che-bthah* : القسم البارز قليلاً داخل البيت في أعلى الجدار من فوقه تبدأ عادة السقف . والخشبة انطورية المستقيمة المضلعة كالمطرقة يسمى بها البناء القسم المذكور من الجدار ويتفقدها الاستقامات . من **شوكلا** (شبطة . بـ ف) شفة حافة .

شبر *Chabar* : جاء في الناج : الشبر بالتحريك المطية والخير . . . والشبر شيء ينماطه النصارى بعضهم البعض كالقربان يتقررون به او القربان بمعناه - اقول هو من **شوكلا** (شـوـثـا) بشارة ، بـ شـرـى . قيامة المسيح ، بـ ثـ . **شيط** *Chabat* : ونـزـ ، شـكـ . يقال بـ قـامـ العـذـلـ لـلـذـيـ يـشـكـوـ كـثـيرـاـ من امراض وهـمـةـ : كل وقت هنا شـبـطـ هنا لـبـطـ . من **شـوكـلـيـ** (شـوكـلـ ، بـ فـ) سـفـدـ ، شـكـ ، طـمـنـ . ومن هـذـهـ المـادـةـ **شـوكـلـيـ** (شـبـوـذاـ ، بـ فـ) سـفـودـ . اما لـبـطـ فـعـرـيـةـ فـصـيـعـةـ وـمـعـنـاهـ اضـطـرـبـ .

شبوط *Chabbout* : سـكـ نـهـريـ مـوـرـفـ . من **شـوكـلـيـ** (شـبـوـطاـ) شـبـوطـ - قال في الناج : ضـرـبـ من السـكـ دـقـيقـ الذـنـبـ عـرـيـضـ الوـسـطـ لـيـنـ المسـ صـغيرـ الرـأـسـ كـأـنـهـ بـرـطـ . . . وـهـوـ اـعـجمـيـ .

شتيل *Chatal* : غـرسـ . من **شـوكـلـيـ** (شتـلـ) غـرسـ اـنـصـبـ . والشتـلـ من **شـوكـلـيـ** (شـنـلـ) غـرسـ اـنـصـبـ يـغـرسـ .

شـحـنةـ . *Chahtalah* : جاء في الناج : اـعـطـيـ شـحـنةـ مـنـ كـذـاـ . . . قال الصـاغـانـيـ هي لـغـةـ بـرـادـيرـ ايـ نـفـقـ مـنـهـ اوـ قـلـيلـ مـنـهـ قال واـيـسـ منـ كـلامـ الـعـربـ - اـقـولـ هيـ منـ **شـوكـلـيـ** (شـوكـلـ ، دـمـةـ ، قطرـةـ ، نقطـةـ ، رـذـالةـ ، نـفـاةـ - وـمـنـ المـعـنـىـ الـأـخـيـرـ اـخـذـواـ قـوـلـمـ (جـهاـزـيلـ . حـفـ) اـصـنـافـاتـ وـالـأـسـامـ غـيرـ الصـالـحةـ الـلـاـكـلـ الـتـيـ تـفـطـمـ مـنـ الـأـعـمـ وـتـطـرـحـ .

شـخـرةـ *Chakhrah* : حـنـوانـ : شـبـهـ محـملـ منـ خـشـبـ يـتـدـلـيـ مـسـنـ جـانـيـ الدـابـةـ يـشـدـ عـلـيـهـ الحـصـيدـ وـيـقـلـ اـلـىـ الـبـيـدرـ وـحـلـ الحـصـيدـ نـفـسـهـ . من **شـوكـلـيـ** (شـاخـراـ) آلةـ يـنـقلـ بـهـاـ الحـصـيدـ اـلـىـ الـبـيـادرـ - وـفـيـ الفـصـحـىـ: الشـخـرـ مـنـ الـرـحلـ . اـبـنـ

شِرْمُوط Charmout : اذا ارتحت لفاف خيط نصل الغزل وتباعدت عن بعضها وصار له كلامية الشدلة في راسه وصعب استخراج خيطه قيل شرمط فهو شرمط . ويقال لاصي الصغير النحيف كأنك شرمط استحقاراً . من **جَمْدَلْ** (شمودا) نصل غزل .

شِروال Che-rawâl : سروال . وفيه امات : سروبل وسرابيل وسرابين وشروع . واعمل السربال ايضاً منها . قال الحفاجي في شفاء الغليل : سروبل مغرب شلوار . يعني من الفارسية - اقول ارجح كونها من **جَمْدَلْ** (شروع) سرابيل ، سروال ، قبان . فان **جَمْدَلْ** بالبابلية معناه عطى (راجم الاظفاف الفارسية المغربية) . **شَرِيَا شَارِيَا Char-ya , châr-ya** : كلمة تستعمل للتحني وطلب المباراة والمنازلة . يقال شرياهذه القاع ، من **جَمْدَلْ** (شرا) ابداً امر من بدأ ، او من **جَمْدَلْ** (شاري) (سودية) بالمعنى عينه . قيل ذلك لأن الذي يطلب العزاز يسمح لمبارزه بان يبدأ هو بالضرب - او هي من التركية (ديشاري ي-) الى الخارج فكانه يقول لمنازعة (هاردي ديشاري به) اي هل الى الخارج (كي تبارز) . وما يرجع كونها من هذه انهم كثيراً ما يضيفون دلاً الى اول شاريا فيه قولون (دشاريا) .

شَطَاح Chat-h : في اصطلاح الصوفية . من **جَمْدَلْ** (شطاح) انبساط - جاء في النزاج : واشتهر بين المتصوفة الشطاعات وهي في اصطلاحهم عبادة عن كلمات تصدر منهم في حالة الغبوبة وغلبة شهود الحق تعالى عليهم بحيث لا يশرون حينئذ بغير الحق كقول بعضهم انا الحق وليس في الحياة الا الله ونحوه ذلك وذكر الامام ابو الحسن اليسي . لم اقف على افساط الشطاعات نجا رأيت من كتب اللغة كتابها عامية وتنتمي في اصطلاح التصوف - اقول وما يوكل كون الشطاح ارمية يعني الانبساط قوله فلانة مشطواحة اذا كانت منبسطة فرحة منشرحة الماطر من رعد العيش ونحوه .

شَطَاف Chataf : غسل فنا ، الدار ونحوه . وشطاف بشدید الطاف تستعمل في غسل مقعد الولد . وتشطاف لازماً غسل مقعده . من **جَمْدَلْ** (شطب بف) غسل

- وفي الناتج : شطف ذهب وتباعد وغسل وهذه سوادية وكذلك انة مصر .
والتشطيف يعني الفصل بمصرية ايضاً .

شقم Chaghame : ابطال . شقم العادة والنظام ثم يعمل (بها) تمرى حدودها ،
انهك جوتها . من **حکمة** (شقم . لف) ابطال) جوته باطلأ عيشا .

شقل Chaql : وزن ، مقدار . انحصار شقله عرف قدره فشار يهزأ به . من **لیخ** (شقل) وزن .

شَقْلَبُ (*Chaqlab*) : ملب ، كب . جمل رأسه الى تحت ورجليه الى فوق . من **خَطَّاب** (شقاو) قاب ، كب . قَلْبُه هو من **خَطَّاب** (اشقاو) انتقام ، ازكاب . والفعل الشلاطي **خَطَّاب** (قلار) قاب ، كب - وجاء في القاموس: الشربية اعتقد اصحاب رجله يدخل آخر ودرعه اياده كالثمنزية والشفرة- زرني وشفرة شفرة درعه كذلك .

شکاخ Chakakh: شک، غرز، من **فَكِدْهَا** (ـكـ) شـكـ، دـرـزـ، غـرـزـ.
في مصدره تظهر الخـ، وهو **فـكـدـهـا** (ـوـكـخـا) الشـكـ - ومنه الشـكـانـةـ
لـشـهـ المـامـةـ ذاتـ الاسـنـانـ التيـ بـتـناـولـ هـاـ الطـعـامـ غـيرـ المـائـمـ شـكـاـ.

شكلة (كاف) Chaglah : لغبة تلهمها الصياغة بالمعنى وذلك بان يأخذ المعنى نفس حصيات بيده ويرقدهما الى فرق ويقلب كفه بسرعة بحيث تتم الحصيات على ظهر كفه ثم يرقد هما ثانية ويتحملاهما اليديهما ويحرص في كل ذلك على ان لا يسقط من المعنى على الارض ، ولأهمية ادوار وحركات تتبع بطول شرحها . من **يَحْلِلُ** (شفل) اختلاف . رفع .

شَاب Chalab (رأسه) : كشف عنه من **حَلْكَ** (شاب . بـ فـ) نوع ،
خالم - وفي الفصحي : السلبة بالضم الجردة اي النجerd عن الثياب (تاج) .
شاح Chalah : نوع ثياب . من **حَلْكَمَة** (شاح) خالم ، نوع ثياب ، تعرى ، نجرد
- جاء في التاج : التشبيح التعرية قال ابن الاثير عن المروي سوادية قال الازهري
سمعت اهل السواد يقولون شاح فلان اذا خرج عليه قطاع الطريق فسلبه ثيابه وعروه
قال واحسبيها زباءة والشاح ملائحة الحمام وفي المحكم قال ابن دريد اما قول العامة
شاحه فلا ادري ما اشتراطه .

شانع Chalakh : يقال شانع الدباس (النحل) اذا ترك الاوت اعني فراغ النحل كوارته . من **يَتَلَمَّهُ** (شانعا) خشم ، جزاء فراغ النحل خاصة .

شَام Chala : قلم . من **يَخْلُكُ** (شام) قلم ، استأصل (سودية) .

شَافَة Chaljah : نصل . حدوده الهم وازمح والسيف والسكين . من **يَخْلُكُ** (شابا . بـ فـ) حرفة ، سهم ، نصل ، سكين ، هدية . شفرة بلا مقبض - وفي الفصحي الـ اوـفـ اـهـالـ من نـصـالـ الـهـمـ . والشفرة السكين المطعم وما عرض من الحديد وحدد . وجائب النصل وحد السيـفـ (الـهـوسـ) .

شافوطة Chalfoutah : قرحة ، ندمة وبنها مشاط ومشامة من خرج فيه الدمل . تقال لزير الصبي والصبية والدعاء عليهما . من **يَخْلُكُ** (شوابـناـ . بـ فـ) فـرـحـةـ ، دـمـةـ ، نـدـمـةـ .

شـمـاس Chammás : من **يَخْلُطُ** (شـمـاشـ) شـمـاسـ ، خـادـمـ ، يـادـ . وهو مشتق من **يَخْلُدُ** (شمـشـ) خـدمـ ، شـمـسـ ، بـعـدـ الشـمـسـ ، صـلـ ، رـثـلـ - وجـاءـ فيـ النـاجـ : الشـمـاسـ كـثـرـادـ مـنـ رـوـسـ النـصـارـىـ الـذـىـ يـخـلقـ وـسـطـ رـأـهـ لـازـمـ لـلـبـعـةـ وـهـذـاـ عـلـ مـدـوـفـمـ وـرـقـاتـهـمـ قـهـ الـاـبـثـ . وـقـلـ اـبـنـ درـيدـ فـاـمـ شـمـاسـ النـصـارـىـ فـلـيـسـ بـعـرـبـيـ بـحـضـرـ وـفـيـ الـمـحـكـمـ اـيـسـ بـعـرـبـيـ صـحـعـ جـ شـمـاشـةـ والـشـمـاسـ بـطـ الـثـيـ فيـ الشـمـسـ وـعـبـادـةـ الشـمـسـ .

شـط Chamat : سـلـ ، استـلـ ، اـخـرـجـ شـيـئـاـ مـنـ شـيـئـ . . شـطـ الـبـيـفـ اـنـظـاهـ . من **يَخْدِهـ** (شـطـ) سـلـ ، تـوعـ ، قـلـ ، استـأـصلـ . . نقـشـ ، جـرـ ، نقـفـ . خـامـ ، تـوعـ الـحـفـفـ . اـنـضـىـ ، اـخـرـجـ . . والـطـاوـعـةـ اـنـشـطـ . من **يَخْتـهـ وـدـهـ** (اشـنـطـ) اـنـلـ ، اـنـقـلـ .

شـوب Chób : حرـشـيدـ . وـمـنـ شـوبـ (بـضمـ الـمـيمـ وـكـسرـ الـواـوـ المـشـدـدـ) مـنـ وـجـدـ الـحرـ . من **يَخـهـاـ** (شـاـرـبـاـ) سـوـمـ ، رـبـحـ حـارـةـ - وـفيـ الفـصـحـيـ الشـوـرـبـ شـدـةـ حرـ الشـمـسـ (الـقـامـوسـ) .

شـوشـة Chouchah (وـفـيـ عـامـيـةـ بـغـدـادـ شـيشـةـ) : قـرـورـةـ . من **يَخـبـثـاـ** (شـيـثـاـ) او **يَخـبـثـهـ** (شـيـثـهـ) قـرـورـةـ ، زـجاـجـةـ . دـخـامـ ، صـرـورـ ايـضـ .

- يقال للقارورة شيئاً بالفارسية والتركية أيضاً . ولكن لما كان عند الارمن سبق عدن الغرس والترك حكمت باصانة الكلمة في الازمية .

شوان *Chólag* : سلق ، سبع . شرافة اطر وعوق الحب مثابه اي بين اذاته وتحت ابطه فاحرت وعلق جادها . من **شلّك** (شلاق) ساق ، طبع . وللمطابعة **شوان** من **يُحَمِّلُهُ لِيَتَهُ** (اشلاق) انساق ، انطبع . وفي الفصحى ساق الشئ سلقاً غلام بالنار . . . والسلاق كغراب بش يخرج على اصل اللسان وتنتشر في اصول الاسنان وسلام العين ناظ في الاجفان من مادة اكلة تحرر لها الاجفان ويتشير الهدب ثم تنقرح اشعار الجفن . . . ويقال ركب دابة فلان فسلقني اي سمعت باطن خدي (تاج) .

ص

صرابي *Sundhyrah* : قلة من زجاج الماء . هذه الكلمة نادرة الاستعمال في عامية الموصل . وهي في التركية صلاحية - جاء في التاج الصرابية بالضم وتشديد المثناة التعitive آنية لالغمر قال ابن دريد ولا ادرى ما صحته - اقرل هو مغرب **مُولَّهُ مُجَمِّلاً** (صوابيتها) صلاحية ، صرابية ، قلة ، افن ، برة . . . اما صاحب شفاء الغليل فزعم انها عربية صحبيحة .

صرم *Se-rme* : غشاء المعنق المستقيم المخاطي . يقال طام صرمه اذا تدلّى غشاء المذكور . من **شُرْمَه** (شورما) سرم ، مقدمة ، مخرج البراز . وانا ذكرت الصرم الذي هو السرم في الفصحى لأنهم قالوا ان كلمة سرم مؤلدة . فقد جاء في التاج : السرم بالضم مخرج الثقل وهو طرف المعنق المستقيم نقشه المبهرى وقال كامة مواده .

صفاصاف *Se-ssâf* : شجر معروف . من **شُكْنُوك** (صبارا ، بف) صفصاف - جاء في التاج انها لغة شامية .

صد *Sommad* : جم الدرام وغورها شيئاً فشيئاً واذخرها . من **شُدْجَد**

(صَمَدْ) ضم ، حشد ، خزن ، حوى ، شد ، اف ، يقال هو الصمودة اي عليه المطل و هذا شيء صامد بائده اي مجتم ، حاصل ، حاضر . من **بِهِ كَبِيرٌ** (صَمِيدَا) مجموع ، مخزون ، مجتمع ، منضم ، ملائم ، صمد دائم - وفي الفصحي : الصاد والصادة سداد القازورة وقد صمدها يصدها ، والصاد ما يلقيه الانسان على رأسه من خرقه او منديل دون الماءة - وضد الحرج وغيره شده باختذلة وهي الصابة . واضمدهم جدهم ، واضمده عليك ثيابك شدها . واجد فضي هذا العدل (اي شده جيدا) (تاج) .

صَنْم : وش يمهد - جاء في التاج : يقال انه مغرب شمن هكذا بالشين المعجمة ولا ادرى انه في اي لسان فانه في العارسية بت - اقول شمن فارسية ومعناها عابد الصنم . ولكن الارجح ان كاتمة صنم محرفة من **بُولْكُدا** (هلما) صنم ، وش يمهد . فان هذه الكلمة مشتقات غير قليلة في الارمية .

صَنْوَبَر *Sanawbar* : شجر تركيته جام (جف) - جاء في شفاء الغليل انه مغرب . فان صح كونه مغرب فهو من **بِهِ قَوْبَّة** (صَنْوَبَر) صنوبر .

صَوَارَة *Suwārah* : نجران . الحاجر او الخشبة او الخديدة المفعرة التي يدور عليها الباب . من **بِهِ قَدَّمَا** (صيارتا) نجران ، خشبة فيها رجل الباب - وفي الفصحي : الصواران بالكسر صانغا الفم والماءة تسميهما الصوارين وهي الصاءان (تاج) .

صُورَب *Sorab* : جهر ، خسا بصره . يقال صوربت عيناه اذا كل بصره . من **بِهِ قَوْبَّة** (صور) ديربه ، الخذه الدوار ، اظلم ، اعم ، عني على بصره . ومنه **بِهِ قَدَّمَا** (صورارا) دوار ، سدر . و **بِهِ قَدَّمَا** (صورا) دوار ، ظامة ، عي . و **بِهِ قَدَّمَا** (صاوراته) دوار ، سدر ، ظامة البصر . او هب من **بِهِ قَدَّمَا** (صور) كل ، جهر البصر . ومنه **بِهِ قَدَّمَوْدَنْدَلَا** (داء هررونا) عي ، جهر ، كالوبل .

صَيَان *Syâne* : حمة . من **بِهِ قَنْدَلَا** (سيانا) حمة ، دجل كربه الراخنة

- وفي الفصحى : العصن بالكسر بول الور بخثر وهو منق جداً . والعصنة ذفسر الابط كاصنان بالضم وهي رائحة المفاسن ومعاطف الجسم اذا فسد . واصن الرجل فار ذا صنان . واصن الماء تغير . واصن اللحم انق . وصنان التيس زيجه عند هياجهه (تاج) .

صينية *Sinyyah* : صفحة من الخامس ، دورة واسعة مسطحة لها حافة قصيرة قائمة ، من *سِنِيَّة* (صننا) صحن (صينية) .

ط

طاف / *Taf* : طافا . من **طاف** طاف . بـ ف (طفا) عام ، سبع ، توجج فوق الماء .

طاش *Tabbâch* : ضرب الماء او الوحش بكفيه او بقدميه فسم او قدمها صوت . من **طاش** (طاش . بـ ف) ركل ، رفس ، لكرز ، نطاح باليد . طبة ، طبابة (بـ ف) *Toppah* , *Te-ppâpah* : كرة يامب بها

- جاء في الناج : الطبطابة خشبة عريضة يامب بها بالكرة وفي التهذيب يامب الفارس بها بالكرة - اقول ثم سروا بها الكرة نفسها على ما يظهر - وجاء في الناج ايضاً : قال ابن دريد الطبطاب الذي يامب به ليس بعربي - اقول هو من **طباطبا** (طباطبا . بـ ف) طبابة ، خشبة يامب بها بالكرة .

طربوشة *Tarbouchah* : خف خان . من **طرفة مدهمة** (طرفة است) بطبعه خف بدون ساق - و منه قوله مطربيش اي لايس الخ العتيق .

طريخينة *Te-rkhénah* : نوع من الكشكش يتغذى الفلاحون . يعرف الاوصليون اسم الطريخينة ولكن يجهلون ما هيها . من **لادحمنة** (لادحمنة) كشكش - وهذه صورة عمل الطريخينة : ينصل الماء في كيس حتى يشفن ثم يملح . ويؤخذ برغيل كسب يدعى ماء الماء في طست . ويعاد الى الكيس ويوضع الكيس على دخامة ويوضع فوقه دخامة اخرى ي لا يتتفتح . وبعد ثلاثة ايام يخرج من الكيس ويعمل اقراصاً توفر في الشمس حتى تجف وتذخر . وعندما يريد طبخها ينقع منها مقدار من الماء الى الصباح

ويزكيه الله ، ثم يirth بها ، ويوضع في قدر على النار حتى ينضج . ثم ينقى دهن
ورصب عليه .

طارطر Tartar : كنفالة عن خضرط . من **طَرْطَرَة** (طرطر) خضرط ، البطن قرقور - ورد فعل طرطر في الفصحي لكن بغير هذا المعنى . فاته جاءه يعني طرمذ ، والمارمذة القول بلا فعل . وطرطر بضمها اذا اشلاها وقال لها طرطر اي دعاهما . والطارطور بالضم الدقيق انطوييل من اوزجال . والطارطور ايضا الوعد الخفيف من الرجل . والجيم الطير اخافر (تاج) .

طرفة Tarfousah : جلدة آلية الفم . يضمها بعض المؤام على الورم لازاله بقىام الضياد الطلب . من **طرباشنا** (طرباشنا . بـ ف) محفظة ، لحم رغز . بيزول .

طشت Ticht : إنـا من تجـاس شـسل الـاـبـديـ . هي بالفارسـية (تشـشتـ) (وطـشتـ) وبالـأـرـمـيـة **թշտ** (طـشـ) فـي فـارـسـيـة اـرمـيـة . وـقـيد عـربـتـ كـلـاتـ الـأـفـظـتـينـ قـدـيـاـ وـدـخـلـتـ الـعـرـبـيـةـ بـصـورـةـ طـسـ وـطـشـ وـطـشـ وـطـشتـ وـطـشتـ - قالـ الـازـهـريـ هي دـخـيـلـةـ فـيـ كـلـامـ الـعـرـبـ لـانـ الـذـاءـ وـالـطـاءـ لـاـ تـجـئـ مـانـ فـيـ كـلـةـ (تـاجـ وـإـمـانـ) - أـقـولـ أـخـذـرـاـ الـطـسـ وـالـطـشـ وـالـطـشـ مـنـ الـأـوـمـيـدـ وـالـطـشـ وـالـطـشتـ وـالـعـاشـتـ مـنـ الـفـارـسـيـةـ .

طَعْجُ *Ta'adj* (الولد) : افطرت في تدليله فافده من **أَطْلَبْد** (اطمئن) اطاش . اضل ، زاغ . والمصدر الطبيعج . ونقطة وج الولد الذي افسدته كثرة الدلال . ولامطاعة انطعج . من **أَلْطَبْد** (اطمئن) طاش ، سما ، ذهل . ضل ، زاغ ، الحرف .

طَهْرَةٌ : عشرون وزنة . من **طَهْرَةٍ** (ملء ر) ك ، عشرون وزنة .

طفاف *Tastaf* : يقال جا، وادى الله تطاوط اذا سمع لها صوت عند المشي خاصة اذا كانت طويلا او مبتلة . من **طَطِّطِطْك** (طيطاب بـ فـ) نش ، طقطق السراج ، غرغر الماء - وهي في الحقيقة حكاكية الصوت . لكن معاجم اللغة العربية لم تذكرها . يهل جا، فيها : طقطف الرجل استرخي في يد خصه .. والطقطفة الخاصرة وكل حلم مضطرب . وبالباء الطقطبة صوت الماء اذا اضطرب واحدتك وصوت تلامط السيل (تاج) .
طلالش *Talâch* : خشب الطلاش يستعمل وقدا . من **طَلَّطَّلَّشَا** (طراشـا)
 هرب من شجر البارط قصير لا يحمل ثرا .

طميس *Tamas* : غطس ، غاص ، من **طَمِيدَّع** (طمـشـ) غمس ، غطس ، غط . فهو في العامية لازم وفي الارمنية متعد . اما في الفصحى فطمس لا يأتي بهذا المعنى . طورازي *Törözi* : فقال للرجل الجائع الفظ المنيد الذي لا يبالي بما يقول . اظنهـا من **طَرَوْزَا** : (طرـوزـا) بارد .

طـافـ *Tawwas* : الفلاح الارض اذا سقاها كثيراً وغمرها بالـاء . من **طَبِّك** (طيب ، بـ فـ) غرق ، غمر ، افاض .

طـيزـ *Tiz* : دير ، من **طَبِّيْهـا** (طـيزـا) دير ، مقعدة ، است .

ع

عـاقـةـ *Aqah* : يقال وقع في عـاقـةـ اي شدة . من **كـحـلـا** (عـاقـا) او **كـحـلـهـا** (عـاقـا) ضيق ، شدة ، بلدية ، كربـةـ - وعـاقـةـ ليست في لغةـ العربـ . عـاـكـولـ (كـ فـ) *Agouk* : عـاـكـولـ ، تشنج وقتي في عـضـلاتـ السـاقـ تمـتنـيـ العـانـمـ في النـهـرـ مـثـلاـ . من **كـحـلـهـا** (عـاقـلاـ) عـافـلـ ، اسمـ فـاعـلـ من **كـحـلـهـا** (عـاقـلـ) عـافـلـ ، شـدـ - وهو بالـعربـةـ الفـصـحـيـ المـفـالـ كـرـمانـ .

عبرـةـ *E-brah* : عبرـةـ ، محـضـةـ . من **كـحـلـهـا** (عـورـاـ) ، دـخـلـ ، محـازـ ، مضـيقـ ، محـاضـةـ ، مـعـبرـ - عبرـةـ لم تـذـلتـ فيـ العـربـةـ بـهـذـاـ المعـنىـ بلـ يـعـنـيـ العـظـةـ وـالـنـاظـرـ فيـ الـاحـوالـ . عـجـفـ *Adjaf* (الـزرـعـ) : ابـادـ النـباتـ الغـرـيبـ فـيهـ . من **كـحـلـكـ** (عشـبـ بـ فـ) نـقـفـ ، نـقـافـ الزـرعـ منـ الدـغـلـ وـأـنـزوـانـ . والمـصـدرـ الـجـافـ من **كـحـلـهـا** (عـشاـباـ) .

بـف) - العجاف يكُون بالمكرون ^٢ والتركيّة بالابوئه والتقبيش بالقدوم . وستلي
كلمة مكرون ولابوئه .

بعق *Adjaq* : تشوش ، سو تصرف ، عدم نظام ، يقال هذا لوص وعيق . من
تجمّثنا (شعاقا) بعـق ، افـاء ، ويصرـون منه فـعلـا فيـقولـون ، ثـلـا جـاء ، بـعـقـنا وـراـحـ .
ولـامـهـارـعـهـ اـنـعـقـ ، من **جـلـهـيـتـ** (اشـتعـقـ ، تـضـارـقـ) اـنـزـعـجـ ، اـضـطـارـبـ ، وـرـأـيـتـ
فـلـانـ مـعـجـوقـ . كـلـ ذـالـكـ مـنـ قـلـ **جـلـيـتـ** (شـحـقـ) سـعـقـ ، دـقـ اـفـيـ ، اـتـبـ ، اـجـهـ
كـلـ ، خـابـقـ ، اـزـعـجـ .

عربـون *Araboune* : مـسـكـانـ ، القـلـيلـ مـنـ الشـمـ اوـ الـاجـرةـ يـقـدـمـ الصـانـمـ اوـ النـاجـ
لـيـقـطـ المـقـدـيـنـهاـ حـقـ يـتـواـفـيـاـ بـعـدـ ذـالـكـ (المـصـبـاحـ المـبـغـ) . مـنـ **جـلـدـهـ** (عـربـونـ)
اوـ **جـلـهـ** (عـربـاناـ) عـربـونـ رـمـنـ . وـمـوـ مـنـ ذـلـلـ **جـلـدـ** (عـرـوـ اـعـرـبـ)
ضـمـنـ كـلـ . وـمـنـ النـاجـ يـتـصـرـفـ : العـربـانـ كـمـشـانـ وـالـعـربـونـ بـضمـهاـ وـالـعـربـونـ
محـركـهـ وـقـدـ تـبـدـلـ عـيـنـهـ هـمـزـهـ ماـعـقـدـ بـهـ المـبـاـعـهـ مـنـ الشـمـ اـعـجمـيـ عـرـبـ ، يـقـالـ
عـربـ فيـ كـذـاـ وـعـربـ . وـصـرـحـ الـكـهـالـ الدـمـيـيـ فيـ شـرـحـ الـمـهـاجـ بـاـنـ اـنـ اـنـظـ عـربـ اـيـسـ
يـمـريـ . . . وـنـقـلـ عـنـ بـعـضـ شـرـوحـ الفـصـبـحـ اـنـ مـشـتـقـ مـنـ التـعـرـيـبـ الـذـيـ هوـ الـبـيـانـ
لـاـنـ بـيـانـ لـلـبـيـعـ . وـالـأـرـبـونـ مـشـتـقـ مـنـ الـأـرـبـةـ وـهـيـ الـعـقـدـ لـاـنـ بـهـ يـكـوـنـ اـنـقـادـ الـيـمـ
ـ وـجـاءـ فيـ شـفـاـ ، القـلـيلـ : عـربـونـ وـعـربـانـ عـربـ وـالـعـربـ تـسـمـيـهـ مـسـكـانـ وـجـمـعـهـ مـاـكـينـ .

عـربـةـ *Arabah* ، وـ (بـسـمـهاـ بـعـضـمـ عـربـاتـ *Arabânah*^٤) : دـجـلةـ ، المـوـكـبةـ
الـتـيـ تـجـرـهـ الدـوـابـ مـنـ **جـلـدـ** (عـرـواـ) عـربـةـ طـاعـونـ رـحـىـ يـدـيرـهاـ الـمـاـ . . . ذـالـكـ
لـاـنـ الـعـربـةـ سـمـيـهاـ اـوـلـاـ دـوـلـابـ كـالـنـاعـورـ يـدـيرـهـ مـاـ الـنـهـرـ بـجـوـرـهـ وـبـدـورـانـ الدـوـلـابـ
كـانـ الـرـحـىـ تـدـورـ . . . ثـمـ سـمـيـ بـهـاـ المـوـكـبةـ ذاتـ الدـوـالـيـبـ الـتـيـ تـجـرـهـ الدـوـابـ
ـ وـجـاءـ فيـ النـاجـ ؛ الـعـربـةـ الـنـهـرـ الشـدـيدـ الـجـرـىـ . . . وـالـعـربـاتـ سـفـنـ روـاـكـدـ
كـانـتـ فيـ دـجـلةـ الـنـهـرـ المـوـرـفـ وـاـحـدـتـهـ عـربـةـ . . . وـاـرـضـ مـنـ هـذـاـ قـرـلـ اـخـنـاجـيـ فـيـ
شـفـاـ ، القـلـيلـ ؛ عـربـةـ بـلـغـةـ اـهـلـ الـجـزـيـرـةـ سـفـنـةـ يـسـمـلـ فـيـهـ رـحـىـ فـيـ وـسـطـ الـمـاـ .
اجـاريـ . مـثـلـ دـجـلةـ يـدـيرـهاـ شـدـةـ جـرـيـهـ وـهـيـ وـلـدـةـ فـيـهـ اـحـسـبـ قـالـهـ فـيـ الـمـجـمـعـ وـاـنـ
لاـ اـدـرـيـ هـلـ المـوـكـبـ المـسـمـيـ عـربـةـ اـخـذـ مـنـ هـذـاـ اوـ غـرـ عـربـيـ وـهـوـ الـظـاهـرـ . . . اـهـ .

عمل **Arnal** : مرغ بالتراب - من **جذف** (عريل . بـ ف) مرغ ،
لوث او جمل الدابة تسرع . والامطاعة ترمل . من **الجذف** (الثغر بل .
بـ ف) تمرغ ^٢ تاوث - ومن فعل **جذف** عينه اخذت الكلمة **مر** بل بالباء .
ويعنون بها فاقد النظام والاعتنا في ملبيه واعماله - وفي الفصحى : الرعيلة
بالكسر الشوب اخلق وقد تجعل اخلاق وتنزق وثوب رءابيل اخلاق . وامرأة دعمل
ذات خلقان او حقا . وعناء خرقا . وربح رءيل ورعيل لم تستقم في هبوبها
والمبهل المهلل (تاج) .

عن *Ass* : عصر ضغط . عصت الكلبة اعنةطلت . من سُكُون (عص) ضغط و زخم ؟ خاين ؟ ضم - وفي الفصحى : عص صلب واشتد . وعص عسل فريه تصيضاً اذا الع علىه (تاج) .

عفاراة Ajdrah: ما يجمم بما يسقط من الحذفة والشمير في التراب . المفر
حركة التراب او ظاهرة وعذبة مرئية فيه . فالعفاراة من هذه المادة . لكنها
لم ترد في العربية الفصحي . فهي من **جذور** (عودارا . بف) كنasse
البدر . « خصاصة » بقایا الكرم بعد قطفه .

عفص *Af's* : جاء في الثاج : عفص مولد وليس من كلام اهل البدية
وقال ابن بري وليس من ثبات ارض العرب او كلام عربي قاله ابو حنيفة - هو
الارمني **جگئنیا** « عصا » بـ **ف** « عفص » بـ **ف** « عصبة »

مُثْرَة *Aqqoqah* ، كِرْكَة (كَف) : ضفدع من بَطْدَءَة (أَغْرِيَة) ضفدع .

عمل *Armal* : مرغ بالتراب . من **جذيد** (عربل . بف) مرغ ، لوث او جمل الدابة تمرغ . والامطاوة تمرمل . من **الجذيد** (أثربل . بف) تمرغ ، تلوث — ومن فعل **جذيد** عينه اخذت الكلمة **مرجل** بالباء . ويعنون بها فاقد النظام والاعتنا في ملبيه واعماله — وفي الفصحي : الرعبة بالكسر الشوب اخلاق وقد ترجل اخلاق وتغرق وتب رءايل اخلاق . وامرأة رجل ذات خلقان او حقا . وعناء خرقا . وربيع رجل ورجليل لم تستقيم في هبوبها والمهبل المهلل (تاج) .

عص *Aas* : عصر ، ضغط . عصت الكلبة اعتزلت . من **جمم** (عص) ضغط و **زمم** ، ضيق ، ضم — وفي الفصحي : عص صلب واشتد . وعص على قريه تصيضا اذا الع عليه (تاج) .

عفاراة *Ajdarah* : ما يجمم بما يسقط من الحنطة والشمير في التراب . العفر حركة التراب او ظهره وعقره مرغه فيه . فالعفاراة من هذه المادة . لكنها لم ترد في العربية الفصحي . وهي من **جذفحة** (عوارا . بف) كنasse البدر . **خصاصة** بقايا الكرم بعد قطفه .

عص *Afs* : جاء في التاج : عص مولد وليس من كلام اهل البدية وقال ابن بري وليس من نبات ارض العرب او كلام عربي قاله ابو حنيفة — هو الارمنية **جككنا** « عصا . بف » عص ، عصنة .

متروقة *Aqqoqah* ، مكركة (لف) *E-gre-ggah* : ضندع . من **جككنا** (متروقا) ضندع .

علاني *Almāni* : عالي ، غير كنسي . من **كلهنة** (عالاتايا) عالي ، دنيري . **علوا** *Alouwwa* : يذكر احدهم شيئاً يتوقع حدوثه وما ياخذه رغبة فيه او يده بشيء يجيئه هذا بتوله **علوا** وفهراه ليت ذلك يكون — او اني راغب فيه كل الرغبة . من **كلهنة** (علوا) حريص . فيكون المعنى اني حريص على ذلك . — وفي الفصحي **ألوى** يلوى الواء اكثر التسني ، فيحتمل ان تكون الكلمة على واء من الالاء . فيكون المراد ادا ، الوي اي تباً اتفى .

اللية (تاج) .

فرع *Farrā'* : كثف رأسه من **كَبْدَ فِيْجَه** (برع رأسه . بـ فـ وبـ مـ الـ رـاءـ وـ الشـينـ) عـرـى رـأـسـهـ كـثـفـهـ - الفـرعـ فـيـ الفـصـحـيـ هوـ الشـعـرـ الـثـامـ وـالـفـرعـ مـصـدرـ الـافـرعـ لـلـثـامـ الشـعـرـ وـهـوـ ضـدـ الـصـلـمـ (تـاجـ) . فـيـكـوـنـ الـتـفـرـيـعـ اـطـهـارـ الشـعـرـ وـهـذـاـ يـكـوـنـ بـكـثـفـ الرـأـسـ . غـيرـ انـ التـفـرـيـعـ بـهـذـاـ المعـنـيـ لـمـ يـأـتـ بالـمـرـبـيـةـ الـفـصـحـيـ . وـفـرعـ مـتـصـرـفـ ظـاهـراـ . وـمـنـهـ الـفـرعـ بـصـيـغـةـ اـسـمـ الـفـاعـلـ الـمـكـشـفـ الرـأـسـ . وـالـتـفـرـيـعـ فـيـ اـصـطـلـاحـ الـمـوـصـلـ لـبـسـ ثـيـابـ خـفـيـةـ فـيـ الـدارـ وـخـاصـةـ فـيـ الصـيفـ سـوـاـ كـانـ الرـأـسـ بـكـثـرـفـاـ اوـ عـلـيـهـ غـطـاءـ خـفـيـفـ كـالـمـرـقـيـةـ .

فرقط *Farsat* (الرـمـانـ) : فـرـطـهـ . مـنـ **كَذْفَهـ** (بـرـبـطـ . بـ فـ) فـرـطـ **كـفـتـ** . وـفـرـقطـ مـنـ **كَذْفَهـ** (اـثـبـرـبـطـ . بـ فـ) . وـهـرـ مـتـصـرـفـ . **فرـفـطـةـ** *Farsoutah* : حـيـةـ **كـذـفـهـ** (بـرـبـطـ . بـ فـ) قـاتـ **نـارـةـ** .

فـشـخـ *Fachakh* : فـسـحـ **كـبـدـ** بـاءـدـ خـطـوـهـ . مـنـ **كـبـدـ** (فـشـحـ) فـسـحـ . فـشـحـ **كـبـدـ** فـرـجـ بـيـنـ رـجـلـيـهـ - وـمـنـهـ اـيـضـاـ بـحـجـ (بـحـفـ) عـلـىـ الـأـرـضـ اـذـاـ الصـقـ الـيـتـيـهـ بـالـأـرـضـ وـبـاءـدـ بـيـنـ رـجـلـيـهـ .

فـشـرـ **فـشـرـ** *Fachchar, aschar* : هـذـىـ . مـنـ **كـبـدـ** (بـشـرـ . بـ فـ) هـذـىـ **كـبـدـ** . وـالفـشارـ مـنـ **كـبـدـ** (بـوـشـارـ . بـ فـ) هـذـيانـ - جـاءـ فـيـ النـاجـ . اـلـشـارـ كـفـرـابـ الـذـيـ قـسـعـهـ الـعـامـهـ بـمـنـيـ الـهـذـيانـ وـكـذـاـ التـفـشـيـ لـبـسـ مـنـ كـلـامـ الـعـربـ وـإـيـاـهـ هـوـ مـنـ اـسـتـهـلـ الـعـامـهـ .

فـاطـوطـ *Fattout* : خـاوـيـ . بـلـةـ فـاطـرـطـةـ دـاخـلـهاـ كـالـبـالـيـ فـيـ اـجـرـافـ صـفـرـةـ . مـنـ **كـلـمـهـ** (بـطـوـعاـ . بـ فـ) شـفـتـ **كـبـدـ** بـالـ .

فـاحـانـ *Fe-Ihāne* : فـلـامـ **كـبـدـ** الـأـرـضـ الـمـعـروـثـةـ لـلـزـرـعـ . مـنـ **كـهـلـمـنـهـ** (بـوـلـانـاـ . بـ فـ) . مـصـدرـ **كـبـدـ** (بـلـاحـ . بـ فـ) فـلـحـ **حـوتـ** .

فـاشـ *Fallach* : فـرـزـ **كـبـدـ** فـلـحـ . اـبـطـلـ ، الـقـيـ . فـلـشـ الـآـلـةـ فـلـكـ اـجـزاـهـ . فـاشـ خـطـلـةـ الـبـنـتـ اـبـطـلـاـ . مـنـ **كـبـدـ** (بـرـشـ . بـ فـ) فـرـقـ **كـبـدـ**

فصل ، فرز ، عزل ، ميز .

فوة : *Fouwwah* : المروق الحمر التي يصنع بها قسائل في الشنا، إنما مغرب يومه بالفارسة . أقول إنها أشبه بالازمية **فَهْلَة** (بونا · بـ فـ) فرة .

فيّم : *Fayya* : غسل النبي ، بالله ، الغسلة الأخيرة بعد غسله بالصابون او الطين ونحوها . من **فَيْد** (بيّع · بـ فـ) غـل ، خـضـص . تـفـعـ صـبـ عـلـيـ جـسـهـ إـلـاـ ، بـعـدـ الـاتـسـالـ بـالـصـابـونـ مـنـ **فَلـالـفـيـدـ** (أثـيـمـ · بـ فـ) .

ق

قاصرص *Qassos* : من **قَسْسُوسْ** (قاموسا) دودة تند الرزح .

قبت *Qabbat* (الدجاجة) : حضنت البيض ، ارخت . من **قَبَك** (قب · بـ فـ) حضن ، ارغم البيض والفراغ - وفي الفصحى : اقتت الدجاجة انقطعت بيضها او جمعت بيضها (قاموس) .

قذارة *Qe-tlārah* : من **قَذَارَه** (قذارا) صغرة عظيمة - وفي مستدرك الناج : انطراد الفرس ما اشرف منه وهو كأنبه ومهجزه وكذاش انطراد الحيل والجمل ما اشرف من اعليه .

قراج (جـ فـ) *Qardach* : ارض ذات حجارة . اهلها من **قَرَادِه** (قرادا) يابس ، قاحل ، صلب ، قاس ، خشن ، صعب .

قرنة *Qartuh* : قرطاق ، شيء ، كومة من طحنة تعمل من نسيج غليظ من صوف وتحشى ولها في جانبها عروتان يدخل الحمال بيده منها فتسكون على ظهره يستعملها عند الحمل حتى لا يؤذى الحمل ظهره . من **قَرْدَه** (قردلا) ومعناها الاصلي جهة من صوف . أقول يظهر ان الحمالين بعد ان كانوا يجمعون جهة الصوف التي ربوا كانت من قبل ما نسميه الان البشت وراء ظهورهم عند الحمل كما يفعل بعض المصلين عند النوض . اختاروا القرنة واستعملوها دون ان يغيروا الاسم - جاء في الناج : القرطاق كهدایت قل ابن الأثير هو اقبا وهو لباس

المعروف برب كنه - وفي شفاء الغليل قرطن لباس شبيه بالقصاء . وهو لباس قصي .

قرط *Qarat* : قضم ، أكل ما له صوت تحت الاسنان عند المضغ . من **قطط** (قرط) قرض ، قضم ، كسر شيئاً باطراف اسنانه .

قرقوفة *Qarroussah* : قرافيس : انتفاخ الاصابع من البرد . من **قطنم وهماما** (قرصينا) دامرس (قرفيصة) - اقول تسميتها بالدامرس خطأ فان الدامرس او الدامس مرض التهابي في الاصبع لا علاقة له بالبرد - وفي الناج : القرافيس بالضم الجلد الضخم .

قرشة *Qargachah* : ضرضاً ، جلبة ، وايضاً صوت الاشيا ، اليادة . من **قطنقطة** (قرشتنا) ، مقطقة ، صوت الرعد والمحاجة والجوز ونحو ذلك - وفي الفصحى : افترشت الرماح وترثشت وزارشت تعطاعنا بها فصلت بعضها بعضاً ، وافتشرت وقم بعضاً على بعض فسمت لها صوتاً . . . وقرش الذي صوته . وسميت قرشة اي وقم حواضر الخيل . وهو ايضاً صوت نحو صوت الجوز والشن اذا حركتها (تاج) .

قرم *Qaram* : كسر ، جرم . قرم الحبارة مثلاً . والله طارعة ازقزم . انقرم رأس السكين انكسر . من **قطف** (كرم ، كف) جرم ، جذم ، جزم ، قطم .

قرمة *Qe-rmah* : ارومة ، اصل الشجرة . من **قطفنة** (قردما) جرثومة ، اصل الشجرة .

قرنان *Qarnane* : ديوث - اختلفوا في قرنان هل هي عربية صحيحة ام عامية . فقد جاء في الناج : القرنان الديوث المشارك في قرينته . . . واغاثي القرنان لانه يقرن بها غيء ، عربي صحيح ، حكااه كراع . وقال الاذهري . . . هو من كلام الحاضرة ولم ار الوادي لفظوا به ولا عرفوه . وقال شيخنا هو من الالفاظ البائدة في العامية والابتذال . . . واورده الحفاجي في شفاء الغليل على انه من الدخيل . او اقول الصحيح انه من **قطفنة** (قرنانا) ذو قرون . سمي هكذا تشبيهاً بالثيس . **قتطل** *Qastal* : قناة الماء . يقال بارد مثل القتطل . من **قطفل**

(قطّالا) قــطل ، عــين مــاء - وفي الفصحي : الفــصلة من النــهر حــمه وصــولــه
وهو نــهر قــطــال بالكسر ذو قــطة وهي حــمه اذا اتــجــعــ من مــكان بــعيد .
قرــطة *Qarreutah* : غــضــروف ، غــضــوف . من **قطــلة** (قرــطا) غــضــروف ، عــظم آــيــن .

قسم *Qe-che*: نظر، رأى . من **لخته** (كشّق . كف) (سودية)
 نظر، رأى - أما في الفصحي فقسم متأخر كشف وانقسام وتقسم انكشف .
 قصّص *Qasqas* قصص، قص الشيء مرة بعد مرة . من **لسوط**
 (قصص) قصص غير مرة .- أما في الفصحي فاتت قصص بمعنى كسر (تاج) .
 قطّارب *Qe-trib* من **لبلدة مبتدا** (قطريوا) خشبة شبيهة بالخجبر تحمل
 في حرق المحراث كي تمنع الخروج من حلقته النير .

قطاط *Qatqat* : نظام ، حار فيه كاحب . يقال قطّطت الابنة مثلًا
إذ لم تتلجن وحصل فيها كلّ كثافة تُبح في مایم ارق منها . من **الاظهار**
(قطاط) قطاط ، قطام - وفي الفصحي : القط القطم وكذاك التقطيط .
وافتقطط بالكسر صادر البرد (تاج) .

قطي *Qatī* : التَّرْعُوزِيُّ الْعَلَىٰ هُوَ الْقَثَاءُ الصَّغِيرُ الَّذِي يَزْدَعُ عَذِيرًا . مِنْ

قفص Qafṣ : خشبة ثانية يقعر احد وجراه تفريأ مربعاً وتسمر وراء الباب حيث يسبق التعميد بينها وبين الباب يجري فيه الماء الخشب وذات في ابواب من الطرز القديم كما في القرى الآتى . ومنه المثل : يا حرامي المقماح على القفص . من **طه وله** (قوساً . بـ ف) مغلق .

قلم *Qala* (اللون) : نصل . من **قليل** (كثيف . بـ ف) رق ، فـ د ،
الـ كـ لـ يـ لـ ، اللـ وـ نـ .

قلق Qalaq : حجارة صلبة صفراء الى الاصفرة ما هي تبقى بعد دفع

الجنس وغريباته . من **بُلْطَة** (قلقا) حصاة ، صفة .

قَلَّيَة Qal-iyah : من **بُلْطَة** (قلقا) لحم بقلي مقدر - هي بالعربية الفصحى **قلية** بكسر اللام وتشديد الياء .

قَنَّ Qe-nne : **خَمْ** ، - كن الدجاج وبنته . من **بِلْتَه** (قنا) وكن ، عش ، وكـ - جاء في الناج : قال ابن الاعرجي موقعة الطازر أقوفته وأكباته ووضم عشه . وقال ابو عـيدة هي الأكبة والوكتنة والوقة والأقنة - وجاء فيه : الخم بالضم نفس الدجاج . قول ابن سيدة ارى ذلك حيث رأيته . وهو محبس الدجاج . . . والخم ايضاً الفوترة يحمل فيها التبن لتبيض فيه الدجاجة او تفرخ .

قَذَان Qandan : لب الجوز . جوز . قنـ كسر قشره وطرح فبني الاب . من **بِلْتَه** (قذانا) لب الجوز .

قوحة (ج ف) Qotchmah ج فوجات ، مائحة ، نادرة ، كلام مستظرف . اضحوكة . من **بِلْتَه** (قصبا) احتجوة ، الغوزة . او لعلها من التركية (قونوشة) مكلمة ، محادثة .

قوناس Qonaz : شبه قدوم ضخم مستقيم ذو رأسين حاددين ويد قصيرة ينقر بها حجر الرحي كما سافت . من **بِلْتَه** (ورناسا) . سكراس ، آلة يسوى بها حجر الرحي

قـ Qay : نقطـة يستعملها عوام المـاصـين قبل الفـعل المـاضـي للـافـردـ الـذـيـ وـجـعـهـ للـدلـالـةـ عـلـىـ وـقـوعـ الفـعلـ فيـ اـهـالـ اـحـاضـرـ . مـثـلاـ فيـ يـلـبـسـ ، قـيـ يـضـعـ كـوـنـ . وـهـمـ يـيـدـلـوـنـهـاـ مـنـ (ـقـدـ)ـ لـلـمـتـحـكـلـ وـالـمـخـاطـبـ مـفـرـداـ وـجـهـاـ وـلـاـ يـقـصـدـونـ بـهـاـ التـقـليلـ بلـ اـهـالـيـةـ اـيـضاـ . نـحـوـ قـدـ الـبـسـ ، قـدـ تـضـعـ كـوـنـ . وـمـنـهـمـ يـاـفـظـ قـافـ (ـقـيـ)ـ كـافـاـ فـارـسـيـةـ . وـمـنـهـمـ يـسـتـعـملـ عـوـضـ ماـ تـقـدـمـ كـامـةـ (ـقـاعـدـ)ـ اوـ (ـجـاعـدـ)ـ اوـ (ـكـاعـدـ)ـ اوـ (ـكـفـ)ـ اوـ يـخـتـصـرـونـ فـيـقـولـونـ (ـعـدـ)ـ اوـ يـخـنـصـرـونـ وـيـخـرـفـونـ فـيـقـولـونـ (ـعـاتـ)ـ . الـاـمـالـةـ (ـاوـيـ)ـ (ـعـ)ـ . اـمـاـ الـمـسـيـحـيـوـنـ فـيـسـتـعـمـلـ دـائـةـ اـفـظـةـ (ـكـيـ)ـ لـلـفـائـبـ وـ(ـكـدـ)ـ . الـمـتـكـلـ وـالـمـخـاطـبـ . وـهـذـهـ الـاـفـاظـ (ـقـيـ ، قـدـ ، كـيـ ، كـدـ)ـ كـلـهاـ مـحـرـفـةـ منـ **جـهـهـ**ـ (ـكـذـ)ـ الـاـرـمـيـةـ وـهـيـ اـدـةـ حـالـيـةـ تـسـبـقـ الصـفـاتـ وـالـفـعـالـ . اوـ هـيـ منـ **جـهـهـ**ـ

(سكث . بالامانة) وهي حرف زائد في خزة الكلم .

ك

كابوس Kabous : حالة مرضية تعتري النائم لا يقدر مما على الحركة . من **كتفهذا** (كاروش) كابوس - قال بعض المؤرخين : لا احببه عرباً اذا هو البطلان وهو الباروك والجاثوم (تج) .

كلطرة (كوف) **Gâtrah** : زوجة . و ايضاً شيء . وهي ، ينزل وفرصة يحب اقتناها . من **كتلحة** (كاطرا . كف ، زوجة ، عاصف) .

كالوقة (كوف) **Gâloufah** : رمي من خشب قدار اليد ينشر بها الشبل والسم . **كلاجكة** (كاوبا . كوبف) : لم ناعل من **ملدك** (كلب . كوبف) جلف ، قشر السم خاصة - اما مادة جلف يعني قشر فواردة في الفصحي ولكن لم ترد فيها كلمة جالوقة .

كبب Gabb : خاتمة الهر ذات الحصى . من **كبك** (كبب . كف ، جبب ، شاطئ) ، خاتمة .

كبابة Kribbabah : هرم ، هرمة . مجهود كباببة هرمة منهوبة الظاهر . من **كليك** (كبيبا . كوبف) مقوس ، مقبب ، متهدب - وامل كفة (كوف) ايضاً في قوله شايب كفة من الكلمة هيها .

كباش Kabach : تمالك ، حرص ، نهم . رقم على الأكل كباش صار يأكل بنهم . من **حكتة** (كوناش) امم ناعل من **حشود** (كبس) دق ، سحق ، هرس .

كددونة Kaddounah : برة صغيرة . و ايضاً برة عريضة الاسفل يمكن اقادها على الارض . من **حذفنا** (كداانا) برة ضيقه الرأس - وفي الفصحي الكددن جلد كراع يسلخ ويديم قيقوم نظام الماون يدق فيه ، والكتن بالكسر والكتن ككتف والكتن كأمعه الفرج .

كذلة (كوف) Gadhlah : من **لقيحة لقا** (كذولة . كف) جربلة ، ذرابة ، ضفيرة .

ك (ك ف) *Gue-tr* : دَأْمَ ، شَفَ ، جَاجَ . مَكَ كَهْ دَأْمَ بِهْ . من **جَهْفَة** (كَرَايَا ، كَف) مصدر **جَهْفَة** (كَرَا ، كَف) غَرِي ، دَأْمَ ، شَفَ ، كَرَدْش (كَف) *Gardach* (العَلَام) : مَرْقَهْ ، كَنْدَهْ . من **جَهْدَهْ** (كَدْش ، كَف) عَرْقَهْ جَرْدُ الظَّلْم - وفي الفصحي كَدْشَهْ كَدْشَهْ (بَلَرَاهْ) قطعه باستثناء .

كَرَرَ *Ke-rar* : بَيْتُ الْمَوَاتَهْ ، من **جَهْلَبَهْ** (أَفْلِيرَا) خَزْنُ الْقَبْحِ خَاصَهْ . كَرَزَ *Karas* : وَظَهْ (خَاصُ بالنَّصَارَى) . من **جَهْهَهْ** (كَرَز) وَظَهْ ، اَذَنَ ، وَمِنْهُ الْكَرَازَ . من **جَهْهَهْ** (كَرَايَا) وَظَهْ - وفي الفصحي التَّقَلِيسِ رفع الصوت بالدمعاء والقراءة والضنا (تاج) .

كَرْشُونِي «كَف» *Garchouni* : كَذَابَةُ الْعَرَبِيَّةِ بِأَحْرَفِ الْأَرَمِيَّةِ . قال القس جِبِيقُ الْبَسْكِتِنَارِيُّ في سَكَابِ الدَّوَافِرِ السَّرِيَّانِيَّةِ أَنَّهُ مِنْ **جَهْجَهْهَهْ** (كَرْشُونَا) تَعْصِيمُ **جَهْجَهْهَهْ** (كَرْشَا) الْبَلَانِ وَالْحَشَادِيِّ كَذَاكَ لَأَنَّهُمْ اَخْتَذُوهُ مِنْ بَاطِنِ السَّرِيَّانِيَّةِ فَاسْتَعْمَلُوا أَحْرَفَهَا **كَذَابَةُ الْعَرَبِيَّةِ** . اَقُولُ لَا يَلْتَفِتُ إِلَى هَذَا الْكَلَامُ إِذَا مَا هِيَ الْمَنَاسِبَةُ بَيْنَ الْكَرْشِ وَالْحَطَّ . اَمَا اَنَا فَأَرَى أَنَّ الْكَرْشُونِيَّ اَنْتَ . مِنْ كَلْمَةِ قَرِيشِ وَالْيَكَ الْبَيَانِ : اَخْتَذَتِ الْأَرَبُ الْحَطَّ الْأَرَمِيَّ وَشَاعَ بَيْنَ قَرِيشِ الَّذِينَ كَلَوْا يَتَرَدَّدُونَ كَثِيرًا عَلَى الشَّامِ لِاِتِّجَارِهِ فَكَانَ الْأَرَمِيُّونَ اِذَا عَرَضُ عَلَيْهِمْ كِتَابًَ قد كَتَبَ بِذَلِكِ الْحَطِّ قَرَأُوهُ لَأَنَّهُ بِخَطِّهِمْ وَمَا كَلَوْا يَعْرَفُونَ . مِنْهُمْ لَأَنَّ الْكَلَامَ مُرِبٌ فَكَانُوا يَقُولُونَ هَذَا **جَهْجَهْهَهْ** كَشُونِيَا (كَف) اَيْ قَرِيشِيِّ . فَإِنْ قَرِيشُ حَبِّ اَحَدِ الْأَفْوَالِ سَيِّتْ بِصَفَرِ الْقَرِيشِ وَهُوَ دَابَّةُ بَحْرِيَّةِ . عَدُلُ الْأَرَمِيُّونَ عَنْ تَعْصِيمِ الْقَرِيشِ عَلَى الْقَاعِدَةِ الْعَرَبِيَّةِ وَصَفَرُوهُ عَلَى مَقْتَضِيِّ تَقْهِيمِ فَصَارَتْ قَرِشُونَا . وَلَقَطُلُوا الْقَافَ كَلَّا فَارِسِيَّ كَأَنَّ لَقْطَهُ اَهْلُ الْحِجَازِ اَنْفَسِمْ فَصَارَتْ كَشُونِيَا (كَف) وَنَبَرَا اِلَيْهَا حَبِّ قَاعِدَتِهِمْ فَصَارَتْ كَشُونِيَا كَأَسْلَفَنَا . وَلَا شَامَتْ هَذِهِ الْكَلِمَةُ بَيْنَ الْأَرَبِيِّنَ وَالْأَرَبِ قَلْبَتْ الْأَرَبُ هَذِهِ النَّسْبَةَ إِلَى النَّسْبَةِ الْعَرَبِيَّةِ بِالْيَا . الْمَشَدَّدَةُ فَصَارَتْ كَشُونِيَّ .

**كَاكَاف (كَف) Gargâ : جهاز مولف من عصادات اربع مسطحة تثبت ببعضها
تشكل اطاراً سرياً يمكن توصيم الفضا الذي يجده او تضيقه بتعميد العصادات
او تغطيتها من بعضها ، وللجهاز قوائم اربع يقوم عليها . يثبت داخل الاطار النسج
الذي يراد نقشه فينقش . من **جَذْعَنَة** (كاركا . كاف) نول زير . سمى به
تشبيهاً . ولا اظنه من الفارسية (كاركه) ومنهانه موضع الشفل .**

كَكُوشَة Karkouchah كاسكش : خيوط وساقيف ونحوها متولدة
من ثياب وغيره لازبنة . من **جَذْعَنَة** (كارشا) كتاج ، حزام عريض غليظ
من صوف - الكتاج بالضم خط غليظ يشدء الذمي فوق ثيابه دون ازار
معرب **ڪـٽـي** (القاموس) .

كَكِيَا (كَف) Gue-rguémah : حشيشة حلقة تأكلها الصيوان . من
جَذْعَنَة (كوركينا . كاف) حشيشة لها زهر أبيض وجذب صغير مقترض
واسع بين الزرع (سودية) .

كم Kre-mme : هو في الأصل محرف من الكلمة لكن في الموصل
يسعون به الآن شاخن انسجام يضمنها . من الكلمة عند تحبيبه في البرنية . من
جَذْعَنَة (كرزنا) او **جَذْعَنَة** (كربا) كنب - جا . في التاج : الكرنب بالضم
اي كتفاز او **ڪـٽـمـد** . . . قال اهل النبات انه بطيء عريوه .

كَرْمَة (كَف) Garmah : جدول لاسقا ، ازروع . لا تستعمل هذه الكلمة
في الموصل الا عند البحث عن جداول جنوب العراق تبعاً لسميتها اهلها . من
جَذْعَنَة (كورميا . كاف) قناة الماء .

كَزْبَرَة Ke-zbarah : جا . في التاج كزبرة بالضم عربية . معرفة قاله ابو
حنفية وهو امة في انكشة وقال الجوهري الكزبرة من الا بازبر بضم الاء وقد
فتح قل واظنه عرباً -- اقول اذا كان عرباً فهو من **جَذْعَنَة** (كرزبرنا)
او **جَذْعَنَة** (كوسبرنا) كزبرة .

كَزْكَر (كَف) Gazgaz : اطبق نكبة شديدة وارتعد من غضب . من

جودة (ـ كزـكـزـ) أصـبـ بـكـزـازـ شـدـيدـ مـتـصلـ . قـدـسـلـ ، حـارـبـ بـهـأـسـ - وـفـيـ الفـصـىـ : الـكـزـازـ وـالـكـزـوـزـ الـيـسـ وـالـأـنـقـاضـ . وـالـكـزـازـ كـفـرـابـ وـرـمـانـ دـاـ . قـاشـيـجـ بـهـ الـأـعـضـاءـ وـهـ يـبـدـأـ بـالـفـكـ فـلـاـ يـقـدـرـ الـكـزـوـزـ عـلـيـ فـتـحـ فـهـ .

كَبِيرٌ (كَف) : عُتَّار القرية . من **كَبِيرَة** (كَبِيرٌ - كَف) جُزْءٌ ،
جاء في القاموس : الجَبَرَ بـأَنَّهُ أَهْلُ الْمَوَادِ مِنْ يُخْتَارِهِ أَهْلُ القرى
لَا يَرْجُونَ فِي ثَقَاتٍ مِنْ يَنْزَلُ بِهِ مِنْ قَبْلِ السَّاعَاتِ .

كَزَازْ (كَفْ . وَبِالْأَمْلَةِ) *Gaz* : قاقوزة ، قاقوزة ، قازوزة ، زجاجة . مثل الكزار اي صاف كالبلور . تُشتمل هذه الكلمة النصاري وقليل من المسلمين . من **كَزَفَهُوا** (قاقوزا) زجاجة ، فارودة .

Kase-h : صغار البصل . يزرعون بذور البصل ويعرفون بهم بالواد
أزهار البصل الكبيرة ويزرعون هذا في السنة الثالثة فيكون بصلًا . من **كاشا** (Kasha) فزح ، بصلة صغيرة .

كَشْفٌ *Kachaf* (اللون) : نصل . من كَشْفٌ (قُشْب . بـ فـ) تغير ،
فسد ، ايض الاون - وامل كشف من النصحي قشب بضم الشين قشابة اي ايض
والقشيب الاريض . والكسوف في الوجه الصفرة والتغير . ورجل كاسف مهوم
قد تغير لونه وعزل من الحزن (تاج) - وبالفارسية كشفت له عين المعنى .
كَثْكَشْ (كـ فـ) *Gadhgadkh* : ارتعد من البرد . من كَثْكَشْ (كـ لـ جـ)
كـ فـ (اقـضـ بـ دـ) .

Kafchah : يتميزون بعض أهل الاديان والمذاهب بان لهم إله في كل عام يختتم فيه رجاتهم ونهاياتهم ويقدّر أنفسهم بذاته الذي يحيطون

السراج . . . من **خَمْرَة** (كارث، خادرة) - وفي العربية كاش جامس و كاش الحمار اتاه علها وكاش الفحل طرقته كوشأ طرقها . . والكسوس والكسين بالسين الجماع (تاج) .

كابش *Ke-bech* : شريحة ، سلة كبيرة تتبع من اغصان الصفصاف على هيئة (السربال) احicker منه واوسم فما يحمل فيها الثمار كالبطيخ ونحوه وقد جعل لها سيف من الشعر كالمعروفة بضمها الحال على جبته عند حملها . من **خَمْرَة** (كولاش) مكتلل ، زنبيل الثمار خاصة .

كلك *Kalak* : قوب تفتح وتشد تحت خشب قد ثبت على شكل مربع يتعل علىها الناس والاحمال في النهر منحدراً . من **خَلْخَة** (كونكا) كلك ، قربة متفرخة ، طوف .

كلة (ك ف) *Gue-lah* : كة . من **خَلْخَة** (كارلا ، كف) مدور ، مستدير ، كوفي ، ان مادة **خَلْخَة** فيها معنى الاستدارة والدوران ومشتقاتها في الارمية كبيرة . **كمّر** *Kamar* : نطاق هریض ي تكون في النابل طبقتين قد خيطت ثلاث من حافاتها وتركت احدى الحافتين الصغيرتين في تكون داخله كالكسين تحفظ فيه الدراما ويختتم به . من **خَمْرَة** (قراء) منطقة ، نطاق ، زفار .

كشن (ك ف) *Gamach* . **ڪِبَش** ، قبض شيئاً بيده . من **خَمْرَة** (كمش) (سودية) حضن ، قبض . ومنها **الڪِشَة** (ك ف) من **خَمْرَة** (كامرشتا) حفنة ، قبضة - هي في الفصحي بالباء بدل الميم . فقد جاء في **التاج** في مستدركة كشن : يقال كشن اذا تناوله بحجم يده . . . وتكلش الجلد تبعض . لكن لم تأت كشن في الفصحي يعني حفن وقبض . وجاء القمش جسم القماش من هنا وهمها وهو ما كان على وجه الارض من قذات الاشياء .

كنافة *Knafah* : جاء في **التاج** : الكنافة كثيرة وهذه الكناف المأكولة وصانها كنفاني عرقية لغة عامية . اقول هي من **جَنْكِيَّة** (كونياتا ، ب ف) اهداب . جم **خَلْكَة** (ڪِبَش ، ب ف) هدب . ووجه الشبه بين الكنافة واهداب الترب ظاهر .

کنیت *Kinhil* : قرم، ذو سطوة، محب . من دجهیده (کجدا)
محب، و قور .

كَنْدَر : درج ، من **كَعِيدَة** (كَنْدَر ، كَف) درج ، دُور ،
ومنه اتْكَنْدَر . من **لِلْكَعِيدَة** (اتْكَنْدَر ، كَف) تدرج ، تدور - وجاء في
الاتجـاج ما يقرب من هذا اللفظ والمـعنى : الـكـنـدـر الـرـجـل الـغـلـبـط التـصـير مـع شـدة
وـانـه الـذـو كـنـدـرـة اي غـلـبـط وـضـخـامة .

كندية *Kendérah* : بزد اسود الاون مدور سر يمكّون مع المخططة
والملمس يلتقط ويطرح . من **كندورا** (كندورا - لف) دحوجة ، كمة -
قبيل ان الكندية تسمى بالفارسية (جندشك) وقبائل (سيشك) وتعرف في
كتاب الطبع القديم باسم (اراقوا) وهو اسمها باليونانية .

كنسah : من **جندأ** (كانتش) بيعة ، كنيسة النصارى واليهود .
وهي مشتقة من فعل **جند** (كتش) اجتمع ، التأم .
كونخ kawwakh : رمدت عيناه . من **لْهَنْهَأ** (كارحا . كف) خراب ،
فساد . كما يقال خربت عيناه يعني رمدت لينا .

كُوزل *kızıl* : « قصري » ، كعابر السنبل وهو من النبي ما كان غليظاً ذا عقد لا يصلح لالمف بل يستعمل وقوداً . من **لَدْوَلَا** (كارزارا . كف) جزل ، حطب ، قش . او من **سَوْدِنْدَلَا** (قرصلا) عقدة الزرع والقصب - وجاء في الفصحي : الفحارة بالضم والقهري بانكسر والقصر والقصرة متحركتين والقهري كبشرى ما يبقى في المتنقل بعد الانتقال . . . وقال الليث القصر كعابر الزرع الذي ينبع من البر وفيه بقية من الحب يقال له القصري على فعلي - والقصل محركة نين القول خاصة (تاج) .

كِهْنُوت *Kahanout* : كِهْنَة ، وظيفة المُكاهن ورتبته من **كِهْنُوتات** (كهنة) كِهْنُوت ، قدس ، قداسة.

کیات (کف) *Gaiyat* : ال . یقال اعطانی کیاتی ای ما یخصلی ، ال هو

لي معرفة تحريراً كبيراً من **جِبْلَاتَهَا** (جبلاتنا) خاصة . يقول اللبنانيون في هذا المعنى خذ ديلاتك واعطى ديلاتي اي خذ مالك واطعني فالي .. وهذا اقرب الى اللفظة الارامية الاصلية .

كيرز (ك ف) Guézar : اذا لم ينفع المدس والباقي رغم من طبعها طويلاً قيل نقل المدس ونقلت الباقى وبعض النصارى يقول كيرزت الباقى . فصل مشتق من **ثُوُرُوا** (قرروا) وهو القنفذ .. لأن الباقى اذا كان قشرها غليظاً فشنج عند الطبخ وعسر نضج لها فكلأنها تقپض كما يتقبض القنفذ . وهذا نظير ما جاء في الفصحي : تفندت تقپض . اما نقل فقد جاء في الفصحي : نقل الاديم كفوح فهو نقل فد في الدجاج (تاج) .

كيش (ك ف) Guéch : ضحاض ، ضحل ، ضحل . من **كِهْكَهَة** (كاشا . كف) خاصة ، رق ، ما ، رقيق . او هو من **كِهْكَهَة** (كيسا . كف) شاطىء ، النهر .
كيلخ (ك ف) Guellakh : من **كِلْكَلَة** (كاملها . كف) عقار شبه البصل يستخدم منه غراء ، احلاقة « سوادية » - اقول مرتبته الخنزير والبروائق .

ل

لابونة Labouthah : مسحة يسحبها الطين من المعراث ، والله يقلم بها . من **لَجْفَلَة** (أووها) مسحة الفدان . مسحة في اسفل منصة الفدان .
لبيحة Labikhah : ضباد . دراء او ادوية تغلى بها او يائمه آخر فتسكون بقوام عصيدة ثخينة توضع على الموضع الالم من البدن للاستئصال . من **لَجْبَحَة** (لويخا) اسم مفعول من **لَجْبَه** (لوخ) تلام ، تلام ، تلاصق - وفي الفصحي الليسخة ناجفة الملك - واللبيحة اقط ودقيق او قر وسمن يخلط - واللبيحة كسفينة للدقيق بالوب او بالسمن والتمر او سويق ي يصل بلا ...

ولبقة لبقة كلبقة (القاموس) .

لَم Lattame : جم . لم امرؤه جمع متفرقها . تلم اجنم . من **لَمْ**

(إنم) جم ، كوم ، لم ،

اطش *Latch* : ضرب ، لطشه بكتف لطمته ، ولطشه بحجر رماد ، ولطش الشيء بالحاطط أو بالارض والرغيث بالتنور الصقه . من **لَطْكَد** (اطش) لطم ، ضرب بالمطرقة ، لطخ ، لوث ، او من **لَطْكَد** (رطش) رطس ، صنم ، ضرب بكف مبسوط ، لطخ ، لوث ، سيم ، ومن الاخيرة رطشا ، ويلفظون الراه غينا ، جامها ، وتلطش من **اللَّطْكَد** (اشرطش) لتطاوعة - ذكر صاحب تاج المروس كلامة اطش فقال : وما يستدرك عليه اللطش الضرب بجسم اليد والطعن وقد اهل الجامة او . اقول كان الزيدي التقى هذه الكلفة من افواه العوام لأن التقويين اهواها كما قال . ولو كانت عربية لذكرها وهي في العامية بالشين وفي الفصحي بالسين . فقد جاء فيها : الاطس ضرب الشيء بالشيء ، العريض والرمي بالحجر ونحوه كالدرس وقد اطس به اذا رماه او ضرب به والاطس الطعم - ومثله لاطش - والرطس الضرب بياطن الكف - وردس القوم يردسهم ردساً رمادهم بحجر . وردس الحاطط والارض والمدر ردساً دكه بشيء ، صلب هریض يقال له المردس والمدرس (تاج) .

أمبودة *La'boutah* : نشيط ، نشيطة . من **لَبَدَجَّا** (أمورتا) . او **لَكْتُبَّة** (أميرة) اعب . فيسكنون معنى قولهم كازة امبرطة امية ثم توسموا في معناها .

أطاط *Lagdt* : من **لَطْكَدَا** (اقاتا) . جاء في دليل الراغبين **لِلظِّهِد** (اقط) بذر الدزار حبة حبة .

لامي *Lalli* : يقال فلان حله ترى للي اي سخيف . من **لَلَّه** (للـ) جهل ، احق ، ادمي ، سخيف . ومثله **لَلَّهَّلَّهَ** (لاولا) . هذا اذا اعتبرنا الكلمة مركبة من ترى من رأى يرى للتنبيه بقامت اعلم ومن للي . فيكون المعنى اعلم ان عقل فلان سخيف ، اما اذا اعتبرت كلامة واحدة (ترالامي) فتشكون افظلة يرمز بها الى الحق لا تذهب الى لغة من اللغات .

لواشة *Lewwachah* : قرصة صغيرة رقيقة . هذه الكلامة يستعملها النصارى

درن المسلمين . من **النعتان** (لياشتا) عيونة ، جبلة .

لوث *Lôth* : كومة تبن يطين ظاهرها لاجل حفظها . لا ادري اخذت هذه الكلمة من انتوايث بالطين ام من **لکیة** (اولادا) كومة تبن خاصة .
لمث *Lahâth* (ويقول بعض المسيحيون لحظ) تلألأ ، توهج . تقال لما له لمعة وبريق من اقنة وجواهر . من **لھٹ** (لحط) تلقطى ، اشتعل ، اتقد .
أهي *Lahâ* : اوقد ، في الفحم ، في المدخل اسماعيل ، من **لہی** (الاهي) اوقد ، اضرم . قيل لي انها لغة سوادية « سورث » .

حمر

ماثور *Mâthour* : تضييب حدييد تحرك به النار في التذير ، من **مڈھ** (ثورا) حراك ،

مار *Mâr* : قدس ، من **مڈھ** (مار) سيد ، قدس ، ثقب القديسين والروسان الروحيين عند النصارى خاصة .

ماشوجة *Machoujâ* : خرقه ياما الفاعل بالله ، ويسمى بـ ما المرء بعد توكيده في البناء ، ويستقوون به فـ مـاـلـاـ فـيـقـرـلـوـنـ وـشـعـيـوـشـعـ من **مـڈـھـمـڈـا** (ماشوحا) ماسح .

مبخش *Me-bhach* : عرد يحرك به النار ، من امشهم : مبخاش ولا بلاش . وـ هـنـاءـ عـرـدـ تـحـرـكـ بـهـ النـارـ خـيـرـ مـنـ لـاـشـيـ . من **مـڈـبـیـمـڈـا** (موخشة) حراك التذير . وـ الـفـنـ طـبـهـ (طبخ) يقابلة بالعربة بمحث .

مجنوط *Madj'ot* : هزيل ، دميم الخاقنة . النجوط وجهه بدت عليه علام الزيل واليزيس . من **لـکـمـڈـلـا** (كمعطا . لكف) بشم ، قبع ، كريه .

محقوقة *Malfourah* : زلية ، طنفه ، من **مـڈـکـوـڈـلـا** (ميرقا ، بـفـ) .
مرش *Mare-ch* : مرسة . جبل غليظ يعمل من اغصان الصفصاف يان تاوي ليـا يستعمل لربط الكلاك واخشاب الطوف ، وحبل من سوس يستعمل في الماء وادعـها .

من **فِدْعَة** (مرثا) رثاء، مرثة .

مَرْمَر Marmor : تستعمل بمعنى مرمر أو مرمراً أي لازماً ومتعدداً . من **فِدْعَة** (مرمر) امرأة حبرة مرأة - أما مرمر في العربية الفصحى فتفيد بمعنى غضب ، ومرمر الماء جمله يتر على وجه الأرض (القاموس) .

مَسَّاس Messas : منخس ، ممزقة . عصا قد ثبتت في رأسها حديدة كلسuar بنخس بها الفلاح ثيران الفدان عدد الحكراط لسرع من **فِدْعَة** (مساسا) مأساة ، ممزقة ، عصا الفدان .

مَسَبَّاه Msabbayah : آلة هي عبارة عن صفيحة حديد مستطيلة مقوسة لها مقبض خشب طويلاً قائم على وسطها وحلقتان في جانبيها يربط بها جبلان تستعمل في تسوية تراب الالاءات (المشارات) في بساتين الخضر يستعملها رجالان يتقابلان يسلك أحدهما بهبطة ورضما على الأرض بحيث يكون تغيرها إلى الأمام ويصعب الآخر الحبلين يريديه فيجتمع التراب أمامها فتجعله ، من **فِدْعَة** (سبايا ، بـ فـ) جام ، راكم .

السيح Al-Massih : اختلف موافقو الاسلام في اهل كامة ، سبع اختلافاً كبيراً والروا فيه الكتب منهم الفيروزآبادي صاحب القاموس فإنه ابلغ الأقوال في اشتقاء إلى سنته وخشين قوله في كتابه بصائر ذوي التمييز في طائف كتاب الله العزيز . ول فيه اختلاف في اشتقاء السيح في صفة النبي الله وكلماته عليه وفي صفة عدو الله الدجال الخزاء الله على أقوال كثيرة . فقال بعضهم سريانية وأصله مشينا فعربتها العرب . والذين قالوا إنها عربية اختلفوا في مادتها فقيل من سريح وقيل من مسح . . . (تاج) . أقول أقدر أجدوا انفهم بالباطل فليس الصريح من هذه الأقوال التي أورد قسماً منها صاحب تاج العروس إلا القول بما نـ من مشينا الارمية والباقي تأويلات باطلة لا طائل تحتها . ومعنى مشينا **فِدْعَة** السيح اي المسموح ويريدون به المسموح بالزينة وكانت العادة عندبني اسرائيل قدئاً ان يعمدوا من بالكرنة عليهم بالزينة .

مشح Machah : مسح ، دهن ، لطيخ القس الرايد المشحة وهي المuron وهو زيت طيب وذلك عند تعبئته . وعندم المشحة الاخيرة وهي تلطيخ اقس للمنازع قبل موته يزبـت عادي تقرأ عليه بعض الادعية (الصلوات) . من **مذبحه** (مشح) مسح ، سرح ، دهن ، والمشحة من **مذبحه** (مشحا) زيت ، دهن .

مشطاح *Me-chitâh* : ما ازتسر على الارض من فائط رقيق وفيه . من **ضد المكعنة** (**مشطاحا**) ما ينشر من عنب وفيه - وفي الفصحى المسطح مكان مستوى يسط على التمر ويحلف وصفحة عريضة من الصخر يحوط عليهما البناء . وحصى من خوص الدور وتسطح الشيء وانسطح انسط (تاج) .

مشطوح ، مشطح **Machtooh, Muchattah** : مسطوح . انا . مشطح
حاتم مقسمة مائلة الى الخارج وعده قليل . من **لخته لخته** (مشطحا) مشطح
- ومشطح ومشطحة ومشطحة تعال بجرازاً لمن كان يطرأ قد انتهت
عليه النعمة .

• مطربخ *Mtarbe-kh* : فاتر الدهن ، ناعم ، قد غليه انثوم . هو في الاصل من اكل الطريحة ~~لذجستة~~ ذئب لانها فضيل من اللبن الخامش وهذا جلب انثوم . وكان حقه ان يقال . مطربخ (راجم طريحة) .

• ملان *Melan* : رئيس . يستعملها بعض ادباء المهن كالمحجارين وامثالهم .
من **مَلَكَة** (ملانا) رئيس ، مدير . والاسم منه بالارمنية **Աղա** («أغا») رئاسة ، تدبره تخدّها في مادة فعل **Ակ** .

مُعْدِيَة Ma'moudiyah : جوا، في الناج : المُعْدِيَة ما، لِلذِّئْنَ أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمْ مِنْ

فيه ولدهم ، متقدرين انه تطهير له كاختنان لغيرهم و قال الصولي في شرح ديوان ابي نواس ان لفظ معمودية مغرب معمودية بالذال المجمعه ومنها الطماراة اد . والصواب انه من **فِدْدَمَدَفُوْبَلَّا** (معمودية) . وكذلك العهاد من **فِدْدَمَدَيْلَة** (عهادا) . ومنها الاصل الفطس والفسل . والممدان **فِدْدَمَلَيْلَة** (ممذانا) ثقب يوحنا (يحيى) .

مكزون (لُف) Makzoune : آلة قاطمة هي عبارة عن صحافة مثلاة حدها المتجه إلى القابض عليها منفذ كالمنشار قد ثبتت على مقبضها مستعرضاً يرتكبها أهل الخضر والبساتين في العجاف اعني قطع عروق النبات الغريب وقامده (انظر عجف) . من **مذكورة** (،**مكزونا** ، لُف) بجز ، بجزد ، شفرة ، منشار حجازة ، منجل ذو أصابع ، كاسوح الشجر .

بـ **مـكـمـنـس** ، مـكـمـنـس (كـفـ) : *Mga'ne-s, mga'gues* (رـدـيـ) . . . يـقـال
لـأشـورـ وـالـفـاكـهـةـ اـلـزـيـنـةـ غـيرـ النـاـفـيـةـ جـيـداـ وـغـيرـ النـاـفـيـةـ . . . مـنـ **مـلـحـمـةـ** (كـعـصـاـ)
كـفـ) كـريـهـ ، بـشـمـ ، قـبـيـحـ . . . وـفـيـ الـفـصـحـيـ الـفـمـوـصـ بالـضـمـ ضـرـبـ مـنـ الـكـنـاءـ .
مـلـاشـ : تـرـعـ ، تـفـ . . . يـقـالـ مـلـاشـ اـلـرـعـ اـذـاـ تـرـعـ سـبـلـهـ بـالـيدـ تـرـعـاـ
وـذـالـكـ اـذـاـ لـمـ يـكـنـ حـصـدـهـ بـالـجـيـلـ لـرـدـائـتـهـ وـعـدـمـ غـرـهـ . . . وـيـعـرـفـ هـذـاـ الـفـعـلـ بـالـ
(ـمـلـاشـ) . . . وـكـذـالـكـ الصـوـفـ اـذـاـ تـرـعـ مـنـ الـجـلـدـ وـيـاسـيـ صـوـفـ مـلـاشـ اوـ مـلـاـيشـ
مـنـ **مـلـجـدـ** (ـمـلـاشـ) مـلـسـ ، تـرـعـ ، تـفـ . . . وـمـصـدـرـهـ **مـلـجـداـ** (ـمـلـاشـاـ) . . . فـتـرـىـ
اـنـاـ اـسـتـعـلـمـاـ الـفـعـلـ الـكـلـدـانـيـ وـمـصـدـرـهـ . . . اـمـاـ فـيـ الـعـرـبـيـ الـفـصـحـيـ فـهـوـ بـالـسـيـنـ الـمـهـمـةـ
مـلـسـ عـلـىـ مـلـاسـاـ . . . وـلـاـ يـقـالـ مـلـاسـاـ .

Mindarounah : بعد ان يلاً الكور (باليكير والزكور) ويُشغل
تغطية المخارة المعرفة على دائرة تشمل خصيصة قرب الكور وسطها من قسم

وسيطها ينخفض تدريجياً وقد باطت بالحجارة وفي وسطها وتد تربط به سلسلة حديد بحلقة في رأسها . والسلسلة مرتبطة بمحاذ هو كاتار مريم يمسك حجرأ صلباً ضخماً على هيئة منشور مربع يان يدخل في طرف الحجر المحفورين (في الجبين) خشباتان مدورتين مثبتتان بالأطار تسمى كل واحدة منها باوطنة . يسحب الجهاز دابitan تدوران به على الحجارة المعرفة فيتقلب الحجر عليهما ويتحققها ثم يغول (يسرد) السجين فيحصل الجص . فهذا الحجر المشور يسمى مندرونة . من **مَدِيدَةِ قَبْلَهَا** (مزروزية) اسطوانة احمد ، (مندرونة) .

ن

نابور Nabour : الفصن اول طاوعه . يقال (وبين) بان راس النابور . من **نُبَّهَّا** (ناورا) خلب ، ظفر . منقار . سعي به تشبيهاً كما شبهه ابن السكريت من قبل حيث قال : اذا خرج في اعراض الشجر كاظفار الطير واعين الجراد قبل ان يستعين ورقه بذلك الابقال (المخصص ١ - ١١٢) .

ناصور Nassour : من **نُبَّهَّا** (ناصرا) ناصور - الناصور بالسين والصاد العرق الغبر الذي لا ينقطع وهو عرق في باطنها فساد فكلما جرأ اعلاه رجم غبره فاسداً . . . وهو مغرب (فاج) .

نبز Nabas : من **نَبَّمُ** (نبص) فبع ، نبت ، برب ، ظهر ، لاح - لم يأت فعل نبص محرجاً به في كتب اللغة العربية . لكن جاء في الناج : النبص بافتحريث القليل من البقل اذا طلم .

نبم Ne-be : فرع الشجرة ، فرع من الشجرة طرى . يقال للشاب المعتدل القامة حكانه نبم . والنبع قضيب عض من اي نبت كان كقولهم نبع الفجل . من **نَبَّهَّا** (نوكا . لكف) قضيب ، فرع ، فرع من الشجرة نبض - وفي الفصحى : النبم شجر تخذ منه السهام والقدي . . . ونفع بالقين المجمعه ظاهر وخرج . **ناتش Natach** : خطاف . من **نَبَّهَّ** (نأش) خطاف . . . اما في الفصحى

فالنتش استخراج الشوكه ونحوها وجذب اللحم ونحوه قرصاً والتتف والضرب والدفم بالرجل .

نَحْنَا : نحن . (راجم احنا) .

أشمي Nachmi : اطيف ، قليل الاكل . منه قوله متمكين : نشيءة وما تأكل شيء تأكل حلين ديشي (بطيخ الخضر) تأكل راس الجاموسية تأكل بومة مبروسة (نشيءة) وما تأكل شيء . نشيءى نسوب الى *يُعَدُّ* (نشيئاً) أسم ، نشيءة ، نسيع .

نَوْص Na'wass (الجهور) : ما . من *يُدَبِّمُ* (ءوص) يسكنى الطفل ، صرخ جرو الكلب . او هو من *يُقْبِلُ* (نمسن) قيم المفترس ، نخر - ولم يأت فعلاً ءوص ونص في العربية بهذا المعنى .

نَاهَة Ne-mmalah : نة . من *يُعَدُّ* (نالة) نة .

نوار Noir : رواه . سفييف الحال يربط به حمه . من *يُدَبِّدُ* (نوار) شريط ، جبل من خوص *نَاهَة* شعر (نوار) .

نَوْي Na'wiy : ما ، مواه . من *يَلِأ* (نوا) ما ، صوت السنور .

نَير Nir : الخشبة المترضة التي على عنق الثور بادتها شامية (تاج) - من *يُدَبِّدُ* (نيرا) نير الحاذن والحراث .

و

واوا Waw : وجم بلان الاطفال . من *يَلِأ* (واوا) وجم .

وَايَ Way : وي ، ويلك ، ويل لك . كامة تهجب . من *يَلِأ* (وَايَ) ويل .

ور ، ورور *Warr* ; *Warwar* (القش ، الحطب) : اشتغل ، التعب . والنار اشتد ضرامها وتغایر شرارها . من *يَدْهُدُهُ* (وروار) شراراة النار - وفي الفصحي : الاز ابقاء النار . والازة بالكسر النار . والأوار كفراب حر النار . . .

دورور نظره احده وفي الكلام سرع . يقول ما كلامه الا ورورة اذا كان يستحق فيه (تج) .

وَصُوْصُ *Waswas* : مِن سُوْفَيْمَ (صُوْصُ) صَنْيَ، دَاتُ الْمَرْخَ . زَقْزَقَ، دَرْدَرَ الْمَصْفُورَ وَالْبَازَ وَالْفَارَ - اِمَا فِي الْعَرَبِيَّةِ فَلَمْ تَأْتِ وَصُوْصُ هَذَا الْمَهْنَىَ .

4

هار، هر، هر، *Harr*, *Harhar*: جری (المایسم)، تناز (الیابس)

۲

يشمخ *Yachmagh* : نوع من الكوفية كثيرة الاتساع تكون عادة بيضاً، مرققة بالاحمر او الازرق يلفها الرجل على راسه فوق العرقية او الطاقية او تعاوی متنبطة وتوضع على الرأس بحيث يمكّن وسط قاعدة المثلث على الجبهة، والزاوية المقابلة مدلاة على وسط الظاهر والطرفان الآخران مدليين على الصدر يعنياً وشمالاً ويوضع فوقها المقال وبعدهم يلف فوقها بشارة آخر عوض المقال . من **لِكْفَةَكَوْشَا** (كوشقاً ، لـ فـ) . قمة ، وقاربة الرأس .

المستدرك

إزدھار Izdiħar : ليست من لغة العامة وإنما ذكرتها لأبين اصلها فقد اختلف فيها المفهومون . جاء في الناج : الإزدھار باشي . الاحتفاظ به وفي الحديث إنما أوصى إبا قتادة بالأننا الذي توضأ منه وقال إزدھر بهذا فان له شأنًا أي احتفظ به ولا تضيئه واجمله في بالك . . . وقيل الإزدھار باشي . ان تأس صاحبك ان يجد فيها امرته . . . قال ابو عبيد واظن ازدھر كامنة ليست بعربية **كأنها فیطیة او سریانیة** . وقال ابو سعيد هي كامنة عربية . . . وقال ثعلب ازدھر بها اي احتمالا قال وهي كلمة سریانیة - اقول في الارمنية **Դազդ** (ازدھار) تحفظ ، تخذل ، حرص ، اعتنى .

اطلس Atlas : جاء في الناج . الاطلس ثوب من حرب منسوج ليس بعربي - اقول هو بالارمنية **Ալմեկհ** (اطلس) .
اعتصف Itafar : قابل مخالبه بازعاج وتمجرف . من **Ալմեխե** (اعتصف)
 زاغ ، خاف .

اشلام Inchalame : فهو مشاوم وهي مشارة . تكلم وعمل بسرعة
 وارتكاك . تستعملها النساء . اظن أنها من **Իշլամ** (اشلام) محظوظ **Աշլամ** (شلم)
 (شلم) سلم ، يرى . - أريد بها لدع كذا يقال بالعربية **الديع سليم** . فيكون
 المرتبك المترسع قد شبه بين لدعته حبة .

باسوق Bassouq : لاجل تسطيع ظاهر المقدمة يقطع البناء المعـمال
 المنحدرة في اطرافها شبه دهاليز ضيقة لا منفذ لها . والقصد من ذلك الاقتصاد في مواد
 البناء وعدم التشغيل على المقدمة . فهذه الاجراف اثناء الدهاليز الضيقة تسمى بواسق
 واحدها باسوق . من **Կոհեթե** (باسوق) بـ ف) قائم ، ذاصل ، مخصر ،

موجز • مزيل ، ملاشي .

بازقة Bânaqah : منطقة الدكان خاصة . من **بَنْقَة** (بازقا) . بامالة الـاـءـ ، رواق ، منطقة ، دهليز .

برتك Partâk : تكلم با لا يناسب ، حتى كل ما جاء على لسانه دون مبالغة . قليلة الاستعمال . من **پـرـتـکـهـ** (برتخ - بـ فـ) كسر ، سحق - وهذا كما يقال في المعنى نفسه يحكي مكسرات ، ويسكسر جزار .

بـهـت Bahat (اللون) : نصل . من **پـهـتـهـ** (پـ كـهـ) فـ سـ ، قـلـ ، نـقصـ ، ذـبـلـ ، زـالـ ، دـقـ ، فـسـدـ الـاـلوـنـ . فـمـذـهـ ، كـامـةـ قد حـرـفـتـ عن اـصـلـهاـ كـثـيرـاـ . قـلـبـواـ فـقـالـواـ بـهـكـ شـمـ اـبـدـلـواـ فـقـالـواـ بـهـتـ . اـماـ فيـ سـوـرـيـاـ يـقـلـ بـهـكـ بلاـ اـبـدـالـ .

حام حـمـ Hâme - hime : عدم ، فـنـاءـ . عـمـلـهـ حـامـ حـمـ اـفـنـاءـ ، اـتـىـ عـلـىـ آخـرـ ، كـانـهـ . من **پـهـمـهـ** (خـوـمـهـاـ) مصدر **پـهـمـهـ** (خـوـجـمـ) آـخـرـ ، كـانـ .

حـطـاطـهـ Hatâtah : كـوفـيـةـ من حـرـبـ سـرـدـ ، او حـرـاءـ . قد وـشـتـ فيـ نـسـجـاـ (بالـسـرـمـةـ) بـالـقـصـبـ . تـلـفـمـ بـهـاـ المـرـأـةـ وـيـضـمـاـ اـرـجـلـ عـوـضـ اـيـشـمـعـ تـحـتـ الـعـقـالـ . وقد اـخـذـ اـسـتـعـابـاـ يـقـلـ . اـظـنـاـ من **پـهـبـتـهـ** (خـبـطـنـاـ) يـرـدـ مـخـاطـ .

خرارة Khardrah : غـرـارـةـ . جـوـالـقـ كـبـيرـ من شـعـرـ الـمـاعـزـ . جـاـ . فيـ التـاجـ : الغـرـارـةـ مـالـكـسـرـ وـلـاـ تـفـتـحـ خـلـانـاـ للـأـمـامـ الـجـرـالـقـ وـاـعـدـةـ الـفـرـائـرـ . . قالـ الـجـرـهـريـ وـاـظـنـهـ مـعـرـبـاـ اـقـولـ هوـ من **پـهـنـهـلـهـ** (كـورـكـهـ . لـفـ) غـرـارـةـ ، جـوـالـقـ مـنـسـرـجـ كـاـثـبـكـةـ .

داروغـهـ Darôghah : متقدم ، رئيس ، قليلة الاستعمال . من **پـهـنـهـ** (داروغـهـ) اسم فـاعـلـ من **پـهـنـ** (درـغـ) قـدـمـ .

درـبـاشـ De-rhâchah : قـضـيبـ عـدـدـ الـطـرـفـ فيـ رـأـسـ سـلـالـ صـارـ لهاـ خـشـخـشـةـ عـنـدـ التـعـرـيـكـ يـحـمـلـ الـدـرـاوـبـشـ . اـلـمـاـ من **پـهـنـهـ** (داـغـوشـاـ) اـسـمـ فـاعـلـ من **پـهـنـ** (دـكـشـ . لـفـ) حـامـ ، شـخـزـ ، خـرقـ ، بـوـجـ .

روـثـهـ Routhah : ثـبـتـ منـ الـحـمـضـ مـرـفـعـ عـنـدـ اـهـلـ الـبـادـيـهـ وـحـشـثـيـرـ منـ اـهـلـ الـمـدـنـ ، تـرـاءـ الـجـلـلـ . لـمـ اـجـدـ لهـ ذـكـراـ فيـ تـاجـ الـعـرـوـسـ . يـحـبـ اـدـعـافـاـ ، مـاجـمـ الـأـمـةـ أـصـحـةـ عـرـيـتـهاـ وـشـهـرـتـهاـ . وـهـيـ بالـأـرـيـةـ اـيـضاـ **پـهـنـهـ** (روـثـهـ) ، لـاحـ ، ثـبـتـ الـحـمـضـ .

شقة Chaglih : واحدة الشقل وهو خشب غير منحوته علظما يقدر ما تبعض عليها اليد والطول نحو ذراعين تسمى بها الاكواخ في القرى . من **عجلة** (شلا) تقل ، حمل . سميت به لأنها حمل على الحدار واطلاق .

شنتر Chintar (اذنها) : نصها . تشبيهأ باطراف الرق اذا انتصب وذلك اذا ملء ، ملء ، تاما . من **هضبة** (سماطرا) زكوة ، زق . هنا قد ابدلت الشين والنون والثاء بالسين والميم والعلاء وهي المروف القرية منها في المغارج هكذا اظن . طز Te-żż : حمامة مصفحة مستدركة بسمة الكتف . اظنها من **طيبة** (طيبة)

صفحة من ذهب . صفت به على التشيه .

طَكَّاش Takkash : حاول ، اجتهد ، استعمل الله لا تشغله جيداً . يقال
طَكَّاشْ هَا ، من **الْأَخْيَهْت** (أُشْكَاهْت) اجتهد ، جرّد ، حاول .

اندی

فهذه ٤٣٨ كاتمة ارمية . منها ٤٣٤ مستحمة في عامية المولى و ٤ فقط غير مستحمة فيها . وهي ذمية ، زراط ، سرادق ، شاش ، شور .

فهرس المخطأ

الصيغة	السطر	الخطا	الصراب	الصعيبة	الصراف	اسفطا	الصواب
٤	٩	قدم	قوم	٢٠	١٠	سوداد	سوداد
٥	١٢	وثلاثها	ونانها	٣٥	٢	وهكذا	وهذا
٦	١٢	الاشتاق	باسور	٤٨	١٠	رفقا	زوتنا
٧	١٦	باسور	قرنط	٥٦	٨	الجرد	الجود
٨	٢٧	قرنط	اقرنيط	٦٥	١٩	محبته	غيره